

WF-7515/WF-7525

DA Grundlæggende betjeningsvejledning

- til brug uden en computer -

FI Peruskäyttöopas

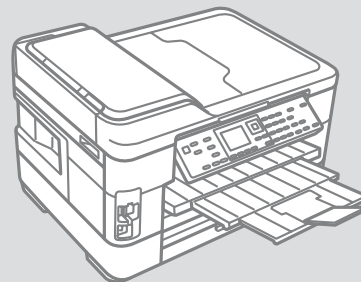
- käytettäväksi ilman tietokonetta -

NO Grunnleggende driftshåndbok

- for bruk uten datamaskin -

SV Handbok för grundläggande användning

- för användning utan en dator -



DA Indholdsfortegnelse

Om denne vejledning	6
Angivelse af ophavsret	7
Vigtige sikkerhedsanvisninger	8
Beskyttelse af dine personlige oplysninger	11
Kopi-/fax-/scannefunktioner til dit produkt	12
Vejledning til betjeningspanelet	13
Brug af LCD-skærmen	18
Justering af panelets vinkel	20
Strømsparefunktion	20
Automatisk genstart efter strømafbrydelse	21

Håndtering af medier og originaler

Valg af papir	24
Ilægning af papir	26
Isætning af et hukommelseskort	32
Udtagning af et hukommelseskort	32
Placering af originaler	34
Automatisk dokumentfoder (ADF)	34
Glasplade	37

Kopi-funktion

Kopiering af dokumenter	40
Kopier/gendan fotos	42
Menulisten Kopifunktioner	45

Fotofunktion

Udskrivning af fotos	50
Udskrivning i forskellige layout	52
Udskrivning af linjeret papir	54
Udskrivning af fotokort	56
Udskrivning fra en ekstern USB-enhed	59
Backup til ekstern USB-enhed	60
Menulisten Fotofunktion	61

Faxfunktion

Tilslutning til en telefonlinje	66
Anvendelse af telefonlinjen udelukkende til fax	66
Deling af en linje med telefonenheder	67
Kontrol af faxforbindelsen	69
Konfiguration af faxfunktioner	70
Konfiguration af hurtigopkaldsnumre	70
Konfiguration af gruppeopkaldsnumre	72
Oprettelse af headeroplysninger	74
Afsendelse af fax	76
Indtastning eller genopkald til et faxnummer	76
Anvendelse af hurtigopkald/gruppeopkald	78

Rundsending af fax	79
Afsendelse af en fax på et angivet tidspunkt	82
Fax fra en tilsluttet telefon	85
Modtagelse af faxer	86
Automatisk modtagelse af faxer	86
Manuel modtagelse af faxer	89
Polling for modtagelse af en fax	91
Udskrivning af rapporter	92
Fax fra en pc	93
Menulisten Faxfunktion	94

Scannefunktion

Scanning til et hukommelseskort	100
Scanning til en computer	102
Menulisten Scannefunktion	104

Ops.-funktion (Vedligehold.)

Kontrol af status for blækpatroner	108
Kontrol/rensning af skrivehovedet	110
Justering af skrivehovedet	113
Indstilling/ændring af klokkeslæt og område	115
Udskrivning fra et digitalt kamera	117
Menulisten Opsætningsfunktion	119

Problemløsning

Fejlmeddelelser	124
Udskiftning af blækpatroner	128
Papirstop	132
Papirstop - papirstop indvendig 1	132
Papirstop - papirstop indvendig 2	135
Papirstop - automatisk dokumentfoder (ADF)	136
Papirstop - papirstop indvendig 3	137
Problemer med udskriftskvalitet/layout	140
Faxproblemer	144
Kontakt til Epson Support	148
Sådan finder du yderligere oplysninger	149
Stikordsregister	152

Tietoja tästä oppaasta	6
Tekijänoikeudet.....	7
Tärkeitä turvallisuusohjeita.....	8
Henkilökohtaisten tietojen suojaaminen	11
Tuotteessa käytettävissä olevat kopio-/faksi-/skannausominaisuudet.....	12
Ohjauspaneeilin ohjeet.....	13
LCD-näytön käyttö.....	18
Paneelin kulman säätö	20
Virrassäätötoiminto.....	20
Automaattinen uudelleenkäynnistys sähkökatkon jälkeen	21

Tulostusmateriaalin ja alkuperäisten käsittely

Paperin valinta	24
Paperin asettaminen.....	26
Muistikortin asettaminen.....	32
Muistikortin poisto.....	32
Alkuperäisten asettaminen	34
Automaattinen arkinsyöttölaite (ADF)	34
Asiakirjataso.....	37

Kopioi-tila

Asiakirjojen kopiointi.....	40
Kopioi/palauta kuvat	42
Kopiotilan valikkoluettelo.....	45

Kuvatila

Kuvien tulostus.....	50
Tulostaminen eri asetteluissa	52
Viivoitetun paperin tulostus	54
Tervehdyskorttien tulostus	56
Tulostus ulkoisesta USB-laitteesta	59
Varmuuskopiointi ulkoiseen USB-laitteeseen	60
Kuvatilan valikkoluettelo	61

Faksitila

Kyttekäntä puhelinlinjaan	66
Puhelinlinja käytössä vain faksia varten	66
Puhelinlinjan jakaminen puhelinlaitteiden kanssa	67
Faksiyhteyden tarkistus	69
Faksiominaisuuksien asetukset	70
Lyhytvalintojen asettaminen.....	70
Ryhmävalintojen asettaminen	72
Otsikkotietojen luonti	74
Faksien lähetyksen.....	76
Faksinumeron syöttäminen tai uudelleenvalinta.....	76
Lyhyt- tai ryhmävalinnan käyttö.....	78

Yleislähetysfaksin lähetyksen	79
Faksilähetysajastuksen	82
Faksia kytketystä puhelimesta	85
Faksien vastaanotto	86
Faksien automaattinen vastaanotto	86
Faksien manuaalinen vastaanotto.....	89
Faksien vastaanotto pollaamalla	91
Raporttien tulostus	92
Faksia tietokoneesta.....	93
Faksitilan valikkoluettelo.....	94

Skannaustila

Skannaus muistikortille.....	100
Skannaus tietokoneeseen	102
Skannaustilan valikkoluettelo	104

Asetukset-tila (ylläpito)

Värikasetin tilan tarkistus.....	108
Tulostuspään tarkistus/puhdistus	110
Tulostuspään kohdistus.....	113
Ajan ja alueen asettaminen ja muuttaminen	115
Tulostus digitaalikamerasta	117
Asetustilan valikkoluettelo.....	119

Ongelmien ratkaisu

Virheilmoitukset.....	124
Värikasettien vaihto	128
Paperitukos	132
Paperitukos - tukos kohdassa 1	132
Paperitukos - tukos kohdassa 2	135
Paperitukos - Automaattinen asiakirjojen syöttölaite (ADF)	136
Paperitukos - tukos kohdassa 3	137
Tulostuslaadun/-asettelun ongelmat	140
Faksiaongelmat.....	144
Yhteydenotto Epson-tukeen	148
Lisätietoja.....	149
Hakemisto.....	153

NO Innhold

Om denne håndboken.....	6
Merknad om opphavsrett.....	7
Viktige sikkerhetsinstruksjoner.....	8
Beskytt din personlige informasjon.....	11
Tilgjengelige funksjoner for kopiering/faksing/skanning for produktet.....	12
Beskrivelse av kontrollpanelet.....	13
Bruke LCD-skjermen.....	18
Justere vinkelen på panelet.....	20
Strømsparingsfunksjon.....	20
Starte på nytt automatisk etter strømbrudd.....	21

Håndtere medier og originaler

Velge papir.....	24
Legge i papir.....	26
Sette inn minnekort.....	32
Ta ut minnekort.....	32
Plassere originaler.....	34
Automatisk dokumentmater (ADF).....	34
Glassplate.....	37

Modusen Kopier

Kopiere dokumenter.....	40
Kopier/gjenopprett bilder.....	42
Menyoversikt for modusen Kopier.....	45

Modusen Foto

Skrive ut bilder.....	50
Skrive ut med ulike oppsett.....	52
Skriv ut linjert papir.....	54
Skrive ut fotogratulasjonskort.....	56
Skrive ut fra ekstern USB-enhet.....	59
Sikkerhetskopiere til ekstern USB-enhet.....	60
Menyoversikt for modusen Foto.....	61

Modusen Faks

Koble til en telefonlinje.....	66
Bruke telefonlinjen bare til faks.....	66
Dele linje med telefonutstyr.....	67
Kontrollere fakstilkoblingen.....	69
Stille inn faksfunksjoner.....	70
Angi numre for direktevalg.....	70
Angi numre for gruppevalg.....	72
Angi informasjon i fakshode.....	74
Sende fakser.....	76
Angi eller slå et faksnummer på nytt.....	76
Bruke direktevalg/gruppevalg.....	78

Gruppesende faks.....	79
Sende en faks på et angitt tidspunkt.....	82
Faks fra en tilkoblet telefon.....	85
Motta fakser.....	86
Motta fakser automatisk.....	86
Motta fakser manuelt.....	89
Polle for å motta faks.....	91
Skrive ut rapporter.....	92
Fakse fra en PC.....	93
Menyoversikt for modusen Faks.....	94

Modusen Skann

Skanne til minnekort.....	100
Skanne til datamaskin.....	102
Menyoversikt for modusen Skann.....	104

Opps.-modus (vedlikehold)

Kontrollere blekkpatronstatusen.....	108
Kontrollere/rengjøre skrivehodet.....	110
Justere skrivehodet.....	113
Angi/endre tid og område.....	115
Skrive ut fra digitalkamera.....	117
Menyoversikt for Oppsett-modus.....	119

Løse problemer

Feilmeldinger.....	124
Skifte ut blekkpatroner.....	128
Papirstopp.....	132
Papirstopp - fastkjørt i 1.....	132
Papirstopp - fastkjørt i 2.....	135
Papirstopp – automatisk dokumentmater (ADF).....	136
Papirstopp - fastkjørt i 3.....	137
Problemer med utskriftskvalitet og oppsett.....	140
Problemer med faksing.....	144
Kontakte Epson kundestøtte.....	148
Mer informasjon.....	149
Indeks.....	154

SV Innehåll

Om den här handboken.....	6
Copyrightmeddelande.....	7
Viktiga säkerhetsanvisningar	8
Skydd av personuppgifter	11
Produktens kopierings-, fax- och skanningsfunktioner	12
Översikt över kontrollpanelen.....	13
Använda LCD-skärmen.....	18
Justera panelens vinkel.....	20
Energisparfunktion	20
Starta om automatiskt efter ett strömavbrott	21

Hantera medier och original

Välja papper.....	24
Fylla på papper.....	26
Sätta in ett minneskort	32
Ta bort ett minneskort	32
Placera original.....	34
Automatisk dokumentmatare (ADF).....	34
Dokumentglas.....	37

Läget Kopiera

Kopiera dokument.....	40
Kopiera/återställ foton.....	42
Menylista för kopieringsläget.....	45

Fotoläge

Skriva ut foton.....	50
Skriva ut med olika layouter	52
Skriv ut linjerat papper	54
Skriv ut gratulationskort	56
Skriva ut från en extern USB-enhet.....	59
Säkerhetskopiera till en extern USB-enhet.....	60
Menylista för fotoläget.....	61

Faxläge

Ansluta till en telefonlinje.....	66
Använda telefonlinjen enbart för fax.....	66
Dela linje med telefonheter	67
Kontrollera faxanslutningen	69
Ställa in faxfunktioner	70
Ställa in snabbval	70
Ställa in gruppnummerposter	72
Skapa rubrikinformation	74
Skicka fax	76
Ange ett faxnummer eller ringa upp det igen	76
Använda snabbval/gruppnummer.....	78

Gruppssändning	79
Skicka ett fax vid en angiven tid.....	82
Fax från en ansluten telefon	85
Ta emot fax.....	86
Ta emot fax automatiskt	86
Ta emot fax manuellt	89
Ta emot fax med polling.....	91
Skriva ut rapporter	92
Faxa från en dator	93
Menylista för faxläget.....	94

Skanningsläge

Skanna till ett minneskort	100
Skanna till en dator	102
Menylista för skanningsläget	104

Läget Inst. (Underhåll)

Kontrollera bläckpatronstatus	108
Kontrollera/rengöra skrivhuvudet.....	110
Justera skrivhuvudet	113
Ställa in/ändra tid och region.....	115
Skriva ut från en digitalkamera.....	117
Menylista för inställningsläget.....	119

Lösa problem

Felmeddelanden	124
Byta bläckpatroner	128
Pappersstopp	132
Pappersstopp inuti 1	132
Pappersstopp inuti 2	135
Pappersstopp – automatisk dokumentmatare (ADF).....	136
Pappersstopp inuti 3.....	137
Problem med utskriftskvalitet/layout	140
Faxproblem	144
Kontakta Epsons kundtjänst.....	148
Mer information	149
Index	155

Om denne vejledning

Tietoja tästä oppaasta

Om denne håndboken






Om den här handboken

Følg disse regningslinjer, når du læser vejledningen:

Ota huomioon nämä ohjeet:

Følg disse retningslinjene når du leser instruksjonene:

Följ dessa riktlinjer när du läser anvisningarna:

				
Advarsel: Advarselsanvisninger skal følges omhyggeligt for at undgå legemsbeskadigelse.	Forsigtig: Forsigtighedsanvisninger skal følges for at undgå beskadigelse af udstyret.	Skal overholdes for at undgå legemsbeskadigelse og beskadigelse af udstyret.	Bemærk: Bemærkninger indeholder vigtige oplysninger og tip vedrørende brug af printeren.	Angiver et sidetal, hvor du kan finde yderligere oplysninger.
Varoitus: Varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään henkilövahingot.	Vaara: Vaarat tulee huomioda, jotta vältetään laitteistovauriot.	On huomioitava, jotta vältetään henkilö- ja laitteistovauriot.	Huomautus: Huomautuksissa on tärkeitä tietoja ja vinkkejä tulostimen käytöstä.	Osoittaa sivunumeron, josta löytyy lisätietoja.
Advarsel: Advarsler må følges nøye for å unngå personskade.	Forsiktig: Forsiktighetsregler må overholdes for å unngå skade på utstyret.	Må overholdes for å unngå personskade og skade på utstyret.	Merknad: Merknader inneholder viktig informasjon og tips for å bruke skriveren.	Indikerer et sidetal der du finner mer informasjon.
Varning: Varningar måste följas noga för att undvika personskador.	Försiktighet: Dessa meddelanden måste följas för att undvika skador på utrustningen.	Måste följas för att undvika personskador och skador på utrustningen.	Obs: Innehåller viktig information och tips om hur du använder skrivaren.	Anger ett sidnummer där det finns mer information.

Angivelse af ophavsret

Tekijänoikeudet

Merknad om opphavsrett

Copyrightmeddelande

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® is a registered trademark, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is a trademark of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDXC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™



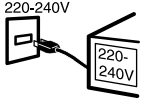












Viktige sikkerhedsanvisninger





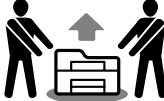
Tärkeitä turvallisuusohjeita

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Viktiga säkerhetsanvisningar

						
Brug kun den netledning, der følger med printeren. Andre ledninger kan forårsage brand eller stød. Brug ikke ledningen sammen med andet udstyr.	Placer printeren i nærheden af en stikkontakt, hvor nedledningen let kan tages ud.	Brug kun den type strømkilde, der er angivet på printeren.	Kontroller, at netledningen opfylder alle relevante lokale sikkerhedsstandarder.	Lad ikke netledningen blive beskadiget eller flosset.	Hold printeren væk fra direkte sollys og kraftigt lys.	Åbn ikke skannerenheden under kopiering, udskrivning eller scanning.
Käytä vain tulostimen mukana toimitettua virtajohtoa. Muun johdon käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Älä käytä johtoa muiden laitteiden kanssa.	Aseta tulostin lähelle seinäpistoketta, josta virtajohton voi irrottaa helposti.	Kytke laite vain tulostimessa ilmoitettuun virtälähdetyyppiin.	Varmista, että virtajohto täyttää paikalliset turvallisuusäädökset.	Älä anna virtajohton vahingoittua tai rikkoutua.	Älä altista tulostinta suoralle auringonvalolle tai voimakkaalle valolle.	Älä avaa skanneria, kun kopiointi, tulostus tai skannaus on käynnissä.
Bruk bare den strømledningen som følger med skriveren. Bruk av annen ledning kan forårsake brann eller elektrisk støt. Bruk ikke ledningen med annet utstyr.	Plasser skriveren i nærheten av et vegguttak hvor strømledningen lett kan trekkes ut.	Bruk bare den typen strømkilde som er angitt på skriveren.	Kontroller at strømledningen oppfyller alle gjeldende, lokale sikkerhetskrav.	Strømledningen må ikke bli skadet eller slitt.	Hold skriveren unna direkte sollys eller sterkt lys.	Ikke åpne skannerenheten mens den kopierer, skriver ut eller skanner.
Använd bara nätsladden som medföljer skrivaren. Om du använder en annan sladd kan det leda till brand eller elektriska stötar. Använd inte sladden med andra utrustningar.	Placera skrivaren i närheten av ett vägguttag där nätsladden lätt kan kopplas bort.	Använd endast den typ av strömkälla som anges på skrivaren.	Kontrollera att nätsladden uppfyller alla tillämpliga lokala säkerhetsnormer.	Se till att nätsladden inte skadas eller blir sliten.	Utsätt inte skrivaren för direkt solljus eller starkt ljus.	Öppna inte skannerenheten under kopiering, utskrift eller skanning.

					
<p>Brug ikke aerosol-produkter, der indeholder brændbare gasser, i eller omkring printeren. Det kan forårsage brand.</p>	<p>Forsøg ikke at servicere printeren selv, medmindre det specifikt forklares i dokumentationen.</p>	<p>Hold blækpatroner uden for børns rækkevidde.</p>	<p>Hvis du får blæk på huden, skal du vaske området omhyggeligt med sæbe og vand. Hvis du får blæk i øjnene, skal du omgående skylle dem med vand. Søg omgående læge, hvis du bliver ved med at føle ubehag eller have synsproblemer, når du har skyllet grundigt. Hvis du får blæk i munden, skal du omgående spytte det ud og straks søge læge.</p>	<p>Ryst ikke blækpatronen for kraftigt, der kan lække blæk fra patronen.</p>	<p>Hvis du fjerner en blækpatron med henblik på senere brug, skal du beskytte forsyningsområdet mod støv og opbevare den under samme forhold som printeren. Rør ikke ved blækforsyningsåbningen eller det omkringliggende område.</p>
<p>Älä käytä helposti syttyviä kaasuja sisältäviä suihkeita tulostimen sisällä tai lähellä. Tästä voi seurata tulipalo.</p>	<p>Älä yritä huoltaa tulostinta itse, ellei tulostimen ohjeistuksessa ole näin nimenomaisesti mainittu.</p>	<p>Säilytä värikasetit lasten ulottumattomissa.</p>	<p>Jos mustetta pääsee iholle, pese se hyvin pois saippualla ja vedellä. Jos sitä joutuu silmiin, huuhto silmät heti vedellä. Jos sinulla on edelleen epä mukava olo tai näköongelmia silmien huuhtomisen jälkeen, mene välittömästi silmälääkäriin. Jos mustetta joutuu suuhusi, sylje se välittömästi pois ja mene heti lääkäriin.</p>	<p>Älä ravistele värikasetteja liian voimakkaasti, muuten mustetta saattaa vuotaa värikasetista.</p>	<p>Jos irrotat värikasetin myöhempää käyttöä varten, suojaa musteen syöttöalue liialta ja pölyltä. Säilytä sitä samassa tilassa tulostimen kanssa. Älä kosketa musteen syöttöporttia tai ympäröivää aluetta.</p>
<p>Ikke bruk sprayprodukter med brennbare gasser inne i eller i nærheten av skrivieren. Dette kan forårsake brann.</p>	<p>Med unntak av der det spesifikt er beskrevet i dokumentasjonen, må du ikke selv forsøke å utføre service på skrivieren.</p>	<p>Blekkpatronene må oppbevares utilgjengelig for barn.</p>	<p>Hvis du får blekk på huden, vasker du området grundig med såpevann. Får du blekk i øynene, skyller du dem straks med vann. Oppsøk lege umiddelbart hvis du fremdeles har ubehag eller synsforstyrrelser etter grundig skylling. Hvis du får blekk i munnen, skal du straks spytte det ut og oppsøke lege umiddelbart.</p>	<p>Ikke rist blekkpatronene for hardt, for ellers kan det lekke blekk fra patronene.</p>	<p>Hvis du tar ut en blekkpatron som du skal bruke senere, må du beskytte blekktilførselsområdet mot skitt og støv, og lagre den i samme miljø som skrivieren. Ikke berør blekktilførselsporten eller området rundt.</p>
<p>Använd inte aerosolprodukter som innehåller antändbara gaser inuti eller i närheten av skrivieren. Det kan leda till brand.</p>	<p>Försök inte underhålla skrivieren på annat sätt än det som anges i dokumentationen.</p>	<p>Se till att bläckpatronerna är utom räckhåll för barn.</p>	<p>Tvätta bort bläck med tvål och vatten om du får det på huden. Spola ögonen omedelbart med vatten om du får bläck i ögonen. Om du känner obehag eller om synen är påverkad efter att du har spolat med vatten kontakta du omedelbart läkare. Spotta ut bläck om du får det i munnen och kontakta läkare.</p>	<p>Skaka inte bläckpatroner för hårt. Bläcket kan läcka ut från patronen.</p>	<p>Om du tar bort en bläckpatron för framtida bruk, ska du skydda bläckmatarområdet från smuts och damm och förvara den i samma miljö som skrivieren. Ta inte på bläckmataröppningen och omgivande områden.</p>

				
<p>Brug ikke produktet i nærheden af vand.</p>	<p>Brug ikke telefoner i tordenvejr. Der er en lille risiko for at få elektrisk stød af lynet.</p>	<p>Brug ikke en telefon til at give besked om en gaslækage i nærheden af lækagen.</p>	<p>Sørg altid for at have denne vejledning i nærheden.</p>	<p>Produktet er meget tungt og må ikke bæres af en enkelt person. To personer skal løfte og bære produktet.</p>
<p>Älä käytä laitetta veden lähellä.</p>	<p>Vältä puhelimen käyttöä ukkosmyrskyn aikana. Salamanisku voi aiheuttaa sähköiskun.</p>	<p>Älä käytä puhelinta, jos lähellä on tapahtunut kaasuvuoto.</p>	<p>Pidä tämä opas aina helposti saatavilla.</p>	<p>Tuote on painava, joten yhden henkilön ei pitäisi koskaan yrittää nostaa tai kantaa sitä yksin. Tuotteen nostamiseen ja kantamiseen tarvitaan kaksi henkilöä.</p>
<p>Ikke bruk produktet i nærheten av vann.</p>	<p>Ikke bruk telefon mens det lyner og tordner. Det eksisterer en viss fare for elektrisk støt fra lyn.</p>	<p>Ikke bruk telefonen for å rapportere om gasslekkasje mens du befinner deg i nærheten av lekkasjen.</p>	<p>Oppbevar alltid denne bruksanvisningen lett tilgjengelig.</p>	<p>Produktet er tungt, så én person skal aldri prøve å løfte eller bære det alene. Det kreves to personer for å løfte og bære produktet.</p>
<p>Använd inte enheten i närheten av vatten.</p>	<p>Undvik att använda telefoner vid åskväder. Det kan finnas risk för elektriska stötar om blixten slår ned.</p>	<p>Använd inte telefonen i närheten av en gasläcka, inte ens för att rapportera om gasläckan.</p>	<p>Förvara alltid den här handboken nära till hands.</p>	<p>Produkten är tung och ska inte lyftas eller bäras av endast en person. Två personer ska lyfta eller bära produkten.</p>

Beskyttelse af dine personlige oplysninger

Henkilökohtaisten tietojen suojaaminen

Beskytt din personlige informasjon

Skydd av personuppgifter

Dette produkt giver dig mulighed for at lagre navne og telefonnumre i dets hukommelse, selvom der er slukket for strømmen.

Brug følgende menu til at slette hukommelsen, hvis du giver produktet til andre eller bortskaffer det.

⌵ > Gendan std. indstillinger > Alle indst.

Laitteen muistiin tallennetut nimet ja puhelinnumerot säilyvät laitteen muistissa myös silloin, kun laitteesta katkaistaan virta.

Käytä seuraavaa valikkoa muistin tyhjentämiseen, kun poistat laitteen käytöstä tai luovutat sen toiselle käyttäjälle.

⌵ > Palauta oletusasetukset > Kaikki asetukset

Med dette produktet kan du lagre navn og telefonnumre i minnet selv når den er slått av.

Bruk menyen nedenfor til å slette minnet hvis du gir produktet til noen andre eller du skal kaste den.

⌵ > Tilb.st. standardinnst. > Alle innstillinger

Du kan lagra namn och telefonnummer i minnet på den här produkten även när strömmen är avstängd.

Radera minnet via följande meny om du ger bort produkten eller kastar den.

⌵ > Återställ standardinst. > Alla inst.

Kopi-/fax-/scannefunktioner til dit produkt

Tuotteessa käytettävissä olevat kopio-/faksi-/skannausominaisuudet

Tilgjengelige funksjoner for kopiering/faksing/skanning for produktet

Produktens kopierings-, fax- och skanningsfunktioner

DA

			WF-7515	WF-7525
Kopi Fax Scan	Din original	1-sidet	✓	✓
		2-sidet	-	✓
Kopy	Udskriv	1-sidet	✓	✓
		2-sidet	-	✓

NO

			WF-7515	WF-7525
Kopier Faks Skann	Original	Enkeltside	✓	✓
		Tosidig	-	✓
Kopi	Utskrift	Enkeltside	✓	✓
		Tosidig	-	✓

FI

			WF-7515	WF-7525
Kopio Faksi Skannaus	Alkuperäinen	Yksipuolinen	✓	✓
		Kaksipuolinen	-	✓
Kop.	Tuloste	Yksipuolinen	✓	✓
		Kaksipuolinen	-	✓

SV

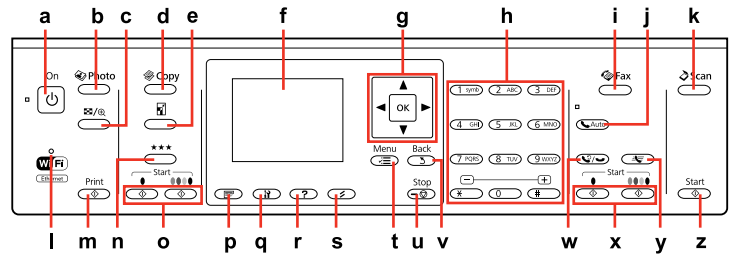
			WF-7515	WF-7525
Kopiering Fax Skanning	Ditt original	Enkelsidigt	✓	✓
		Dubbelsidigt	-	✓
Kopia	Utskrift	Enkelsidigt	✓	✓
		Dubbelsidigt	-	✓

Vejledning til betjeningspanelet

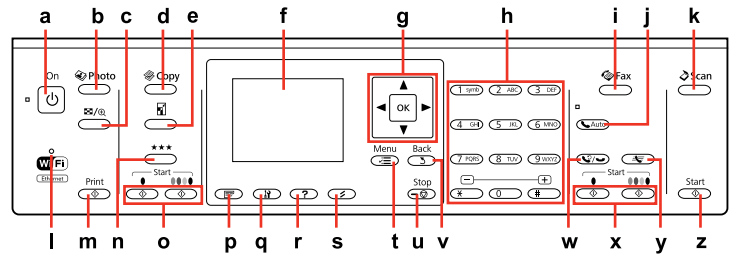
Ohjauspaneelin ohjeet




Beskrivelse av kontrollpanelet

Översikt över kontrollpanelen



a	b	c	d	e	f
					-
Tænder/slukker printeren.	Skifter til fotofunktion.	Ændrer visning af fotos eller beskærer fotoene.	Skifter til kopifunktion.	Ændrer zoomindstillingerne for kopiering.	LCD-skærmen viser fotos og menuer.
Kytkee tulostimen päälle/ pois.	Siirtyy valokuvatilaan.	Muuttaa valokuvanäkymää tai rajaa valokuvia.	Siirtyy kopiotilaan.	Muuttaa kopiointin pienennys-/suurennusasetuksia.	LCD-näyttö esittää kuvat ja valikot.
Slår skriveren på/av.	Åpner Foto-modus.	Endrer visningen av bilder, eller beskærer bildene.	Åpner Kopier-modus.	Endrer innstillingene for Forminska/forstør for kopiering.	LCD-skjerm viser bilder og menyer.
Slår på/av skrivaren.	Aktiverar fotoläget.	Ändrar hur foton visas eller beskär foton.	Aktiverar kopieringsläget.	Ändrar inställningarna för Förminska/förstora vid kopiering.	LCD-skärmen visar foton och menyer.



g	h	i	j
	0 - 9, *, #		
<p>Vælger fotos og menuer. Brug ▲ og ▼ til at angive antallet af kopier. Ved indtastning af et faxnummer fungerer ◀ som tilbageknop, og ▶ ind sætter et mellemrum.</p>	<p>Angiver dato/tid eller antal kopier samt faxnumre. Indsætter alfanumeriske tegn og skifter mellem store bogstaver, små bogstaver og tal, når der trykkes på den. Det kan være lettere at bruge softwaretastaturet til indtastning af tekst i stedet for disse knapper. ☐ ➔ 18</p>	<p>Skifter til faxfunktion.</p>	<p>Aktiverer/deaktiverer autosvarfunktionen.</p>
<p>Valitsee kuvat ja valikot. Määritä kopiomäärä ▲- ja ▼-näppäimillä. Faksinumeroa kirjoitettaessa ◀ toimii askelpalautinnäppäimenä ja ▶ lisää välilyönnin.</p>	<p>Määrittää päivämäärän ja ajan tai kopioiden määrän sekä faksinumerot. Syöttää aakkosnumeerisia merkkejä sekä vaihtaa isojen ja pienten kirjainten ja numeroiden välillä joka kerta, kun sitä painetaan. Ohjelmiston näppäimistön käyttö saattaa olla tekstin kirjoitukseen kätevämpää kuin näiden painikkeiden käyttö. ☐ ➔ 18</p>	<p>Siirtyy faksitilaan.</p>	<p>Kytkee automaattisen vastaustoiminnon päälle/pois päältä.</p>
<p>Velger bilder og menyer. Bruk ▲ og ▼ til å angi antall eksemplarer. Når du skriver inn et faxnummer, fungerer ◀ som Tilbake-tast, mens ▶ setter inn et mellomrom.</p>	<p>Angir dato/tid eller antall eksemplarer, i tillegg til faxnumre. Skriver inn alfanumeriske tegn, og veksler mellom store bokstaver, små bokstaver og tall hver gang du trykker den. Det kan være enklere å bruke programvaretastaturet fremfor disse knappene når du skal skrive inn tekst. ☐ ➔ 18</p>	<p>Åpner Faks-modus.</p>	<p>Slå på/av modus for automatisk svar.</p>
<p>Väljer foton och menyer. Använd ▲ och ▼ när du ska ange antal kopior. ◀ fungerar som backstegstangent och ▶ infogar ett mellanslag när du anger faxnummer.</p>	<p>Ställer in datum/tid eller antalet kopior samt faxnummer. Skrifer alfanumeriska tecken och växlar mellan versaler, gemener och siffror varje gång knappen trycks in. Det kan vara enklare att skriva text med programmets tangentbord i stället för dessa knappar. ☐ ➔ 18</p>	<p>Aktiverar faxläget.</p>	<p>Aktiverar/inaktiverar automatiskt svarsläge.</p>

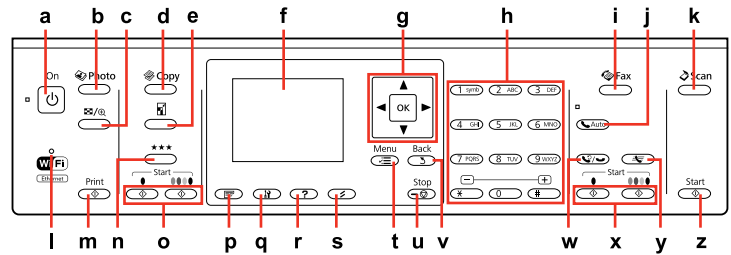
Betjeningspanelets udseende varierer afhængig af land.

Ohjauspaneeli vaihtelee alueittain.






Utformingen av kontrollpanelet varierer fra sted til sted.

Kontrollpanelens utforming kan variera beroende på regionen.

k	l	m	n	o
				Start 
Skifter til scannefunktion.	Viser status for det trådløse netværk.	Starter udskrivning af fotos.	Ændrer indstillingerne for kopikvalitet.	Starter kopiering i sort/hvid eller farve.
Siirtyy skannaustilaan.	Näyttää langattoman verkon tilan.	Käynnistää kuvien tulostuksen.	Muuttaa kopiolaadun asetuksia.	Käynnistää mustavalko- tai värikopioinnin.
Åpner Skann-modus.	Viser statusen til det trådløse netværket.	Starter utskrift av bilder.	Endrer innstillingene for kopieringskvalitet.	Starter kopiering i svart/hvitt eller farger.
Aktiverar skanningsläget.	Visar status för trådlöst nätverk.	Startar fotoutskrift.	Ändrar kvalitetsinställningarna vid kopiering.	Startar kopiering i svartvitt eller färg.



p	q	r	s	t	u
Viser menupunkter for 2-sidet kopi, fax og scanning. Afhængig af model er denne knap muligvis ikke tilgængelig.	Skifter til opsætningsfunktion.	Viser hjælp til løsning af problemer.	Nulstiller indstillingerne.	Viser detaljerede indstillinger for hver funktion.	Stopper kopiering/udskrivning/faxafsendelse/scanning.
Näyttää kaksipuolisen kopioinnin, faksauksen ja skannauksen valikkovalinnat. Tämä painike ei saata olla käytettävissä kaikissa malleissa.	Siirtyy asetukset-tilaan.	Näyttää ohjeen ongelmien ratkaisemiseksi.	Nollaa asetukset.	Näyttää kunkin tilan yksityiskohtaiset asetukset.	Lopettaa kopioinnin/tulostuksen/skannauksen.
Viser menyalternativer for tosidig kopiering, faksing og skanning. Avhengig av modellen kan denne knappen være utilgjengelig.	Åpner Opps.-modus.	Viser Hjelp for å finne løsninger på problemer.	Tilbakestiller innstillingene.	Viser detaljerte innstillinger for hver modus.	Stanser kopiering/utskrift/faksing/skanning.
Visar menyalternativ för dubbelsidig kopiering, fax och skanning. Knappen finns bara på vissa modeller.	Aktiverar inställningsläget.	Visar hjälpen där det finns lösningar på problem.	Återställer dina inställningar.	Visar detaljerade inställningar för varje läge.	Startar kopiering/utskrift/faxning/skanning.

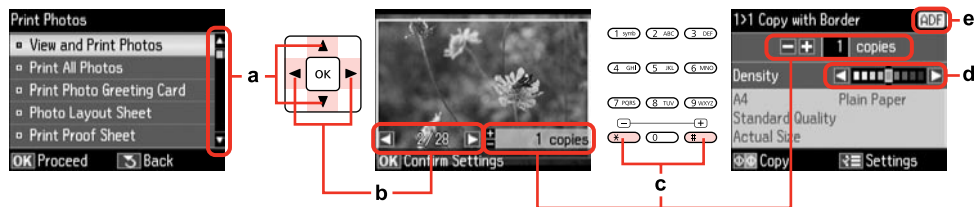
v	w	x	y	z
		Start 		
Annulerer/vender tilbage til forrige skærm.	Viser det seneste nummer, der er ringet til. Ved indtastning af numre i faxfunktionen, indsætter denne et pausesymbol (-), som fungerer som en kort pause under opringning.	Starter faxafsending i sort/hvid eller farve.	Viser hurtigopkaldslisten/ gruppeopkaldslisten i faxfunktion.	Starter scanning.
Peruuttaa/palaa edelliseen valikkoon.	Näyttää viimeksi valitun numeron. Kun syötetään numeroita faksitilassa, tämä lisää taukosymbolin (-), joka toimii lyhyenä taukona valinnan aikana.	Käynnistää mustavalko- tai värifaksauksen.	Näyttää lyhyt- ja ryhmävalintaluettelon faksitilassa.	Aloittaa skannauksen.
Avbryter/returnerer til forrige meny.	Viser siste ringte nummer. Når du skriver inn numre i Faks-modus, setter denne inn et pausesymbol (-) som fungerer som en kort pause når nummeret slås.	Starter faksing i svart/hvitt eller farger.	Viser direktevalgs-/ gruppevalgsliste i Faks-modus.	Starter skanning.
Avbryter/återgår till den föregående meny.	Visar det senast uppringda numret. Infogar en paussymbol (-) som anger en kort paus under uppringningen när du skriver nummer i faxläget.	Startar faxning i svartvitt eller färg.	Visar snabbvals-/gruppnummerlistor i faxläget.	Startar skanning.

Brug af LCD-skærmen

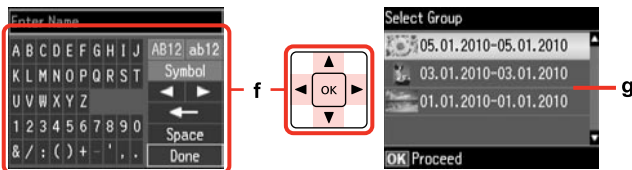
LCD-näytön käyttö

Bruke LCD-skjermen

Använda LCD-skärmen



a	b	c	d	e
Tryk på ▲ eller ▼ for at vælge menuerne. Fremhævingen flyttes op eller ned.	Tryk på ◀ eller ▶ for at ændre det viste foto på LCD-skærmen.	Tryk på +(#) eller -(*) for at indstillet antallet af kopier for det valgte foto.	Tryk på ◀ eller ▶ for at indstille tætheden.	Ikonet ADF vises, når der er lagt et dokument i den automatiske dokumentføder (ADF).
Valitse valikkokohde painamalla ▲ tai ▼. Korostus siirtyy ylös tai alas.	Vaihda LCD-näytössä näkyvä kuva painamalla ◀ tai ▶.	Aseta valitun kuvan kopiomäärä painamalla +(#) tai -(*) .	Aseta tiheys painamalla ◀ tai ▶.	ADF-kuvake näytetään, kun automaattiseen arkinsyöttölaitteeseen (ADF) on asetettu asiakirja.
Trykk ▲ eller ▼ for å velge menyelement. Uthevingen flyttes opp eller ned.	Trykk ◀ eller ▶ for å endre bildet som vises på LCD-skjermen.	Trykk +(#) eller -(*) for å angi antall eksemplarer for valgt bilde.	Trykk ◀ eller ▶ for å angi tetthet.	ADF-ikonet vises når det er lagt et dokument i den automatiske dokumentmaternen (ADF).
Välj menyalternativ genom att trycka på ▲ eller ▼. Markören flyttas uppåt eller nedåt.	Tryck på ◀ eller ▶ om du vill ändra fotot som visas på LCD-skärmen.	Tryck på +(#) eller -(*) när du ska ange antalet kopior för det valda fotot.	Tryck på ◀ eller ▶ för att ställa in täteth.	ADF-ikonen visas när ett dokument är påfyllt i den automatiska dokumentmaternen (ADF).



Den faktiske skærmbildevning kan variere en smule fra dem, der er vist i denne vejledning.

Todellinen näyttö saattaa poiketa hieman tässä oppaassa näytetyistä kuvista.

De faktiske skjermbildene kan avvike litt i forhold til dem som vises i denne håndboken.

De verkliga skärmarna kan skilja sig en aning från de som visas i den här handboken.

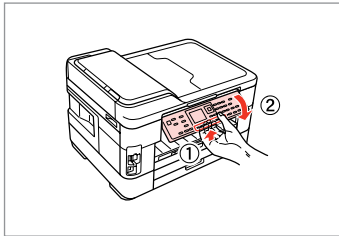
f	g
<p>Et virtuelt tastatur til indtastning af tekst. Brug knapperne ▲, ▼, ◀, ▶ til at vælge et tegn eller en knap på tastaturet, og tryk på OK for at indsætte tegnet eller bruge den valgte knap. Tastaturets knapper udfører følgende handlinger. ◀ (tilbage) sletter tegnet til venstre for markøren. ▶ flytter markøren til venstre eller højre i teksten. Mellemrum indsætter et mellemrum. Tryk på Udf., når du er færdig, og tryk derefter på OK.</p>	<p>Hvis du har flere end 999 fotos på hukommelseskortet, kan du vælge en gruppe af fotos. Billederne sorteres efter den dato, de er taget på. For at vise billeder i en gruppe skal du trykke på ▲ eller ▼ for at vælge en gruppe og derefter trykke på OK. For at vælge en gruppe eller mappe igen, skal du trykke på ↻, vælge Vælg sted og derefter vælge Vælg mappe eller Vælg gruppe.</p>
<p>Virtuaalinäppäimistö tekstinsyöttöä varten. Valitse näppäimistön merkki tai painike ▲, ▼, ◀, ▶-näppäimillä, ja kirjoita kyseinen merkki tai käytä valittua painiketta painamalla OK. Näppäimistön painikkeet suorittavat seuraavat toiminnot. ◀ (askelpalautin) poistaa kohdistimen vasemmalla puolella olevan merkin. ▶ siirtää kohdistimen vasemmalle tai oikealla tekstin sisällä. Välilyönti lisää välilyönnin. Kun olet lopettanut, valitse Valmis ja paina sitten OK.</p>	<p>Jos muistikortillasi on yli 999 kuvaa, voit valita valokuvaryhmän. Kuvat lajitellaan kuvauspäivämäärän mukaan. Kun haluat näyttää kuvia ryhmänä, valitse ryhmä painamalla ▲ tai ▼, ja paina sitten OK. Valitse ryhmä tai kansio uudelleen painamalla ↻, valitse Valitse paikka ja valitse sitten Kansiovalinta tai Ryhmävalinta.</p>
<p>Et virtuelt tastatur for å skrive inn tekst. Bruk knappene ▲, ▼, ◀, ▶ til å velge et tegn eller en knapp på tastaturet, og trykk OK for å skrive inn tegnet eller bruke valgt knapp. Knappene på tastaturet utfører følgende handlinger: ◀ (Tilbake) sletter tegnet til venstre for markøren. ▶ flytter markøren til venstre eller høyre i teksten. Mellomrom setter inn et mellomrom. Når du er ferdig, velger du Ferdig og trykker OK.</p>	<p>Har du flere enn 999 bilder i minnekortet, kan du velge en gruppe med bilder. Bilder sorteres etter datoen da de ble tatt. Vil du vise bilder i en gruppe, trykker du ▲ eller ▼ for å velge gruppen, og deretter trykker du OK. Vil du velge en gruppe eller mappe på nytt, trykker du ↻, velger Velg plassering, og deretter velger du Velg mappe eller Velg gruppe.</p>
<p>Ett skärmtangentbord för inmatning av text. Välj ett tecken eller en knapp på tangentbordet med ▲, ▼, ◀, ▶ och tryck på OK när du vill skriva tecknet eller använda den valda knappen. Knapparna på tangentbordet har följande funktioner. ◀ (backsteg) raderar tecknet till vänster om markören. ▶ flyttar markören åt vänster eller höger i teksten. Mellanslag infogar ett mellanslag. Välj Klar och tryck på OK när du är klar.</p>	<p>Du kan välja en grupp med foton om du har mer än 999 foton på ett minneskort. Bilderna sorteras efter fotograferingsdatum. Du kan visa bilderna i en grupp genom att trycka på ▲ eller ▼ för att välja gruppen och sedan på OK. Om du vill välja en annan grupp eller mapp ska du trycka på ↻, välja Välj plats och sedan Välj mapp eller Välj grupp.</p>

Justering af panelets vinkel

Paneelin kulman säätö

Justere vinkelen på panelet

Justera panelens vinkel



Træk i udløserarmen på bagsiden af panelet og sænk panelet for at sænke eller lukke det. Løft op i panelet for at hæve det.

Kun haluat laskea paneelia alaspäin tai sulkea sen, vedä ohjauspaneelin takana olevaa vapautusvipua ja laske sitä sitten alas. Nosta paneelia, kun haluat sen ylemmäksi.

Vil du senke eller lukke panelet, trekker du i hendelen bak på kontrollpanelet, og deretter bøyer du det ned. Løft panelet oppover for å heve det.

Om du vill sänka eller stänga panelen ska du dra i frigöringsspaken på baksidan av kontrollpanelen och sedan sänka den. Lyft upp panelen om du vill höja den.

Strømsparefunktion

Virransäästötoiminto

Strømsparingsfunksjon

Energisparfunktion

Efter 13 minutters inaktivitet bliver skærmen sort for at spare energi.

Tryk på en vilkårlig knap for at vende tilbage til den foregående tilstand.

Jos mitään ei tehdä 13 minuuttiin, näyttö pimenee energian säästämiseksi.

Paina mitä tahansa painiketta palauttaaksesi näytön edelliseen tilaan.

Når skjermen har vært inaktiv i 13 minutter, blir den svart for å spare strøm.

Trykk en knapp for å tilbakestille skjermen.

Skärmen stängs av för att spara energi efter 13 minuters inaktivitet.

Tryck på en knapp när du vill återställa den till det föregående läget.

Automatisk genstart efter strømafbrydelse

Automaattinen uudelleenkäynnistys sähkökatkon jälkeen

Starte på nytt automatisk etter strømbrudd

Starta om automatiskt efter ett strömavbrott

Hvis strømmen afbrydes, mens printeren er i faxstandbytilstand eller er ved at udskrive, genstarter den automatisk og bipper derefter.

Jos laitteen ollessa faksin valmiustilassa tai laitteen tulostaessa tapahtuu sähkökatko, laite käynnistyy automaattisesti uudelleen ja antaa äänimerkin.

Hvis det oppstår et strømbrudd mens skriveren er i faksventemodus eller skriver ut, starter den på nytt automatisk og piper.

Skrivaren startas om automatiskt och en ljudsignal hörs om ett strömavbrott inträffar när skrivaren är i väntläget för fax eller skriver ut.




Undlad at føre hånden ind i printeren, før skrivehovedet er holdt op med at bevæge sig.


Älä työnnä kättä tulostimen sisään, ennen kuin tulostuspää pysähtyy.


Du må ikke stikke hånden inn i skriveren mens skrivehodet er i bevegelse.


Stick inte in handen i skrivaren förrän skrivhuvudet slutar röra sig.




Genstarten stopper, hvis der trykkes på betjeningspanelknapperne, før LCD-skærmen tændes. Genstart ved at trykke på  **On**.


Uudelleenkäynnistyminen keskeytyy, jos mitä tahansa paneelin painiketta painetaan, ennen kuin LCD-näyttö kytkeytyy päälle. Käynnistä uudelleen painamalla  **On**.


Omstarten stopper hvis du trykker en knapp på kontrollpanelet før LCD-skjermen er slått på. Start på nytt ved å trykke  **On**.


Omstarten avbryts om en knapp på kontrollpanelen trycks in innan displayen slås på. Starta om genom att trycka på  **On**.



Afhængigt af omstændighederne før strømafbrydelsen starter printeren muligvis ikke igen. Genstart ved at trykke på  **On**.

Sähkökatkoa edeltäneestä tilanteesta riippuen laite ei ehkä käynnisty uudelleen. Käynnistä uudelleen painamalla  **On**.

Avhengig av omstendighetene før strømbruddet, kan det hende den ikke starter på nytt. Start på nytt ved å trykke  **On**.

Skrivaren kanske inte startas om beroende på förhållandena före strömavbrottet. Starta om genom att trycka på  **On**.

Håndtering af medier og originaler
Tulostusmateriaalin ja alkuperäisten käsittely
Håndtere medier og originaler
Hantera medier och original



Valg af papir
 Paperin valinta
 Velge papir
 Välja papper

Det specialpapir, der kan fås, afhænger af dit land.

Erikoispapierien saatavuus vaihtelee alueittain.

Tilgjengelig spesialpapir varierer fra sted til sted.

Specialpapperen som finns tillgängliga varierar beroende på region.

	Hvis du vil udskrive på dette papir... *4	Vælg denne papirtype på LCD-skærmen	Ilægningskapacitet (ark)
a	Almindeligt papir *1 *2	Alm. papir	[27,5 mm] *3
b	Epson Kridhvidt inkjet-papir *1	Alm. papir	200 *3
c	Epson Mat papir - tykt	Mat	20
d	Epson Inkjet-papir i fotokvalitet	Mat	80
e	Epson Premium Glossy-fotopapir	Blankt prem.	20
f	Epson Premium Semigloss-fotopapir	Blankt prem.	20
g	Epson Fotopapir	Fotopapir	20
h	Epson Ultrablankt fotopapir	Ultrablankt	20
i	Epson Blankt fotopapir	Blankt	20

*1 Du kan lave 2-sidede udskrifter med dette papir.

*2 Papir med en vægt på 64 til 90 g/m².

*3 30 ark for papir, der allerede er udskrevet på den ene side.

*4 Papirets engelske navne fremgår af skemaet på højre side.

	Jos haluat tulostaa tälle paperille... *4	Valitse tämä paperityyppi LCD-näytössä	Kapasiteetti (arkkia)
a	Tavallinen paperi *1 *2	Tavallinen paperi	[27,5 mm] *3
b	Epson Kirkkaan valkoinen, pinnoittamaton yleispaperi *1	Tavallinen paperi	200 *3
c	Epson Tukeva mattapintainen paperi	Matta	20
d	Epson Valokuvalaatuinen yleispaperi	Matta	80
e	Epson Ensiluokkainen kiiltävä valokuvapaperi	Prem. Glossy	20
f	Epson Ensiluokkainen puoli kiiltävä valokuvapaperi	Prem. Glossy	20
g	Epson Valokuvapaperi	Valokuvapaperi	20
h	Epson Erikoiskiiltävä valokuvapaperi	Ultra Glossy	20
i	Epson Kiiltävä valokuvapaperi	Glossy	20

*1 Voit suorittaa kaksipuolista tulostusta tällä paperilla.

*2 Paperin paino 64 - 90 g/m².

*3 30 arkkia paperille, jonka toiselle puolelle on jo tulostettu.

*4 Katso oikealla olevasta taulukosta paperien englanninkieliset nimet.

	Hvis du vil skrive ut på dette papiret... *4	Velg denne papirtypen på LCD-skjermen	Papirkapasitet (ark)
a	Vanlig papir *1 *2	Vanlig papir	[27,5 mm] *3
b	Epson Ekstra hvitt blekkpapir *1	Vanlig papir	200 *3
c	Epson Matt, tykt papir	Matt	20
d	Epson Blekkpapir med fotokvalitet	Matt	80
e	Epson Eksklusivt, glanset fotopapir	Prem. Glanset	20
f	Epson Eksklusivt, halvglanset fotopapir	Prem. Glanset	20
g	Epson Fotopapir	Fotopapir	20
h	Epson Ultraglanset fotopapir	Ultra-glanset	20
i	Epson Glanset fotopapir	Glanset	20

*1 Du kan foreta tosidig utskrift med dette papiret.

*2 Papir med vekt fra 64 til 90 g/m².

*3 30 ark for papir som allerede har utskrift på én side.

*4 Se på tabellen til høyre for de engelske papirnavnene.

	Om du vill skriva ut på det här papperet... *4	Välj den här papperstypen på LCD-skärmen	Kapacitet (ark)
a	Vanligt papper *1 *2	Vanligt ppr	[27,5 mm] *3
b	Epson Klarvitt bläckstrålepapper *1	Vanligt ppr	200 *3
c	Epson Matt papper - tjockt	Matt	20
d	Epson Bläckstrålepapper med fotokvalitet	Matt	80
e	Epson Premium glättat fotopapper	Prem. Glättat	20
f	Epson Premium halvglättat fotopapper	Prem. Glättat	20
g	Epson Fotopapper	Fotopapper	20
h	Epson Ultraglättat fotopapper	Ultraglättat	20
i	Epson Glättat fotopapper	Glättat	20

*1 Papperet kan användas för dubbelsidig utskrift.

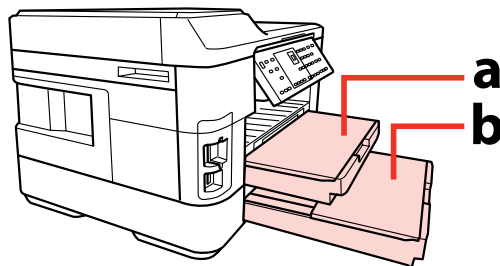
*2 Papper med en vikt på 64 till 90 g/m².

*3 30 ark för papper som redan skrivits ut på ena sidan.

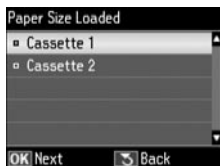
*4 De engelska pappersnamnen visas i tabellen till höger.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Matte Paper - Heavyweight
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
e	Epson Premium Glossy Photo Paper
f	Epson Premium Semigloss Photo Paper
g	Epson Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Glossy Photo Paper

Ilægning af papir
Paperin asettaminen
Legge i papir
Fylla på papper



- a: Papirbakke 1
- b: Papirbakke 2
- a: Paperikasetti 1
- b: Paperikasetti 2
- a: Papirkassett 1
- b: Papirkassett 2
- a: Papperskassett 1
- b: Papperskassett 2

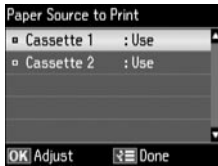



Ved WF-7525 skal du indstille papirstørrelsen i hver kassette. For at indstille størrelsen skal du trykke på **⏏**, vælge **Printerops.** og derefter vælge **Indlæst papirstr.**


Malli WF-7525: määritä jokaisen kasetin paperikoko. Määritä koko painamalla **⏏**, valitse sitten **Tulostimen asetukset** ja sitten **Paperikoko ladattu.**


For WF-7525 angir du størrelsen på papiret i hver kassett. Vil du angi størrelsen, trykker du **⏏**, velger **Skriveroppsett** og deretter **Ilagt papirstørrelse.**


För WF-7525 ställer du in pappersformat för respektive kassett. Ställ in formatet genom att trycka på **⏏**, välj **Skrivarinst.** och sedan välj **Påfyllt ppr.format.**



Ved WF-7525 kan du vælge, fra hvilke(n) kassette du vil indføre papir, med menuen Papirkilde til print. på LCD-skærmen. Hvis du vælger en kassette med papir, der er større end A4, kan du kun modtage faxmeddelelser i S/H.  ➔ 28, 94

Malli WF-7525: voit valita mistä kasetista/kaseteista paperia syötetään LCD-näytön Tulostettava paperilähde -valikossa. Jos valitsee kasetin, jonka sisältämien papereiden koko on suurempi kuin A4, voit vastaanottaa vain mustavalkoisia fakseja.  ➔ 28, 94

For WF-7525 kan du velge hvilke(n) kassett(er) papiret skal mates fra, på menyen Papirkilde for utskrift på LCD-skjermen. Hvis du velger en kassett med papir som er større enn A4, kan du bare motta fakser i svart/hvitt.  ➔ 28, 94

För WF-7525 kan du välja från vilken kassett du vill att papperet ska hämtas med menyn Ppr.källa f. utskr. på LCD-skärmen. Om du väljer en kassett som innehåller papper som är större än A4 kan du endast ta emot fax i startvitt.  ➔ 28, 94



Indstillingen Papirkilde til print.	Detaljer	Tilgængelige funktioner	Tilgængeligt papir
Kassette 1: Brug	Indfør papir fra kassette 1.	Alle	Alle ☐ ➔ 24
Kassette 2: Brug	Indfør papir fra kassette 2.	Alle	B5 til A3+

Tulostettava paperilähde -asetus	Lisätiedot	Käytettävissä olevat toiminnot	Käytettävissä oleva paperi
Kasetti 1: Käytä	Syötä paperia kasetista 1.	Kaikki	Kaikki ☐ ➔ 24
Kasetti 2: Käytä	Syötä paperia kasetista 2.	Kaikki	B5 - A3+

Innstillingen Papirkilde for utskrift	Detaljer	Tilgjengelige funksjoner	Tilgjengelig papir
Kassett 1: Bruk	Hent papir fra kassett 1.	Alle	Alle ☐ ➔ 24
Kassett 2: Bruk	Hent papir fra kassett 2.	Alle	B5 til A3+

Inställningen Ppr.källa f. utskr.	Information	Tillgängliga funktioner	Papper som kan användas
Kassett 1: Använd	Mata papper från kassett 1.	Alla	Alla ☐ ➔ 24
Kassett 2: Använd	Mata papper från kassett 2.	Alla	B5 till A3+

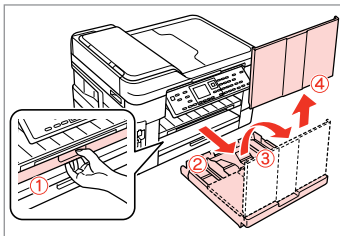


Sådan åbner du menuen Papirkilde til print.: ☒ **Fax** > ☰ **Menu** > **Faxudsk. indst.**

Tulostettava paperilähde -valikkoon siirtyminen: ☒ **Fax** > ☰ **Menu** > **Vastaanottoasetukset**

Åpne menyen Papirkilde for utskrift: ☒ **Fax** > ☰ **Menu** > **Innstillinger for mottak**

Öppna menyn Ppr.källa f. utskr.: ☒ **Fax** > ☰ **Menu** > **Faxmott.inst.**

1

Træk ud og tag af.
 Vedä ulos ja poista.
 Trekk ut, og fjern.
 Dra ut och lyft bort.

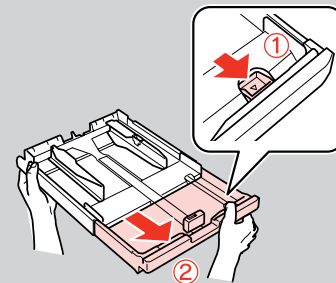
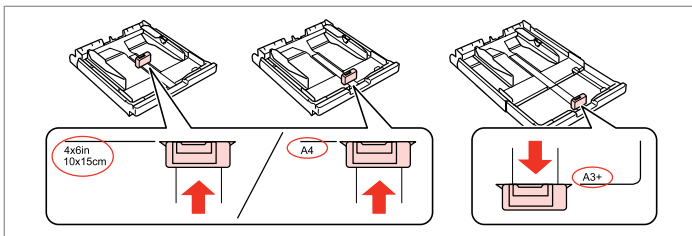


Når du bruger papir i størrelse Legal, A3 eller A3+, skal du forlænge papirkassetten.

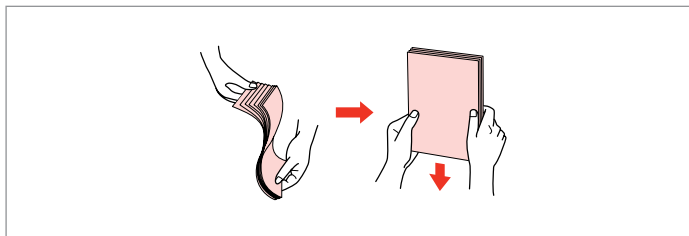
Kun käytetään paperikokoa Legal, A3, tai A3+, pidennä paperikasettia.

Trekk ut papirkassetten når du bruker papirstørrelsen Legal, A3 eller A3+.

Förläng papperskassetten när du använder pappersformatet Legal, A3 eller A3+.

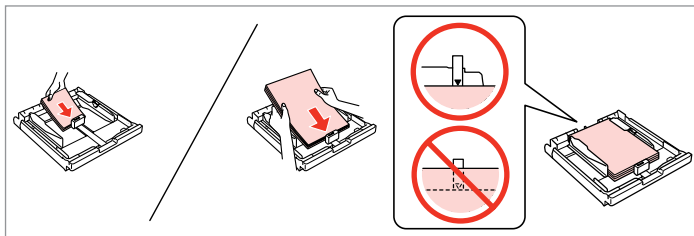
**2**

Skub til styrene for at justere til den papirstørrelse, du vil bruge.
 Säädä käytettävän paperin kokoa siirtämällä ohjainta.
 Skyv kantføren for å justere etter papirstørrelsen du vil bruke.
 Ställ in ledaren efter pappersformatet du ska använda.

3

Luft og bank papirstakken.
 Tuuleta ja linjaa paperipino.
 Luft og juster papirbunken.
 Bläddra igenom och rätta till pappersbunten.

4



Læg papiret mod styret med udskriftssiden NEDAD.

Aseta ohjainta kohti tulostettava puoli ALASPÄIN.

Legg papiret mot kantførerer med den utskrivbare siden NED.

Placera papperet mot ledaren med utskriftssidan NEDÅT.



Lig papirets kanter under mærket ▼ i kassetten.

Linjaa paperin reuna kasetin ▼-merkin kanssa.

Juster arkkantene etter ▼-merket i kassetten.

Justera papperskanterna till markeringen ▼ i kassetten.



Ved almindeligt papir må du ikke lægge papir i over ≅ pilmærket på undersiden af kantstyret. Ved Epsons specialmedier skal du kontrollere, at antallet af ark er mindre end den grænse, der er angivet for mediet. ☞ ➔ 24

Kun käytössä on tavallinen paperi, älä aseta paperia ≅-nuolimerkin yläpuolelle reunaohjaimen sisällä. Kun käytössä on Epson-erikoistulostusmateriaali, varmista, että arkkien lukumäärä on tulostusmateriaalille määritettyä enimmäismäärää pienempi. ☞ ➔ 24

Ikke legg vanlig papir over pilmerket ≅ på innsiden av kantførerer. Kontroller at antall ark med Epson-spécialmedier er lavere enn angitt grenseverdi. ☞ ➔ 24

Fyll inte på papper över pilmarkeringen ≅ på kantledaren när vanligt papper används. Kontrollera att antalet ark är färre än den högsta gränsen som anges för mediet när Epson specialmedier används. ☞ ➔ 24

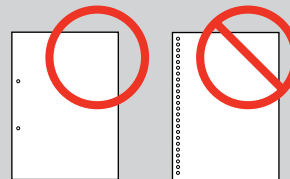


Du kan bruge A4-papir med to indbindingshuller.

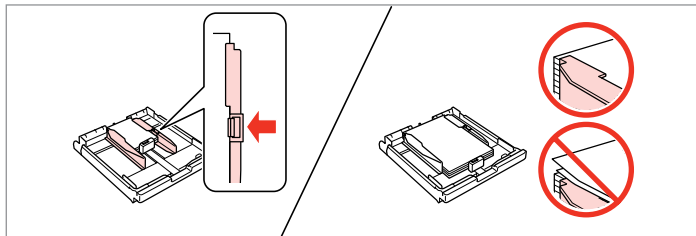
Voit käyttää A4-paperia, jossa on kaksi kansioreikää.

Du kan bruke A4-ark som er hullet med to hull.

Du kan använda hålslaget A4-papper med två hål.

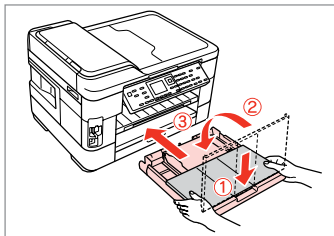


5



Skub mod papirets kanter.
Siirrä ohjaimet paperin reunoja vasten.
Skyv inn mot kantene på arket.
Skjut mot kanterna på papperet.

6



Sæt forsigtigt kassetten ind.
Työnnä kasetti sisään varovasti.
Sett inn kassetten forsiktig.
För in kassetten försiktigt.



Hold bakken lige, og sæt den langsomt og forsigtigt helt ind i printeren igen.

Pidä kasetti latteana ja aseta se takaisin tulostimeen varovasti ja hitaasti.

Hold kassetten vannrett, og sett den varsomt tilbake i skrivieren.

Håll kassetten plant och för in den sakta och försiktigt i skrivaren igen.



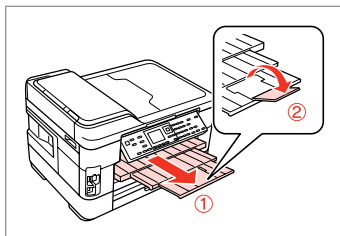
Kontroller, at kassetten er sat korrekt i.

Varmista, että kasetti on asetettu oikein paikoilleen.

Kontroller at kassetten er satt inn riktig.

Kontrollera att kassetten sätts in på rätt sätt.

7



Træk ud og hæv.
Vedä ulos ja nosta.
Skyv ut, og løft opp.
Dra ut och fäll upp.



Træk ikke papirkassetten ud, og sæt den ikke i, mens printeren arbejder.

Älä vedä ulos tai aseta paperikasettia, kun tulostin on toiminnassa.

Ikke trekk ut eller sett inn papirkassetten mens skrivieren er i bruk.

Dra inte ut eller för in papperskassetten när skrivaren används.

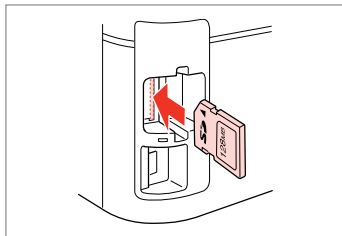
Isætning af et hukommelseskort

Muistikortin asettaminen

Sette inn minnekort

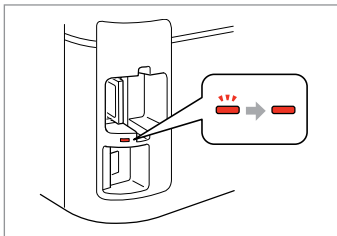
Sätta in ett minneskort

1



Isæt et kort ad gangen.
Aseta yksi kortti kerrallaan.
Sett inn ett kort om gangen.
Sätt in ett kort i taget.

2



Kontroller, at lampen bliver ved med at lyse.
Tarkista, että merkkivalo pysyy päällä.
Kontroller at lampen lyser.
Kontrollera att lampen lyser.



Forsøg ikke at trykke kortet helt ind i åbningen. Det skal ikke sættes helt ind.

Älä yritä työntää korttia voimalla korttipaikkaan. Sitä ei saa asettaa kokonaan sisään.

Ikke forsøk å presse kortet helt inn i sporet. Det skal ikke settes helt inn.

Tvinga inte in kortet helt på kortplatsen. Det ska inte skjutas in helt.

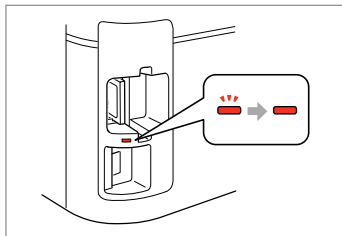
Udtagning af et hukommelseskort

Muistikortin poisto

Ta ut minnekort

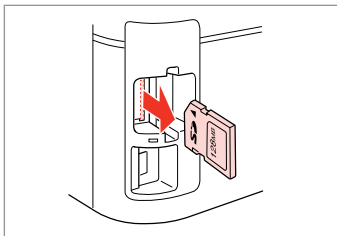
Ta bort ett minneskort

1



Kontroller, at lampen bliver ved med at lyse.
Tarkista, että merkkivalo pysyy päällä.
Kontroller at lampen lyser.
Kontrollera att lampen lyser.

2



Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.



Lyser	Blinker
On	Vilkkuu
Lyser	Blinker
Lyser	Blinkar

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		SDXC
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		Compact Flash
		Microdrive

*Adapter påkrævet

*Tarvitaan adapteri

*Adapter påkrævd

*Adapter krävs



Hvis en adapter er påkrævet til hukommelseskortet, skal den monteres, før kortet sættes i åbningen, ellers kan kortet sætte sig fast.

Jos muistikorttiin tarvitaan adapteri, kiinnitä se ennen kortin asettamista korttipaikkaan, muuten kortti saattaa juuttua kiinni.

Hvis minnekortet trenger en adapter, må du feste den før du setter inn kortet i sporet, for ellers kan kortet bli sittende fast.

Om du måste använda en adapter för minneskortet ska du montera adaptern innan du sätter in kortet på kortplatsen, annars kan kortet fastna.

Placering af originaler

Alkuperäisten asettaminen

Plassere originaler

Placera original

Automatisk dokumentføder (ADF)

Automaattinen arkinsyöttölaite (ADF)

Automatisk dokumentmater (ADF)

Automatisk dokumentmatare (ADF)



Du kan lægge originaldokumenterne i den automatiske dokumentføder (ADF) for at kopiere, scanne og faxe flere sider hurtigt.

Voit kopioida, skannata tai faksata useita sivuja nopeasti asettamalla alkuperäiset asiakirjat automaattiseen arkinsyöttölaitteeseen (ADF).

Du kan legge originaldokumentene i den automatiske dokumentmateria (ADF) for å kopiere, skanne eller fakse flere sider raskt.

Du kan placera original i den automatiska dokumentmataren (ADF) när du snabbt vill kopiera, skanna eller faxa flera sidor.

Brugbare originaler

Størrelse	A4/Letter/Legal/A3
Type	Alm. papir
Vægt	64 g/m ² til 95 g/m ²
Kapacitet	30 ark eller 3 mm mindre

Til brugere af WF-7525
Papir i størrelsen Legal og A3 er ikke tilgængeligt ved scanning af et 2-sidet dokument.

Käytettävät alkuperäiset asiakirjat

Koko	A4/Letter/Legal/A3
Tyyppi	Tavallinen paperi
Paino	64–95 g/m ²
Kapasiteetti	30 arkkia tai 3 mm tai vähemmän

WF-7525-käyttäjät
Kaksipuolista asiakirjaa skannaessa Legal- ja A3-kokoinen paperi ei ole käytettävissä.

Originaler som kan brukes

Størrelse	A4/Letter/Legal/A3
Type	Vanlig papir
Vekt	64 g/m ² til 95 g/m ²
Kapacitet	30 ark eller 3 mm eller mindre

For brukere av WF-7525
Papirstørrelsene Legal og A3 er ikke tilgjengelige når du skanner et tosidig dokument.

Original som kan användas

Format	A4/Letter/Legal/A3
Typ	Vanligt papper
Vikt	64 g/m ² till 95 g/m ²
Kapacitet	30 ark eller 3 mm eller mindre

För användare som har WF-7525
Pappersformaten Legal och A3 kan inte användas när dubbelsidiga dokument skannas.

! For at forhindre papirstop skal du undgå de følgende typer dokumenter. Brug glaspladen til disse typer.

- Dokumenter, der holdes sammen med papirclips, hæfteklammer osv.
- Dokumenter med påklistret tape eller papir.
- Fotos, overheads eller varmeoverføringspapir.
- Papir, der er i stykker, krøllet eller har huller.

! Paperitukosten vältämiseksi vältää seuraavia asiakirjoja. Käytä asiakirjatasoa näille asiakirjatyypeille.

- Asiakirjat, jotka on liitetty yhteen paperiliittimillä, niiteillä tai vastaavilla.
- Asiakirjat, joissa on kiinni teippiä tai paperia.
- Valokuvat, piirtoheitinkalvot tai lämpöpapereita.
- Repeytynyt, rypistynyt tai rei'itetty paperi.

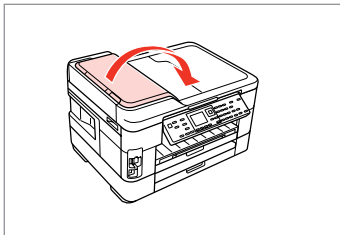
! Følgende dokumenter kan forårsake papirstopp. Bruk glassplaten til disse typene.

- Dokumenter som er festet sammen med binders, stifter og liknende.
- Dokumenter som er påklistret tape eller papir.
- Bilder, transparenter eller varmeoverføringspapir.
- Papir som er revet i stykker, krøllet eller med hull.

! Undvik följande dokument för att förhindra pappersstopp. Använd dokumentglaset för sådana typer.

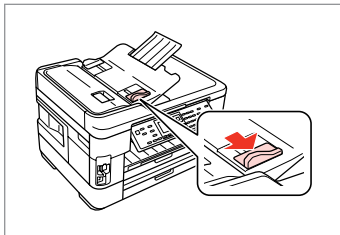
- Dokument som hålls samman med gem, häftklamrar osv.
- Dokument med tejp eller papper fastsatt.
- Foton, OH-film och termopapper.
- Papper som är rivet, skrynkligt eller har hål.

1



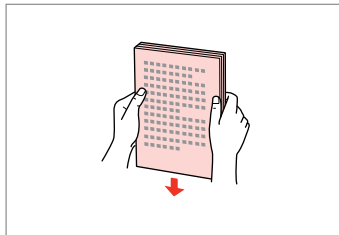
Åbn.
Avaa.
Åpne.
Öppna.

2



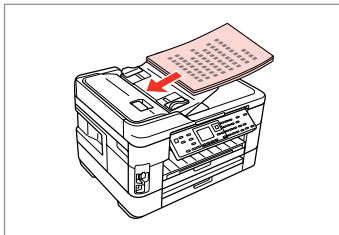
Træk.
Siirrä.
Skyv.
Skjut.

3



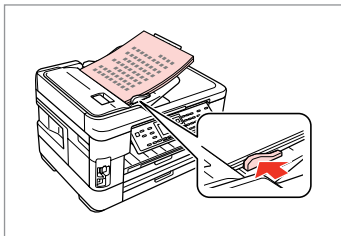
Bank lett for at justere kanterne.
Tasaa reunat.
Dunk lett for å avrette kantene.
Knacka och jämnna till kanterna.

4



Læg i med forsiden opad.
Aseta tulostettava puoli ylöspäin.
Legg inn med forsiden opp.
Sätt in med framsidan uppåt.

5



Tilpas.
Sovita.
Tilpass.
Justera.

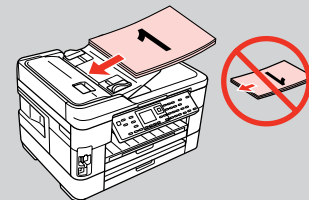
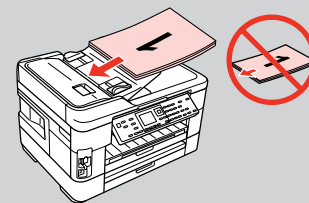


Placer originalerne som vist til højre ved layoutet **2-op kop**.

Aseta alkuperäiset oikealla olevan kuvan mukaan **2 kuvan kopio**-asettelussa.

For oppsettet **2-i-1-kopi** plasseres originalene som vist til høyre.

Placera originalen så som visas till höger när layouten **2-upp kopia** används.



Når du bruker kopifunktionen sammen med den automatiske dokumentføder (ADF), er utskriftsinnstillingene faste for Papirtype - **Alm. papir**.

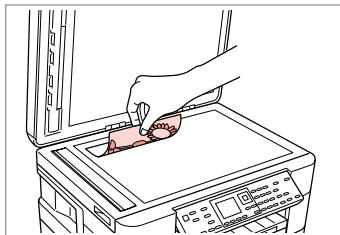
Kun käytät kopiointitoimintoa automaattisen arkinsyöttölaitteen (ADF) kanssa, tulostusasetukset ovat aina Paperityyppi - **Tavallinen paperi**.

Når du bruker kopieringsfunksjonen sammen med den automatiske dokumentmateren (ADF), brukes det faste utskriftsinnstillinger for Papirtype og **Vanlig papir**.

När du använder kopieringsfunktionen med den automatiska dokumentmataren (ADF) är utskriftsinställningarna fast inställda på Papperstyp - **Vanligt ppr**.

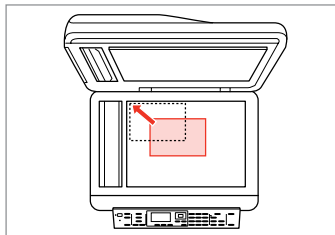
Glasplade
Asiakirjataso
Glassplate
Dokumentglas

1

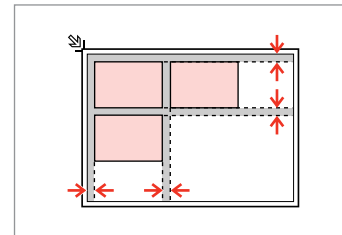


Placer vandret med forsiden nedad.
Aseta tulostuspuoli alas
vaakasuoraan.
Plasser vannrett med forsiden ned.
Placera horisontalt med
utskriftssidan nedåt.

2



Skub til hjørne.
Siirrä kulmaan.
Skyv ut mot hjørnet.
Skjut in i hörnet.



Placer fotos med 5 mm afstand.
Aseta kuvat 5 mm erilleen.
Legg bildene med 5 mm avstand.
Placera foton med 5 mm mellanrum.



Du kan genudskrive ét foto eller flere fotos af forskellig størrelse samtidig, blot må de ikke være større end 30 × 40 mm.

Voit tulostaa samanaikaisesti yhden kuvan tai useita erikokoisia kuvia, jos ne ovat suurempia kuin 30 × 40 mm.

Du kan skrive ut ett bilde eller flere bilder med ulik størrelse samtidig, så lenge de er større enn 30 × 40 mm.

Du kan kopiera ett eller flera foton med olika storlekar samtidigt om de är större än 30 × 40 mm.



Når der er et dokument i den automatiske dokumentføder (ADF) og på glaspladen, prioriteres dokumentet i den automatiske dokumentfremfører (ADF).

Jos sekä automaattisessa arkinsyöttölaitteessa (ADF), että asiakirjatasolla on asiakirja, arkinsyöttölaitteessa (ADF) oleva asiakirja on ensisijainen.

Når det ligger et dokument både i den automatiske dokumentmateren (ADF) og på glassplaten, prioriteres dokumentet i den automatiske dokumentmateren (ADF).

Når det finns ett dokument i den automatiska dokumentmataren (ADF) och på dokumentglaset, har dokumentet i den automatiska dokumentmataren (ADF) prioritet.

Kopi-funktion
Kopioi-tila
Modusen Kopier
Läget Kopiera



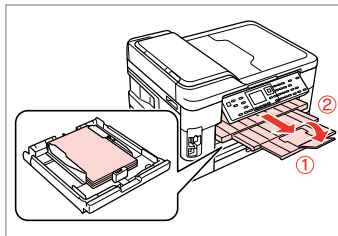
Kopiering af dokumenter

Asiakirjojen kopiointi

Kopiere dokumenter

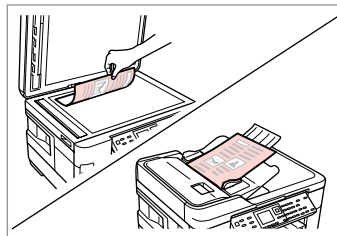
Kopiera dokument

1  → 26



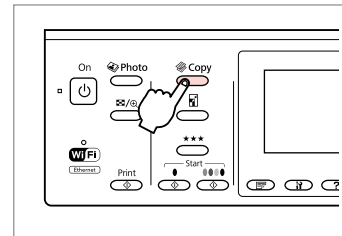
Læg papir i.
Aseta paperia.
Legg i papir.
Fyll på papper.

2  → 34



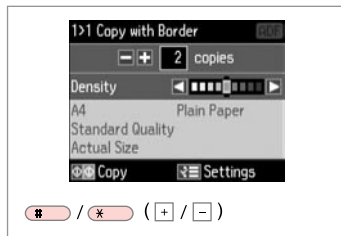
Læg originalen vandret.
Aseta alkuperäinen vaakuoraan.
Plasser originalen vannrett.
Placera originalet horisontalt.

3



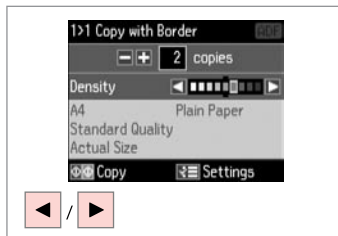
Skift til kopifunktion.
Siirry kopiutilaan.
Gå til Kopier-modus.
Aktivera kopieringsläget.

4



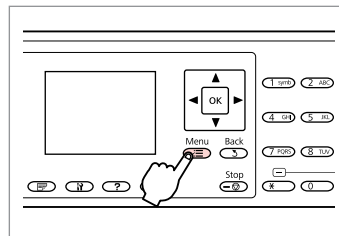
Indstil antallet af kopier.
Aseta kopiomäärä.
Angi antall eksemplarer.
Ange antal kopior.

5



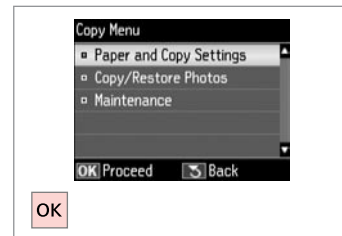
Indstil tætheden.
Aseta tiheys.
Angi tetthet.
Ange täthet.

6



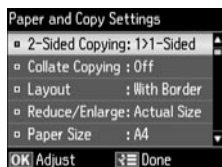
Gå til kopiindstillingsmenuen.
Mene kopioasetusten valikkoon.
Åpne menyen for kopiinnstillinger.
Öppna menyen med kopieringsinställningar.

7





Vælg **Papir- og kopiindst.**
Valitse **Paperi- ja kopioasetukset.**
Velg **Papir- og kopiinnstillinger.**
Välj **Pappers- & kopieinst.**



8 45







Vælg de relevante kopiindstillinger.
Valitse sopivat kopioasetukset.
Velg innstillingene for kopiering.
Välj lämpliga kopieringsinställningar.




Ved scanning af begge sider skal du lægge originalen i ADF'en, og vælge 2>1-sidet eller 2>2-sidet. Ved udskrivning på begge sider skal du vælge 1>2-sidet eller 2>2-sidet. Vælg den indstilling for Indbindingsretning, som egner sig til dokumentet. Du kan også trykke på  for at vælge 2-sidet udskrivning. Afhængigt af model er dette muligvis ikke tilgængelig.  ➔ 12


Kun skannataan molemmat puolet, aseta alkuperäinen ADF:ään ja valitse 2>yksipuolinen tai 2>kaksipuolinen. Kun tulostetaan molemmat puolet, valitse 1>kaksipuolinen tai 2>kaksipuolinen. Valitse asiakirjalle sopiva Sidontasuunta-asetus. Voit myös painaa  valitaksesi kaksipuolisen tulostuksen. Tämä ei saata olla käytettävissä kaikissa malleissa.  ➔ 12

Når du skanner begge sider, legger du originalen i ADF, og velger 2>enkeltsidig eller 2>tosidig. Når du skriver ut på begge sider, velger du 1>tosidig eller 2>tosidig. Velg den innstillingen for Innbindingsretning som passer for dokumentet. Du kan også trykke  for å velge tosidig utskrift. Avhengig av modellen kan denne menyen være utilgjengelig.  ➔ 12

När du skannar båda sidorna ska du fylla på originalet i ADF och välja 2>1-sidig eller 2>2-sidig. När du skriver ut på båda sidorna ska du välja 1>2-sidig eller 2>2-sidig. Välj den inställning för Bindningsriktning som är lämplig för dokumentet. Du kan även trycka på  för att välja dubbelsidig utskrift. Den är bara tillgänglig på vissa modeller.  ➔ 12



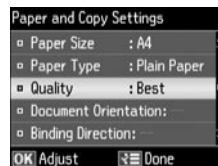
Menyen Zoom og menuen Kvalitet er de samme som de menyer, der vises, når du trykker på  eller ★ ★ ★.

Pienennä/Suurennä-valikko ja Laatu-valikko ovat samat kuin näytetyt valikot, kun painat  tai ★ ★ ★.

Menyen Forminsk/forstørr og menyen Oppløsning er de samme menyene som vises når du trykker  eller ★ ★ ★.

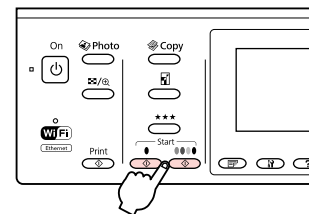
Menyerna Förminska/förstora och Kvalitet är desamma som menyerna som visas när du trycker på  eller ★ ★ ★.

9



Afslut indstillingerne.
Lopeta asetukset.
Fullfør innstillingene.
Slutför inställningarna.

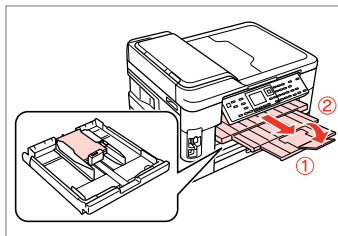
10



Start kopiering i sort/hvid eller farve.
Käynnistä mustavalko- tai värikopiointi.
Start kopieringen i svart/hvitt eller farger.
Starta kopiering i svartvitt eller färg.

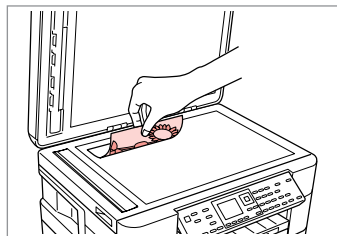
Kopier/gendan fotos
 Kopioi/palauta kuvat
 Kopier/gjenoppsett
 bilder
 Kopiera/återställ
 foton

1 → 26



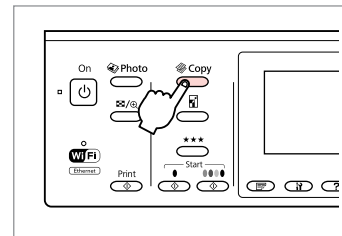
Læg papir i.
 Aseta paperia.
 Legg i papir.
 Fyll på papper.

2 → 34



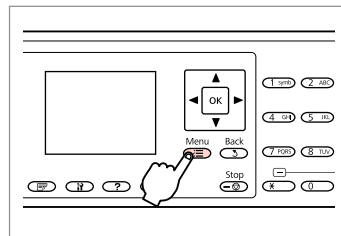
Læg originalen vandret.
 Aseta alkuperäinen vaakasuoraan.
 Plasser originalen vannrett.
 Placera originalet horisontalt.

3



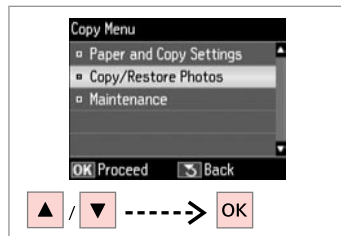
Skift til kopifunktion.
 Siirry kopiutilaan.
 Gå til Kopier-modus.
 Aktivera kopieringsläget.

4



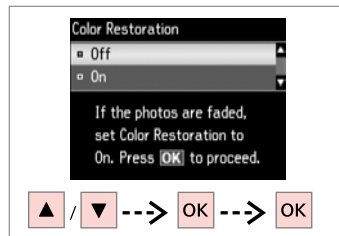
Gå til kopiindstillingsmenuen.
 Mene kopioasetusten valikkoon.
 Åpne menyen for kopiinnstillinger.
 Öppna menyen med kopieringsinställningar.

5



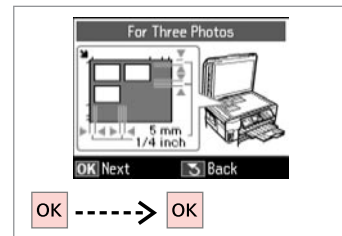
Vælg **Kopier/gendan fotos**.
 Valitse **Kopioi/palauta kuvat**.
 Velg **Kopier/gjenoppsett foto**.
 Välj **Kopiera/återställ foton**.

6

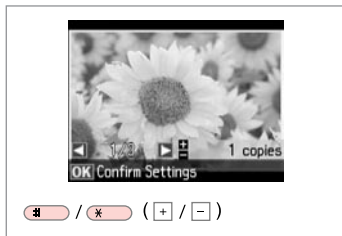


Vælg **Til** eller **Fra**.
 Valitse **Päällä** tai **Ei**.
 Velg **På** eller **Av**.
 Välj **På** eller **Av**.

7



Fortsæt.
 Jatka.
 Fortsett.
 Fortsätt.

8

- Indstil antallet af kopier.
- Aseta kopiomäärä.
- Angi antall eksemplarer.
- Angi antal kopior.



Hvis du har scannet to eller tre fotos, skal du gentage trin **8** for hvert yderligere foto.

Jos skannasit kaksi tai kolme valokuvaa, toista kohta **8** jokaisen lisävalokuvan kohdalla.

Hvis du skanner to eller tre bilder, gjentar du trinn **8** for hvert ekstra bilde.

Upprepa steg **8** för varje foto om du skannar två eller tre foton.

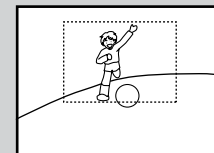
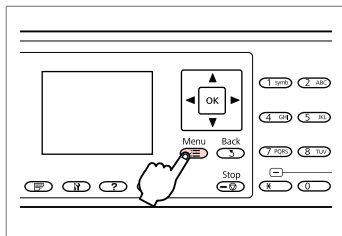


Du kan beskære og forstørre dine fotos. Tryk på $\frac{1}{2}$ / Q , og foretag indstillingerne.

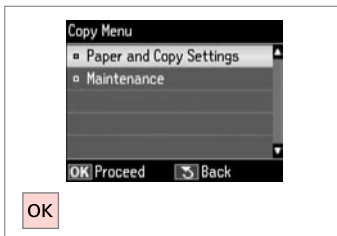
Voit rajata ja suurentaa kuvia. Paina $\frac{1}{2}$ / Q ja tee asetukset.

Du kan beskære og forstørre bildet. Trykk på $\frac{1}{2}$ / Q , og foreta innstillingene.

Du kan beskära och förstora fotot. Tryck på $\frac{1}{2}$ / Q och ange inställningarna.

**9**

- Gå til kopiindstillingsmenyen.
- Mene kopioasetusten valikkoon.
- Åpne menyen for kopiinnstillinger.
- Öppna menyen med kopieringsinställningar.

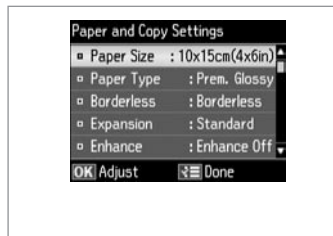
10

OK

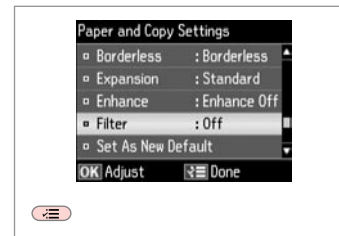
- Vælg **Papir- og kopiindst.**
- Valitse **Paperi- ja kopioasetukset.**
- Velg **Papir- og kopiinnstillinger.**
- Välj **Pappers- & kopieinst.**

11

→ 45



- Vælg de relevante udskriftsindstillinger.
- Valitse asianmukaiset tulostusasetukset.
- Velg utskriftsinnstillinger.
- Välj lämpliga utskriftsinställningar.

12

- Afslut indstillingerne.
- Lopeta asetukset.
- Fullfør innstillingene.
- Slutför inställningarna.



Husk at indstille **Papirstr.** og **Papirtype.**

Varmista, että asetat **Paperikoko** ja **Paperityyppi.**

Kontroller at du angir **Papirstr.** og **Papirtype.**

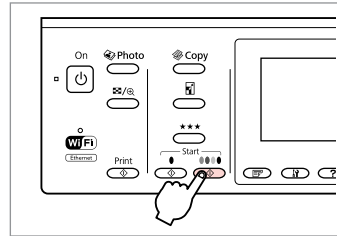
Kontrollera att du ställer in **Ppr. format** och **Papperstyp.**

13



- Fortsæt.
- Jatka.
- Fortsett.
- Fortsätt.

14



- Start kopiering.
- Aloita kopiointi.
- Start kopieringen.
- Börja kopiera.

Menulisten Kopifunktioner

Kopiotilan valikkoluettelo

Menyoversikt for modusen Kopier

Menylista för kopieringsläget

DA  ➔ 45


FI  ➔ 46


NO  ➔ 47

SV  ➔ 48

DA

Kopimenu

Papir- og kopiindst.	2-sidet kopiering *1	1>1-sidet, 1>2-sidet, 2>1-sidet, 2>2-sidet
	Sorter kopiering	Fra, Til
	Layout	Med kant, Uden kant *7, A4, 2 på 1-kopi, A3, 2 på 1-kopi
	Zoom	Brugerdef. str., Fakt. størrelse, Aut. tilp. side, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, A4->A3, A3->A4
	Papirstr.	A4, A5, 10×15cm(4x6"), 13×18cm(5x7"), A3
	Papirtype	Alm. papir, Mat, Blankt prem., Ultrablankt, Blankt, Fotopapir
	Kvalitet	Kladde, Standardkval., Bedst
	Dokumentets retning *1 *2	Liggende, Stående
	Indbindingsretning *1 *2	Venstre, Øverst
	Indbindingsmargen *1 *2	Venstre, Øverst
	Tørretid *3	Standard, Lang, Længere
	Uden kant *4	Uden kant, Med kant
	Udvid. *5	Standard, Medium, Minimum
	Forb. *4 *6	Fotoforb., Forb. fra
	Filter *4 *7	Fra, S/H
	Indstil som ny standard	Ja, Nej
Kopier/gendan fotos	Farvegendannelse	Fra, Til
Vedligehold.	 ➔ 119	

*1 Afhængigt af model er denne funktion muligvis ikke tilgængelig.  ➔ 12

*2 Afhængig af indstillingerne for **2-sidet kopiering** er denne funktion muligvis ikke tilgængelig.

*3 Forøg tørretiden, hvis blækket tværes ud eller trænger gennem papiret, især ved 2-sidet kopiering.

*4 Denne funktion er kun tilgængelige, når funktionen **Kopier/gendan fotos** bruges.

*5 Vælg hvor meget billedet skal udvides ved udskrivning af fotos **Uden kant**.

*6 Vælg **Fotoforb.** for automatisk at justere lysstyrken, kontrasten og mætningen for dine fotos.

*7 Billedet forstørres en smule og beskæres, så det udfylder arket. Udskriftskvaliteten kan blive forringet øverst og nederst på udskriften, eller området kan blive udtværet.

☰ Kopioi-valikko

Paperi- ja kopioasetukset	Kaksipuolinen tulostus *1	1>yksipuolinen, 1>kaksipuolinen, 2>yksipuolinen, 2>kaksipuolinen
	Lajittele kopiot	Ei, Päällä
	Asettelu	Reunallinen, Reunaton *7, A4, 2 kuvan kopio, A3, 2 kuvan kopio
	Pienennä/Suurena	Mukautettu koko, Todellinen koko, Sovita autom., 10×15 cm->A4, A4->10×15 cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, A4->A3, A3->A4
	Paperikoko	A4, A5, 10×15 cm(4"×6"), 13×18 cm(5"×7"), A3
	Paperityyppi	Tavallinen paperi, Matta, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Valokuvapaperi
	Laatu	Vedos, Vakiolaatu, Paras
	Asiakirjan suuntaus *1 *2	Pysty, Vaaka
	Sidontasuunta *1 *2	Vasen, Ylä
	Sidontamarginaali *1 *2	Vasen, Ylä
	Kuivumisaika *3	Vakio, Pitkä, Pidempi
	Reunaton *4	Reunaton, Reunallinen
	Laajennus *5	Vakio, Keski, Minimi
	Paranna *4 *6	Kuvanparannus, Ei parannusta
	Suodatin *4 *7	Ei, M/V
	Aseta uudeksi oletukseksi	Kyllä, Ei
Kopioi/palauta kuvat	Värien entisöinti	Ei, Päällä
Ylläpito	<input type="checkbox"/> ➔ 120	

*1 Tämä toiminto ei saata olla käytettävissä kaikissa malleissa. ➔ 12

*2 **Kaksipuolinen tulostus** -asetuksista riippuen tämä toiminto ei välttämättä ole käytettävissä.

*3 Lisää kuivumisaikaa, jos muste tahraa tai valuu sivun läpi erityisesti, kun tulostetaan Kaksipuolinen tulostus -asetuksella.

*4 Tämä toiminto on käytettävissä vain, kun käytetään **Kopioi/palauta kuvat** -toimintoa.

*5 Valitse kuvan suurennusmäärä **Reunaton**-valokuvia tulostettaessa.

*6 Säädä kuvien kirkkautta, kontrastia ja kylläisyyttä automaattisesti valitsemalla **Kuvanparannus**.

*7 Kuvaa suurennetaan hieman ja rajataan, jotta se täyttää paperiarkin. Tulosteen ylä- ja alaosien tulostuslaatu saattaa heiketä tai alue saattaa tahrinutua tulostettaessa.

☰ Kopi-meny

Papir- og kopiinnstillinger	Tosidig kopiering *1	1>enkeltstående, 1>tosidig, 2>enkeltstående, 2>tosidig
	Samlet kopiering	Av, På
	Oppsett	Med kant, Uten kant *7, A4, 2-opp-kopi, A3, 2-opp-kopi
	Forminsk/forstørr	Egendef. str., Reell størrelse, Auto. s.tilp., 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, A4->A3, A3->A4
	Papirstr.	A4, A5, 10×15cm(4x6t.), 13×18cm(5x7t.), A3
	Papirtype	Vanlig papir, Matt, Prem. Glanset, Ultra-glanset, Glanset, Fotopapir
	Oppløsning	Kladd, Standardkval., Best
	Dokumentretning *1 *2	Portrett, Landskap
	Innbindingsretning *1 *2	Venstre, Topp
	Innbindingsmarg *1 *2	Venstre, Topp
	Tørketid *3	Standard, Lang, Lengre
	Uten kant *4	Uten kant, Med kant
	Utvidelse *5	Standard, Middels, Minimum
	Forbedre *4 *6	Fotoforbedring, Forbedring av
	Filter *4 *7	Av, Svart-hvitt
	Angi som ny standard	Ja, Nei
	Kopier/gjenopprett foto	Fargegjenopprettning
Vedlikehold	☐ ➔ 120	

*1 Avhengig av modellen kan denne funksjonen være utilgjengelig. ☐ ➔ 12

*2 Avhengig av innstillingene for **Tosidig kopiering** kan denne funksjonen være utilgjengelig.

*3 Øk tørketiden hvis blekket blir smurt utover eller farger av fra arket. Dette gjelder særlig ved Tosidig kopiering.


*4 Denne funksjonen er bare tilgjengelig når du bruker funksjonen **Kopier/gjenopprett foto**.


*5 Velg hvor mye bildet skal utvides når du skriver ut bilder **Uten kant**.

*6 Velg **Fotoforbedring** for å justere lysstyrke, kontrast og metning i bildene automatisk.

*7 Bildet forstørres og beskjæres litt for å fylle arket. Utskriftskvaliteten kan bli litt redusert øverst og nederst på utskriften, eller området kan bli smurt utover.

☰ Kopiemeny

Pappers- & kopieinst.	Dubbelsidig utskrift *1	1>1-sidig, 1>2-sidig, 2>1-sidig, 2>2-sidig
	Sortera kopior	Av, På
	Layout	Med kant, Kantfri *7, A4, 2-upp kopia, A3, 2-upp kopia
	Förminska/förstora	Egen storlek, Verklig storlek, Anpassa sida, 10×15 cm->A4, A4->10×15 cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, A4->A3, A3->A4
	Ppr.format	A4, A5, 10×15cm(4x6tm), 13×18cm(5x7tm), A3
	Papperstyp	Vanligt ppr, Matt, Prem. Glättat, Ultraglättat, Glättat, Fotopapper
	Kvalitet	Utkast, Standardkvalitet, Bäst
	Dokumentorientering *1 *2	Stående, Liggande
	Bindningsriktning *1 *2	Vänster, Överst
	Bindningsmarginal *1 *2	Vänster, Överst
	Torktid *3	Standard, Lång, Längre
	Kantfri *4	Kantfri, Med kant
	Expansion *5	Standard, Medel, Minimum
	Förbättra *4 *6	Fotoförbättring, Förbättra av
	Filter *4 *7	Av, Svartvitt
Ställ in som ny standard	Ja, Nej	
Kopiera/återställ foton	Färgåterställning	Av, På
Underhåll	 ➔ 121	

*1 Den här funktionen finns bara på vissa modeller.  ➔ 12

*2 Beroende på inställningarna för **Dubbelsidig utskrift** är den här funktionen ibland inte tillgänglig.

*3 Öka torktiden om bläcket smetas ut eller syns igenom på andra sidan, speciellt när Dubbelsidig utskrift används.

*4 Den här funktionen är endast tillgänglig när funktionen **Kopiera/återställ foton** används.

*5 Välj hur mycket bilden ska expanderas när du skriver ut foton med **Kantfri**.

*6 Välj **Fotoförbättring** om du automatiskt vill justera ljusstyrka, kontrast och mättnad på dina foton.

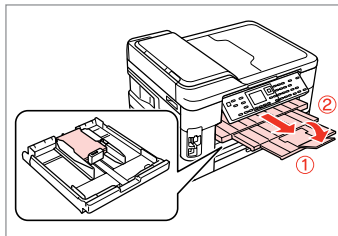
*7 Bilden förstoras en aning och beskärs så att den täcker pappersarket. Utskriftskvaliteten kan försämrats högst upp och längst ned på utskriften eller området kan se smetigt ut.

Fotofunktion
Kuvatila
Modusen Foto
Fotoläge



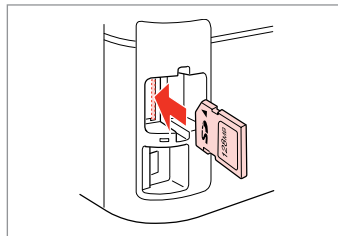
Udskrivning af fotos
Kuvien tulostus
Skrive ut bilder
Skriva ut foton

1  → 26



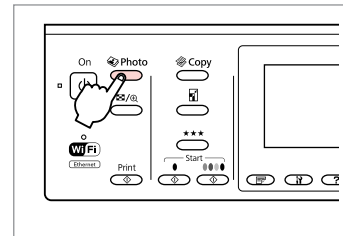
Læg fotopapir i.
Aseta kuvapaperia.
Legg i fotopapir.
Fyll på fotopapper.

2  → 32



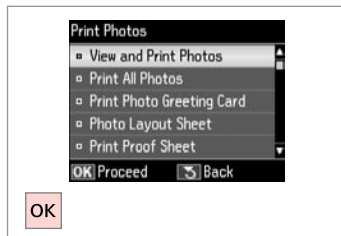
Sæt et hukommelseskort i.
Aseta muistikortti.
Sett inn et minnekort.
Sätt in ett minneskort.

3



Skift til fotofunktion.
Siirry kuvatilaan.
Gå til Foto-modus.
Aktivera fotoläget.

4



Vælg **Se og udskriv fotos**.
Valitse **Näytä ja tulosta kuva**.
Velg **Vis og skriv ut foto**.
Välj **Visa & skriv ut foton**.

5



Vælg et foto.
Valitse kuva.
Velg et bilde.
Välj ett foto.

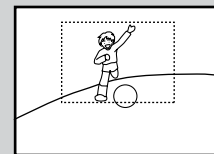


Du kan beskære, forstørre og rotere dine fotos. Tryk på \square/\square , og foretag indstillingerne.

Voit rajata, suurentaa ja kiertää kuvaa. Paina \square/\square ja tee asetukset.


Du kan beskjære, forstørre og rotere bildet. Trykk \square/\square , og foreta innstillingene.

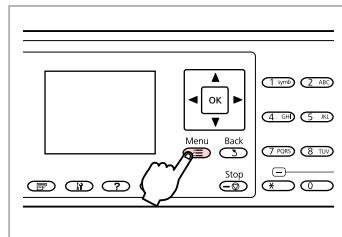
Du kan beskära, förstora och rotera foton. Tryck på \square/\square och ange inställningarna.



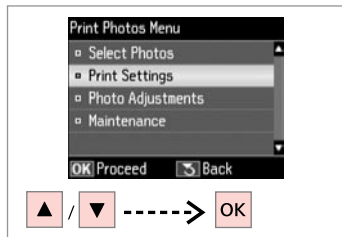
6

Indstil antallet af kopier.
 Aseta kopiomäärä.
 Angi antall eksemplarer.
 Ange antal kopior.

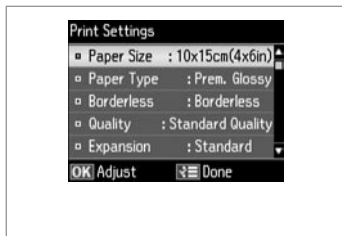
 Gentag **5** og **6** for at vælge flere fotos.
 Valitse lisää kuvia toistamalla vaiheet **5** ja **6**.
 Vil du velge flere bilder, gjentar du **5** og **6**.
 Upprepa **5** och **6** om du vill välja fler foton.

7


Gå til menuen Udsk. indst.
 Siirry tulostusasetusvalikkoon.
 Åpne menyen for utskriftsinnstillinger.
 Öppna menyen med utskriftsinställningar.

8

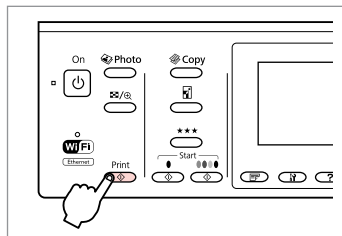
Vælg **Udsk. indst.**
 Valitse **Tulostusasetukset**.
 Velg **Utskriftsinnstillinger**.
 Välj **Utskriftsinst.**

9   **61**

Vælg de relevante udskriftsindstillinger.
 Valitse asianmukaiset tulostusasetukset.
 Velg utskriftsinnstillinger.
 Ange lämpliga utskriftsinställningar.

 Husk at indstille **Papirstr.** og **Papirtype**.
 Varmista, että asetat **Paperikoko** ja **Paperityyppi**.
 Kontroller at du angir **Papirstr.** og **Papirtype**.
 Kontrollera att du ställer in **Ppr. format** och **Papperstyp**.

 For at justere fotos skal d vælge **Fotojusteringer** og foretage indstillingerne i **8**.   **61**
 Sääda kuvia valitsemalla **Kuvan säädöt** ja tee asetukset kohdassa **8**.   **61**
 Vil du justere bilder, velger du **Bildejusteringer** og foretar innstillingene i **8**.   **61**
 Välj **Fotojusteringar** och ange inställningar i **8** om du vill justera foton.   **61**

10

Start udskrivning.
 Aloita tulostus.
 Start utskriften.
 Börja skriva ut.

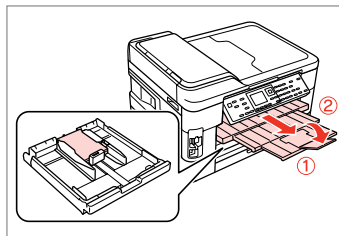
Udskrivning i forskellige layout

Tulostaminen eri asetteluissa

Skrive ut med ulike oppsett

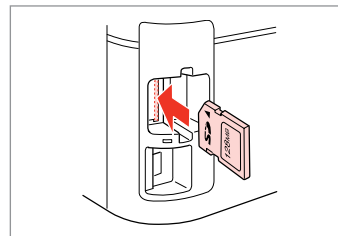
Skriva ut med olika layouter

1  → 26



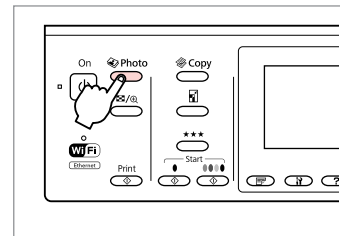
Læg papir i.
Aseta paperia.
Legg i papir.
Fyll på papper.

2  → 32



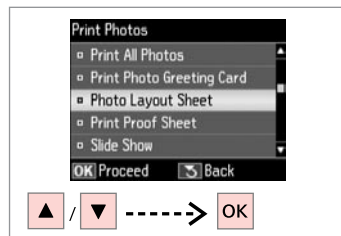
Sæt et hukommelseskort i.
Aseta muistikortti.
Sett inn et minnekort.
Sätt in ett minneskort.

3



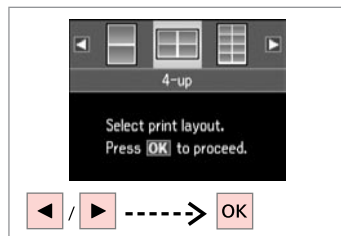
Skift til fotofunktion.
Siirry kuvatilaaan.
Gå til Foto-modus.
Aktivera fotoläget.

4



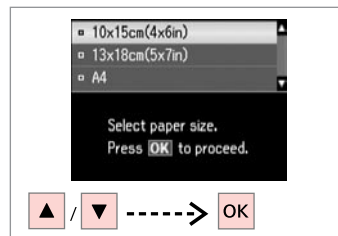
Vælg **Fotolayoutark**.
Valitse **Kuvakollaasit**.
Velg **Bildeoppsett-ark**.
Välj **Fotolayoutark**.

5



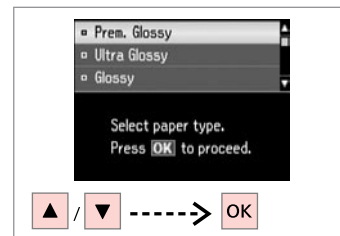
Vælg et layout.
Valitse asettelu.
Velg et oppsett.
Välj en layout.

6

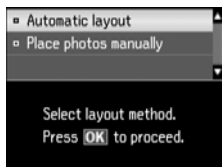


Vælg papirstørrelse.
Valitse paperikoko.
Velg papirstørrelse.
Välj pappersformat.

7



Vælg papirtype.
Valitse paperityyppi.
Velg papirtype.
Välj papperstyp.

8

OK

Vælg **Aut. layout**.Valitse **Automaattinen asettelu**.Velg **Automatisk oppsett**.Välj **Automatisk layout**.

Hvis du vælger **Placer fotos manuelt**, kan du vælge det sted, fotos placeres.

Jos valitset **Aseta kuvat käsin**, voit valita sijainnin, johon kuvat asetetaan.

Velger du **Plasser bilder manuelt**, kan du selv angi hvor bildene skal legges.

Om du väljer **Placera foton manuellt** kan du välja var fotonas placeras.

9

Vælg et foto.

Valitse kuva.

Velg et bilde.

Välj ett foto.

10

Indstil antallet af kopier.

Aseta kopiömäärä.

Angi antall eksemplarer.

Ange antal kopior.



Gentag trin **9** og **10** for at vælge flere fotos.

Valitse lisää kuvia toistamalla vaiheet **9** ja **10**.

Vil du velge flere bilder, gjentar du trinn **9** og **10**.

Upprepa steg **9** och **10** om du vill välja fler foton.

11

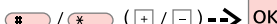
OK

Afslut valg af fotos.

Lopeta kuvien valinta.

Fullfør valg av bilder.

Slutför valet av foton.

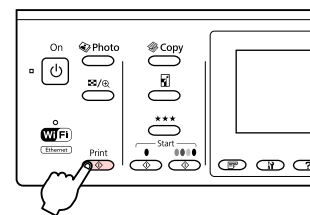
12

Indstil antallet af kopier.

Aseta kopiömäärä.

Angi antall eksemplarer.

Ange antal kopior.

13

Start udskrivning.

Aloita tulostus.

Start utskriften.

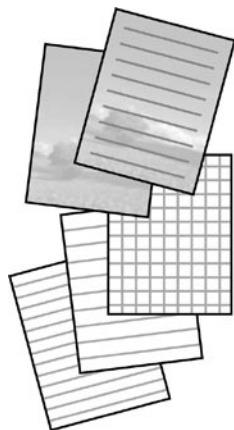
Börja skriva ut.

Udskrivning af
linjeret papir

Viivoitetun paperin
tulostus

Skriv ut linjeret papir

Skriv ut linjerat
papper



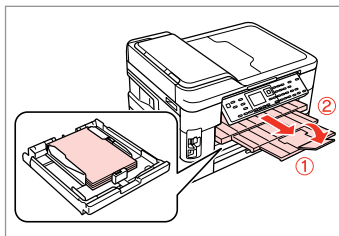
Du kan udskrive linjeret papir eller millimeterpapir med eller uden et foto som baggrund.

Voit tulostaa viivoitettua tai millimetripaperia taustavalokuvalla tai ilman.

Du kan skrive ut linjeret papir eller rutepapir med eller uten et bilde angitt som bakgrunn.

Du kan skriva ut linjerat eller rutat papper med eller utan ett foto som bakgrund.

1  → 26



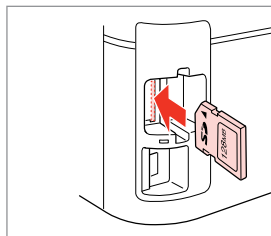
Læg almindeligt A4- eller A3-papir i.

Aseta A4- tai A3-kokoista tavallista paperia.

Legg i vanlig papir i størrelse A4 eller A3.

Fyll på vanligt papper i A4- eller A3-storlek.

2  → 32



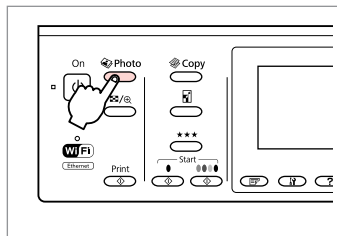
Sæt et hukommelseskort i.

Aseta muistikortti.

Sett inn et minnekort.

Sätt in ett minneskort.

3



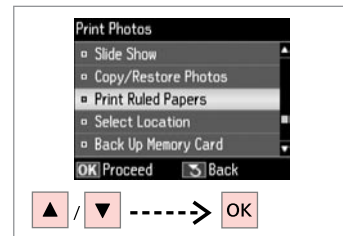
Skift til fotofunktion.

Siirry kuvatilaan.

Gå til Foto-modus.

Aktivera fotoläget.

4



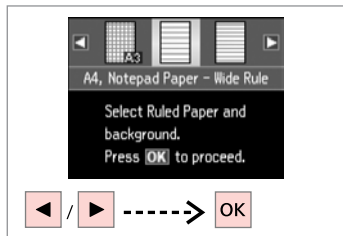
Vælg **Udsk. linjeret papir**.

Valitse **Tulosta viivoitettua paperia**.

Velg **Skriv ut linjeret papir**.

Välj **Skriv ut linjerat papper**.

5  ➔ 61



Vælg en formattype.
Valitse muototyyppi.
Velg formattype.
Välj en formattyp.



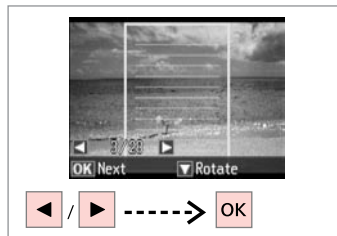
Gå til 7, hvis du vælger et format uden et baggrundsbillede.

Jos valitset muodon ilman taustakuvaa, siirry kohtaan 7.

Hvis du velger et format uten bakgrunnsbilde, går du til 7.

Gå till 7 om du väljer ett format utan en bakgrunds bild.

6



Vælg et foto.
Valitse kuva.
Velg et bilde.
Välj ett foto.



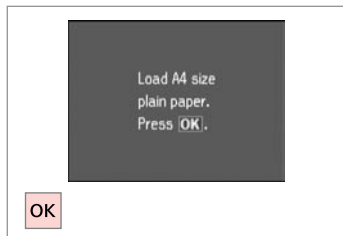
Tryk på ▼, hvis du vil rotere rammen.

Jos haluat kiertää kehystä, paina ▼.

Vil du rotere rammen, trykker du ▼.

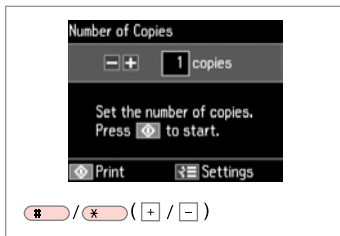
Tryck på ▼ om du vill rotera ramen.

7



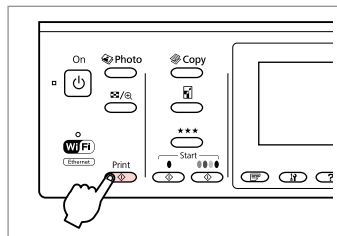
Fortsæt.
Jatka.
Fortsett.
Fortsätt.

8



Indstil antallet af kopier.
Aseta kopiomäärä.
Angi antall eksemplarer.
Ange antal kopior.

9



Start udskrivning.
Aloita tulostus.
Start utskriften.
Börja skriva ut.

Udskrivning af
fotokort

Tervehdyskorttien
tulostus

Skrive ut
fotogratulasjonskort

Skriv ut
gratulationskort




Du kan oprette personlige kort med håndskrevne meddelelser vha. en A4-skabelon. Udskriv først en skabelon, skriv din meddelelse, og scan derefter skabelonen for at udskrive kortene.


Voit luoda mukautettuja kortteja, joissa on käsinkirjoitettuja viestejä, käyttämällä A4-mallia. Tulosta ensin malli, kirjoita viesti ja tulosta sitten kortit skannaamalla malli.

Du kan lage egne kort med håndskrevne hilsener ved hjelp av en A4-mal. Først skriver du ut en mal og skriver på hilsenen, og deretter skanner du malen for å skrive ut kortene.


Du kan skapa egna kort med handskrivna meddelanden med en A4-mall. Skriv först ut en mall, skriv meddelandet och skriv sedan ut korten genom att skanna mallen.



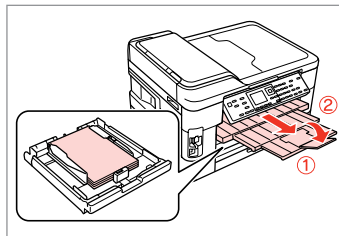
Ved WF-7525 skal du lægge
fotopapir i kassette 1 og
almindeligt papir i størrelse A4 i
kassette 2.  ➔ 26

Malli WF-7525: aseta
valokuvapaperia kasettiin 1 ja A4-
kokoista tavallista paperia kasettiin
2.  ➔ 26

För WF-7525 legger du fotopapir
i kassett 1 og vanlig A4-papir i
kassett 2.  ➔ 26

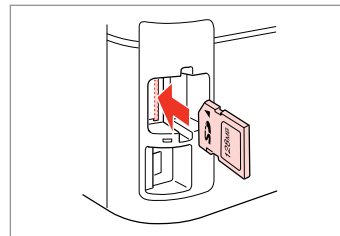
För WF-7525 fyller du på
fotopapper i kassett 1 och vanligt
A4-papper i kassett 2.  ➔ 26

1  ➔ 26



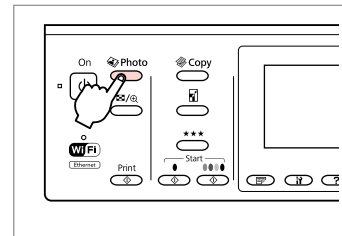
Læg almindeligt A4-papir i.
Lisää A4-kokoista tavallista paperia.
Legg i vanlig A4-papir.
Fyll på vanlig papir i A4-storlek.

2  ➔ 32

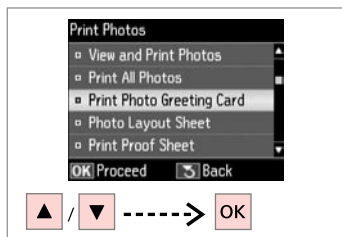


Sæt et hukommelseskort i.
Aseta muistikortti.
Sett inn et minnekort.
Sätt in ett minneskort.

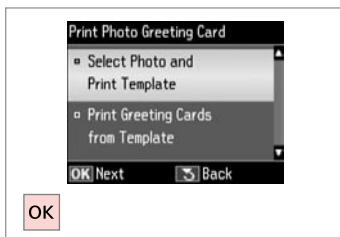
3



Skift til fotofunktion.
Siirry kuvatilaan.
Gå til Foto-modus.
Aktivera fotoläget.

4

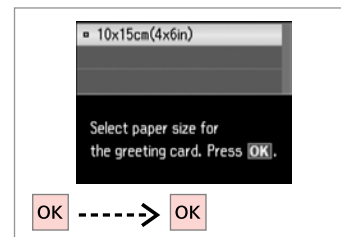
- Vælg **Udskriv fotokort**.
 Valitse **Tulosta tervehdyskortti**.
 Velg **Skriv ut fotogratulasjonskort**.
 Välj **Skriv ut gratulationskort**.

5

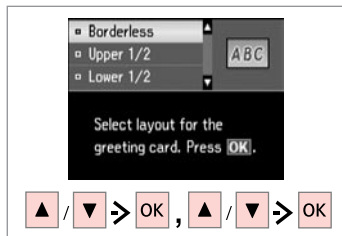
- Vælg det øverste emne.
 Valitse ylempi kohde.
 Velg øverste alternativ.
 Välj det övre alternativet.

6

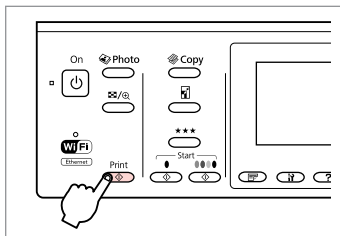
- Vælg et foto.
 Valitse kuva.
 Velg et billede.
 Välj ett foto.

7

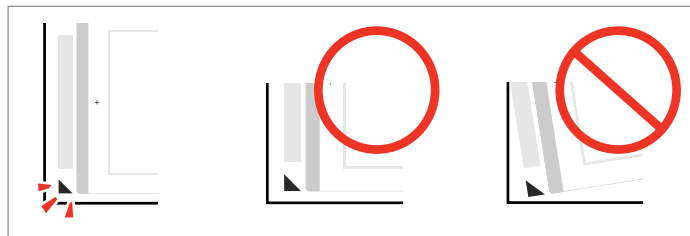
- Vælg papirstørrelse og -type.
 Valitse paperikoko ja -tyyppi.
 Velg papirstørrelse og -type.
 Välj pappersformat och typ.

8

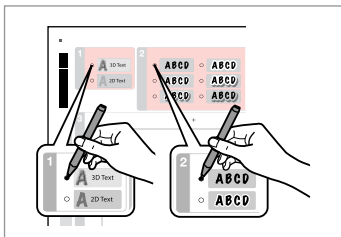
- Vælg indstillinger, og fortsæt.
 Valitse asetukset ja jatka.
 Velg innstillinger, og fortsett.
 Välj inställningar och gå vidare.

9

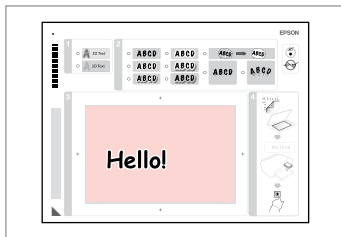
- Udskriv skabelonen.
 Tulosta malli.
 Skriv ut malen.
 Skriv ut mallen.

10

- Kontroller, at ▲ ligger ind mod hjørnet af arket.
 Tarkista, että ▲ on linjassa arkin nurkan kanssa.
 Kontroller at ▲ er rett i forhold til hjørnet på arket.
 Kontrollera att ▲ är inriktat med hörnet på arket.

11

Vælg teksttypografi og -type.
Valitse tekstin tyylä ja tyyppi.
Velg tekststil og teksttype.
Välj textstil och -typ.

12

Skriv en meddelelse, eller tegn en tegning.
Kirjoita viesti tai lisää piirros.
Skriv en hilsen eller lag en tegning.
Skriv ett meddelande eller rita något.

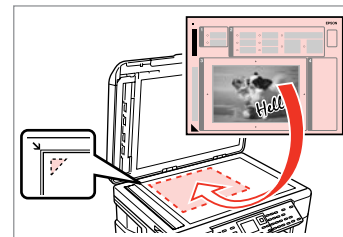


Skriv ikke med en lys farve eller med en highlighter.

Älä kirjoita vaalealla värillä tai korostusvärillä.

Ikke bruk lys farge eller markeringspenn.

Skriv inte med en ljus färg eller med en markeringspenna.

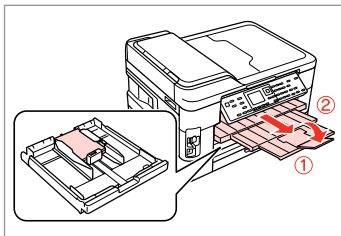
13   **37**

Placer skabelonen med forsiden nedad.

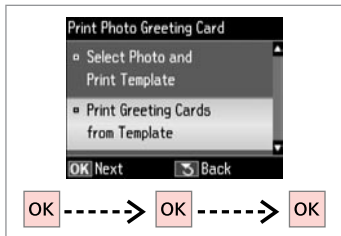
Aseta malli tulostuspuoli alaspäin.

Plasser malen med forsiden ned.

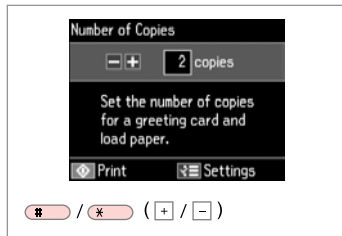
Placera mallen nedåt.

14   **26**

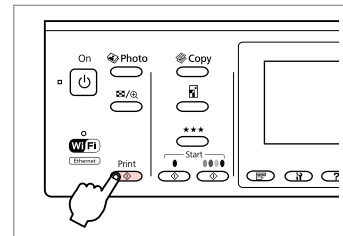
Læg 10 × 15 cm fotopapir i.
Aseta 10 × 15 cm -kokoista valokuvapaperia.
Legg i 10 × 15 cm fotopapir.
Fyll på 10 × 15 cm fotopapper.

15

Vælg det nederste punkt, og fortsæt.
Valitse alempi kohde ja jatka.
Velg nederste alternativ, og fortssett.
Välj det undre alternativet och gå vidare.

16

Indstil antallet af kopier.
Aseta kopiomäärä.
Ange antall eksemplarer.
Ange antal kopior.

17

Start udskrivning.
Aloita tulostus.
Start utskriften.
Börja skriva ut.

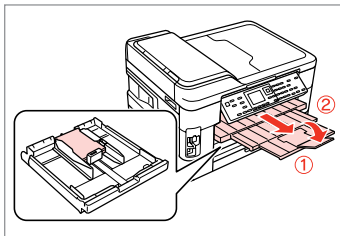
Udskrivning fra en
ekstern USB-enhed

Tulostus ulkoisesta
USB-laitteesta

Skrive ut fra ekstern
USB-enhet

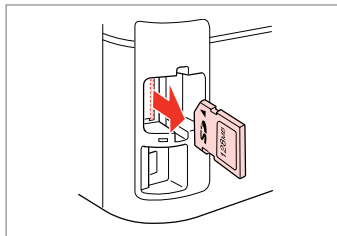
Skriva ut från en
extern USB-enhet

1  → 26



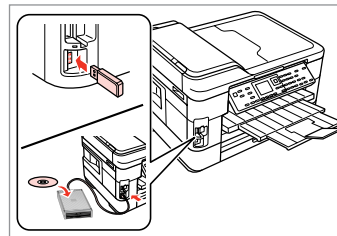
Læg fotopapir i.
Aseta kuvapaperia.
Legg i fotopapir.
Fyll på fotopapper.

2  → 32



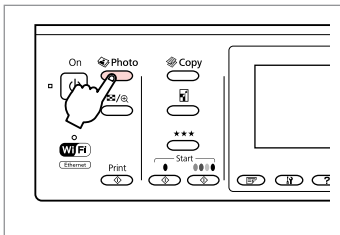
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

3




Tilslut en ekstern USB-enhed.
Kytke ulkoinen USB-laite.
Koble til en ekstern USB-enhet.
Anslut en extern USB-enhet.


4



Skift til fotofunktion.
Siirry kuvatilaaan.
Gå til Foto-modus.
Aktivera fotoläget.



Efter trin 4 skal du følge
trinnene efter 5 fra
hukommelseskortudskrivning.
 → 50

Vaiheen 4 jälkeen noudata
muistikortilta tulostamisen
vaiheen 5 jälkeisiä vaiheita.
 → 50

Efter trinn 4 følger du trinnene
etter 5 fra utskrift fra minnekort.
 → 50

Utför steg 4 och följ sedan
stegen efter 5 för utskrift från ett
minneskort.  → 50



Det understøttede fotofilformat er JPEG. Se den online Brugervejledning vedrørende specifikationer for ekstern USB-enhed.

Tuettu valokuvien tiedostomuoto on JPEG. Jos haluat teknisiä tietoja ulkoisesta USB-laitteesta, katso verkossa oleva Käyttöopas.

Støttet filformat for bilder er JPEG. Se i den elektroniske Brukerhåndbok for å se spesifikasjonene for ekstern USB-enhet.

Filformatet som stöds för foton är JPEG. Mer information om specifikationerna för externa USB-enheter finns i enhetens Användarhandbok online.

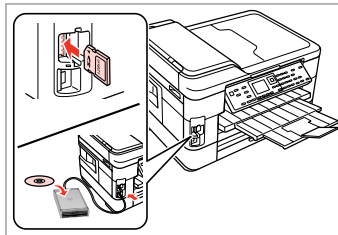
Backup til ekstern
USB-enhed

Varmuuskopiointi
ulkoiseen USB-
laitteeseen

Sikkerhetskopierte til
ekstern USB-enhet

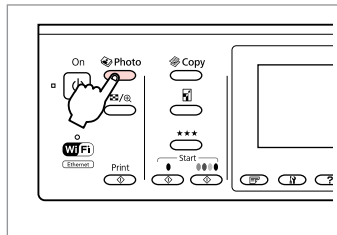
Säkerhetskopiera till
en extern USB-enhet

1  → 32



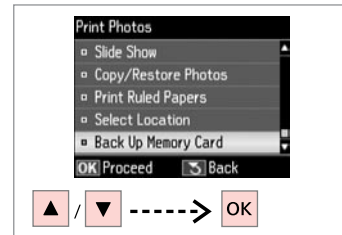
Isæt og tilslut.
Aseta ja kytke.
Sett inn og koble til.
Sätt in och anslut.

2



Skift til fotofunktion.
Siirry kuvatilaan.
Gå til Foto-modus.
Aktivera fotoläget.

3




Välj **Tag backup af huk. kort.**
Valitse **Varmuuskopioimustikortti.**
Velg **Sikkerhetskopi av m.kort.**
Välj **Säkerhetskopiera minneskort.**


4





Følg vejledningen på skærmen.
Noudata näytön ohjeita.
Følg instruksjonene på skjermen.
Följ instruktionerna på skärmen.




Tryk på , vælg **Skrivehast.**
og indstil for at ændre
skrivehastighed.


Kun haluat vaihtaa
kirjoitusnopeutta, paina ,
valitse **Kirjoitusnopeus** ja aseta.


Vil du endre utskriftshastighet,
trykker du , velger
Utskriftshastighet og velger et
alternativ.


Tryck på , välj **Skrivhastighet**
och ange en inställning om du vill
ändra skrivhastigheten.



Der oprettes automatisk en mappe for hver backup. Du kan udskrive fotos
fra den eksterne USB-backup-enhed.  → 59

Kullekin varmuuskopioille luodaan kansio automaattisesti. Voit tulostaa
valokuvia varmuuskopioinnin ulkoisesta USB-laitteesta.  → 59

Det opprettes automatisk en mappe for hver sikkerhetskopi. Du kan skrive
ut bilder fra sikkerhetskopien på den eksterne USB-enheten.  → 59

En mapp skapas automatiskt för varje säkerhetskopiering. Du kan skriva ut
foton från den externa USB-enheten som användes för säkerhetskopiering.
 → 59

Menulisten Fotofunktion

Kuvutilan valikkoluettelo

Menyoversikt for modusen Foto

Menylista för fotoläget

DA  ➔ 61

FI  ➔ 62

NO  ➔ 62

SV  ➔ 63

DA




Funktionen Udskriv fotos

Se og udskriv fotos, Udsk. alle fotos, Udskriv fotokort, Fotolayoutark, Udsk. korr. ark, Diasshow, Kopier/gendan fotos, Udsk. linjeret papir, Vælg sted ^{*1}, Tag backup af huk. kort



Menu Udsk. fotos

Vælg fotos	Vælg alle fotos, Vælg ef. dato, Annul. fotovalg
Udsk. indst.	Papirstr., Papirtype, Uden kant ^{*3} , Kvalitet, Udvid. ^{*4} , Dato, Tilp. ramme ^{*5} , Tovejs ^{*6} , Indstil som ny standard
Fotojusteringer ^{*2}	Forb. ^{*7} , Motivregistr., Rep. rødøje ^{*8} , Filter ^{*9} , Lysstyrke, Kontrast, Skarphed, Mætning, Indstil som ny standard
Vedligehold.	 ➔ 119

*1 Du kan vælge en mappe eller en gruppe igen på hukommelseskortet eller den eksterne USB-enhed.

*2 Disse funktioner påvirker kun udskrifterne. De ændrer ikke de originale billeder.

*3 Når **Uden kant** er valgt eller indstillet til **Til**, forstørres billedet en smule og beskæres, så det fylder papiret ud. Udskriftskvaliteten kan blive forringet øverst og nederst på udskriften, eller området kan blive udtværet.

*4 Vælg hvor meget billedet skal udvides ved udskrivning af fotos **Uden kant**.

*5 Vælg **Til** for automatisk at beskære fotoet, så det passer til det område, der er til rådighed i det valgte layout. Vælg **Fra** for at deaktivere automatisk beskæring og lade en hvid kant stå rundt om fotoet.

*6 Vælg **Til** for at øge udskrivningshastigheden. Vælg **Fra** for at forbedre udskriftskvaliteten.


*7 Vælg **Fotoforb.** for automatisk at justere lysstyrken, kontrasten og mætningen for dine fotos. Vælg **P.I.M.** for at bruge kameraets PRINT Image Matching- eller Exif Print-indstillinger.


*8 Afhængig af fototypen kan også andre dele end øjnene korrigeres.

*9 Du kan ændre billedets farvetilstand til **Sepia** eller **S/H**.


 Tulosta kuva -tila

Näytä ja tulosta kuva, Tulosta kaikki kuvat, Tulosta tervehdyskortti, Kuvakollaasit, Tulosta testisivu, Diaesitys, Kopioi/palauta kuvat, Tulosta viivoitettua paperia, Valitse paikka *1, Varmuuskopioimuistikortti


 Tulosta kuva -valikko


Valitse kuvat	Valitse kaikki kuvat, Valitse päivän mukaan, Peruuta kuvavalminta
Tulostusasetukset	Paperikoko, Paperityyppi, Reunaton *3, Laatu, Laajennus *4, Pvm, Sovita kehukseen *5, Kaksisuuntainen *6, Aseta uudeksi oletukseksi
Kuvan säädöt *2	Paranna *7, Näkymän tunnistus, Korjaa punasilmäisyys *8, Suodatin *9, Kirkkaus, Kontrasti, Terävyys, Kylläisyys, Aseta uudeksi oletukseksi
Ylläpito	 ➔ 120

- *1 Voit valita uudelleen kansion tai ryhmän muistikortilta tai ulkoisesta USB-laitteesta.
- *2 Nämä toiminnot vaikuttavat vain tulosteisiin. Ne eivät muuta alkuperäisiä kuvia.
- *3 Kun on valittu **Reunaton** tai asetettu **Päällä**, kuvaa suurennetaan hieman ja rajataan, jotta se täyttää paperin. Ylä- ja alaosien tulostuslaatu saattaa heiketä tai alue saattaa tahrinua tulostettaessa.
- *4 Valitse kuvan suurennusmäärä **Reunaton**-valokuvia tulostettaessa.
- *5 Rajaa valokuva automaattisesti sopimaan valitsemasi asetteluun tilaan valitsemalla **Päällä**. Kytke automaattinen rajausta pois päältä ja jätä valokuvaan valkoiset reunat valitsemalla **Ei**.
- *6 Kun valitset **Päällä**, suurennat tulostusnopeutta. Paranna tulostuslaatu valitsemalla **Ei**.
- *7 Säädä kuvien kirkkautta, kontrastia ja kylläisyyttä automaattisesti valitsemalla **Kuvanparannus**. Käytä kameran PRINT Image Matching -toimintoa tai Exif Print -asetuksia valitsemalla **P.I.M.**
- *8 Kuvan muita osia kuin silmät saatetaan korjata riippuen valokuvan tyypistä.
- *9 Voit vaihtaa kuvan väritilaksi **Seepia** tai **M/V**.

 Skriv ut foto-modus

Vis og skriv ut foto, Skriv alle bild., Skriv ut fotogratulasjonskort, Bildeoppsett-ark, Skriv ut prøvetrykk, Lysb.fr.v., Kopier/gjenopprett foto, Skriv ut linjert papir, Velg plassering *1, Sikkerhetskopi av m.kort

 Skriv ut foto-meny


Velg bilder	Velg alle bildene, Velg etter dato, Avbryt bildevalg
Utskriftsinnstillinger	Papirstr., Papirtype, Uten kant *3, Opplosning, Utvidelse *4, Dato, Tilpass ramme *5, Toveis *6, Angi som ny standard
Bildejusteringer *2	Forbedre *7, Motivgjenkjenning, Korr. røde øyne *8, Filter *9, Lysstyrke, Kontrast, Skarphet, Metning, Angi som ny standard
Vedlikehold	 ➔ 120

- *1 Du kan velge en mappe eller gruppe fra minnekortet eller den eksterne USB-enheten på nytt.
- *2 Disse funksjonene påvirker bare utskriftene. De endrer ikke originalbildene.
- *3 Når **Uten kant** er valgt eller satt til **På**, forstørres og beskæres bildet litt for å fylle papiret. Utskriftskvaliteten kan bli litt redusert øverst og nederst, eller området kan bli smurt utover.
- *4 Velg hvor mye bildet skal utvides når du skriver ut bilder **Uten kant**.
- *5 Velg **På** for å beskære bildet automatisk slik at det får plass innenfor valgt oppsett. Velg **Av** for å deaktivere automatisk beskæring og la det være hvite kanter på bildet.
- *6 Velg **På** for å øke utskriftshastigheten. Velg **Av** for å forbedre utskriftskvaliteten.
- *7 Velg **Fotoforbedring** for å justere lysstyrke, kontrast og metning i bildene automatisk. Velg **P.I.M.** for å bruke kameraets innstillinger for PRINT Image Matching eller Exif Print.
- *8 Du kan korrigere andre deler av bildet enn øynene, avhengig av bildetype.
- *9 Du kan endre bildefargemodusen til **Seepia** eller **Svart-hvitt**.

 Läget Fotoutskrift

Visa & skriv ut foton, Skriv ut alla foton, Skriv ut gratulationskort, Fotolayoutark, Skriv ut korrektur, Bildspel, Kopiera/återställ foton, Skriv ut linjerat papper, Välj plats *¹, Säkerhetskopiera minneskort

 Fotoutskriftsmeny

Välj foton	Välj alla foton, Välj efter datum, Avbryt fotoval
Utskriftsinst.	Ppr.format, Papperstyp, Kantfri * ³ , Kvalitet, Expansion * ⁴ , Datum, Anpassa ram * ⁵ , Dubbelriktad * ⁶ , Ställ in som ny standard
Fotojusteringar * ²	Förbättra * ⁷ , Avkänn scen, Korrigera röda ögon * ⁸ , Filter * ⁹ , Ljusstyrka, Kontrast, Skärpa, Mättnad, Ställ in som ny standard
Underhåll	 ➔ 121

*¹ Du kan välja en ny grupp på minneskortet eller den externa USB-enheten.

*² Dessa funktioner påverkar bara utskrifterna. De ändrar inte originalbilderna.

*³ Bilden förstoras en aning och beskärs så att den täcker papperet när **Kantfri** är valt eller är **På**. Utskriftskvaliteten kan försämrans högst upp och längst ned eller området kan se smetigt ut.

*⁴ Välj hur mycket bilden ska expanderas när du skriver ut foton med **Kantfri**.

*⁵ Välj **På** om du automatiskt vill beskära fotot så att det passar det tillgängliga utrymmet i den valda layouten. Välj **Av** om du vill stänga av automatisk beskärning och lämna vita kanter runt fotot.

*⁶ Välj **På** om du vill öka utskriftshastigheten. Välj **Av** om du vill förbättra utskriftskvaliteten.

*⁷ Välj **Fotoförbättring** om du automatiskt vill justera ljusstyrka, kontrast och mättnad på dina foton. Välj **P.I.M.** om du vill använda kamerans inställningar för PRINT Image Matching eller Exif Print.

*⁸ Andra delar än ögon kan korrigeras på bilden beroende på typen av foto.

*⁹ Du kan ändra färgläget till **Sepia** eller **Svartvitt**.

Faxfunktion
Faksitila
Modusen Faks
Faxläge



Tilslutning til en telefonlinje

Kyt kentä puhelinlinjaan

Koble til en telefonlinje

Ansluta till en telefonlinje

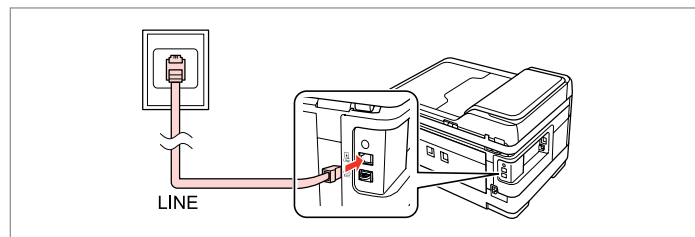
Anvendelse af telefonlinjen udelukkende til fax

Puhelinlinja käytössä vain faksia varten

Bruke telefonlinjen bare til faks

Använda telefonlinjen enbart för fax

1



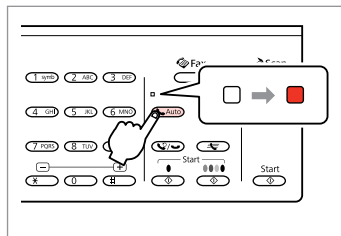
Tilslut telefonkablet fra telefonstikket i væggen til porten **LINE**.

Kytke puhelinkaapeli puhelinpistokkeesta **LINE**-liitäntään.

Koble telefonkabelen fra telefonens veggkontakt til **LINE**-porten.

Anslut telefonkabeln från telefonjacket i väggen till **LINE**-porten.

2



Slå Autosvar til.

Kytke automaattinen vastaustoiminto päälle.

Slå på automatisk svar.

Aktivera autosvar.



Hvis du ikke tilslutter en ekstern telefon til produktet, skal du slå autosvar til. Ellers kan du ikke modtage fax.

Jos laitteeseen ei kytketä ulkoista puhelinta, varmista, että automaattinen vastaustoiminto on käytössä. Muussa tapauksessa faksien vastaanotto ei onnistu.

Hvis du ikke kobler en ekstern telefon til produktet, må du sørge for å slå på automatisk svar. Ellers kan du ikke motta fakser.

Kom ihåg att aktivera autosvar om du inte ansluter en extern telefon till produkten. Annars kan du inte ta emot fax.



Afhængig af land følger der muligvis ikke et telefonkabel med produktet. Hvis det gør, så brug dette kabel.

Alueesta riippuen puhelinkaapeli toimitetaan tuotteen mukana. Jos näin on, käytä kyseistä kaapelia.

Avhengig av området kan det følge med en telefonkabel for produktet. Bruk i så fall denne kabelen.

I vissa områden ingår en telefonkabel med produkten. Om det ingår en kabel ska den användas.

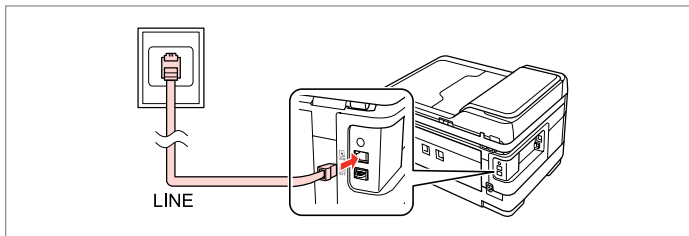
Deling af en linje med telefonenheder

Puhelinlinjan jakaminen puhelinlaitteiden kanssa

Dele linje med telefonutstyr

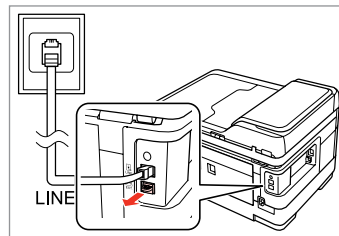
Dela linje med telefonheter

1



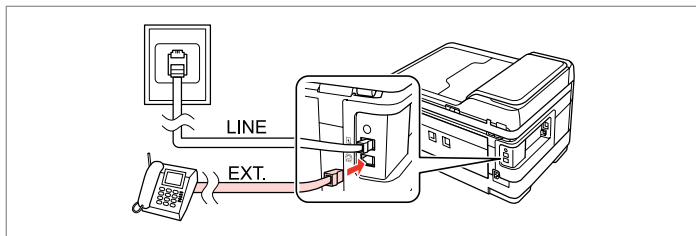
Tiislut telefonkablet fra telefonstikket i væggen til porten **LINE**.
Kytke puhelinkaapeli puhelinpistokkeesta **LINE**-liitäntään.
Koble telefonkabelen fra telefonens veggkontakt til **LINE**-porten.
Anslut telefonkabeln från telefonjacket i väggen till **LINE**-porten.

2



Fjern hættten.
Poista suojus.
Fjern dekselet.
Ta bort skyddet.

3



Tiislut en telefon eller en telefonsvarer til porten **EXT**.
Liitä puhelin tai puhelinvastaaja **EXT**-liitäntään.
Koble en telefon eller telefonsvarer til **EXT**-porten.
Anslut en telefon eller en telefonsvarare till **EXT**-porten.



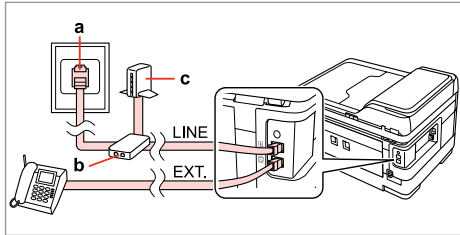
Du kan finde oplysninger om andre tilslutningsmetoder i det følgende.

Muut kytkentätavat esitetään seuraavalla sivulla.

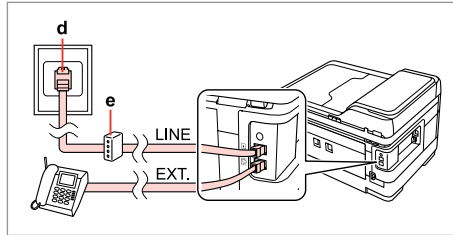
Se nedenfor for andre tilkoblingsmåter.

Se nedan för andra anslutningsmetoder.

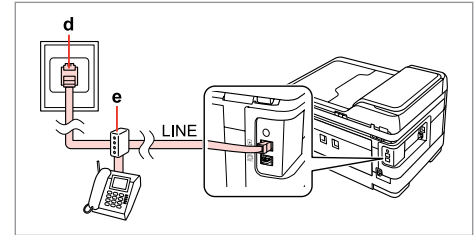
Tilslutning til DSL
Kytkentä DSL-linjaan
Koble til DSL
Ansluta till DSL



Tilslutning til ISDN (ét telefonnummer)
Kytkentä ISDN-linjaan (yksi puhelinnumero)
Koble til ISDN (ett telefonnummer)
Ansluta till ISDN (ett telefonnummer)



Tilslutning til ISDN (to telefonnumre)
Kytkentä ISDN-linjaan (kaksi puhelinnumeroa)
Koble til ISDN (to telefonnumre)
Ansluta till ISDN (två telefonnummer)



Du kan finde flere oplysninger i den dokumentation, der fulgte med dine enheder.
 Katso lisätietoja on laitteiden mukana toimitetuista käyttöohjeista.
 Du finner mer informasjon i dokumentasjonen som fulgte med utstyret.
 Se dokumentationen till enheterna för mer information.

a	b	c	d	e
Telefonstik i væggen	Splitter	DSL-modem	ISDN-stik i væggen	Terminaladapter eller ISDN-router
Puhelinpistoke	Jakaja	DSL-modeemi	ISDN-seinäpistoke	Päätesovitin tai ISDN-reititin
Veggekontakt til telefon	Splitter	DSL-modem	ISDN-veggkontakt	Terminaladapter eller ISDN-ruter
Telefonjack i væggen	Linjedelare	DSL-modem	ISDN-jack i væggen	Terminaladapter eller ISDN-router

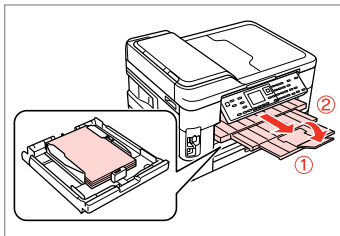
Kontrol af
faxforbindelsen

Faksiyhteyden
tarkistus

Kontrollere
fakstilkoblingen

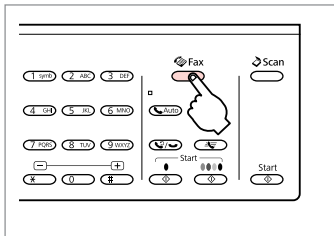
Kontrollera
faxanslutningen

1  ➔ 26



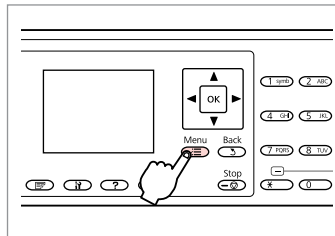
Læg almindeligt A4-papir i.
Lisää A4-kokoista tavallista paperia.
Legg i vanlig A4-papir.
Fyll på vanligt papper i A4-storlek.

2



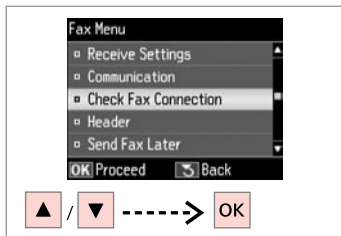
Skift til faxfunktion.
Siirry faksitilaan.
Gå til Faks-modus.
Aktivera faxläget.

3



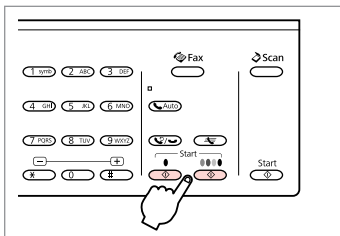
Gå til faxindstillingsmenuen.
Siirry faksiasetusvalikkoon.
Åpne menyen for faksinnstillinger.
Öppna menyen med faxinställningar.

4



Vælg **Kontr. faxforbind.**
Valitse **Tarkista faksiyhteyts.**
Velg **Kontr. fakstilkobling.**
Välj **Kontrollera faxanslutning.**

5



Udskriv rapporten.
Tulosta raportti.
Skriv ut rapporten.
Skriv ut rapporten.



Hvis der rapporteres nogen fejl, skal du prøve løsningerne i rapporten.
Jos saadaan virheilmoituksia, kokeile raportissa mainittuja ratkaisuja.
Hvis det rapporteres om feil, prøver du løsningene i rapporten.
Prova lösningarna i rapporten om några fel rapporteras.

Konfiguration af
faxfunktioner

Faksiominaisuuksien
asetukset

Stille inn
faksfunksjoner

Ställa in
faxfunktioner

Konfiguration af
hurtigopkaldsnumre

Lyhytvalintojen
asettaminen

Angi numre for
direktevalg

Ställa in snabbval

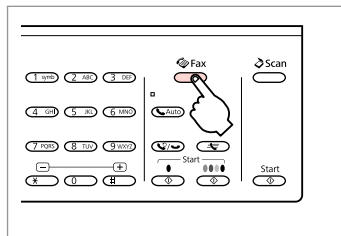
Du kan oprette en hurtigopkaldsliste, så du kan vælge numrene hurtigt, når du sender fax. Der kan registreres op til 60 hurtigopkalds- og gruppeopkaldsnumre i alt.

Voit luoda lyhytvalintaluettelon, jonka avulla voit valita numerot nopeasti faksattaessa. Yhteensä enintään 60 lyhyt- ja ryhmävalintaa voidaan tallentaa.

Du kan oprette en direktevalgsliste, slik at du kan velge numrene raskt når du fakser. Du kan registrere opptil 60 numre til sammen for direktevalg og gruppevalg.

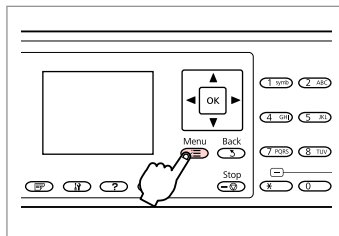
Du kan skapa en lista med snabbval som du sedan snabbt kan välja när du faxar. Du kan registrera sammanlagt 60 snabbvals- och gruppnummerposter.

1



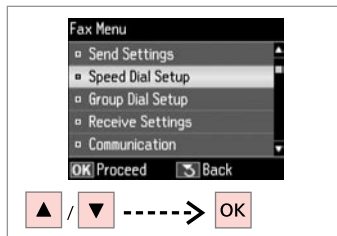
Skift til faxfunktion.
Siirry faksitilaan.
Gå til Faks-modus.
Aktivera faxläget.

2



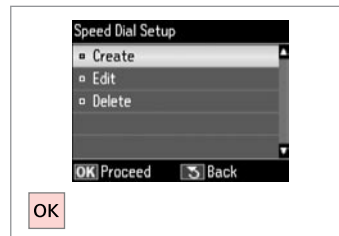
Gå til faxindstillingsmenuen.
Siirry faksiasetusvalikkoon.
Åpne menyen for faksinstillinger.
Öppna menyen med faxinställningar.

3

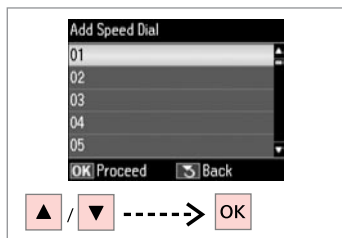


Vælg **Inds. af hurtigopk.**
Valitse **Lyhytvalinta-asetukset.**
Velg **Opps. av dir.valg.**
Välj **Snabbvalsinst.**

4



Vælg **Opret.**
Valitse **Luo.**
Velg **Opprett.**
Välj **Skapa.**

5

- Vælg opslagsnummer.
- Valitsee syöttönumero.
- Velg nummeret.
- Välj postens nummer.

6  ➔ **13**

- Indtast et telefonnummer.
- Syötä puhelinnumero.
- Skriv inn et telefonnummer.
- Ange ett telefonnummer.

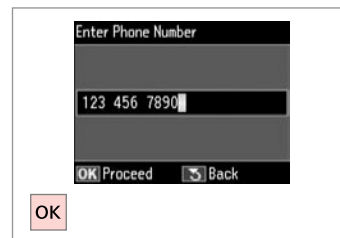


For at adskille telefonnumre skal du indtaste et mellemrum ved at trykke på ►.

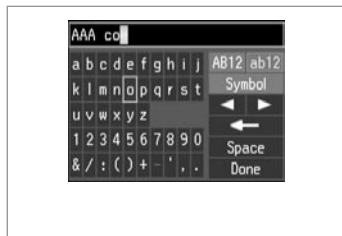
Voit erottaa puhelinnumerot, kun syötät välilyönnin painamalla ►.

Skriv inn et mellomrom ved å trykke ► for å skille telefonnumre fra hverandre.

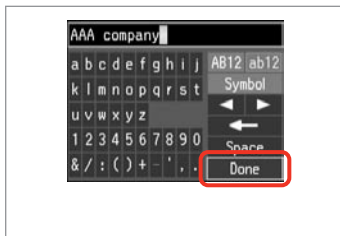
Tryck på ► för att infoga ett mellanslag om du vill skilja telefonnumren åt.

7

- Registrer nummeret.
- Tallenna numero.
- Registrer nummeret.
- Registrera numret.

8  ➔ **18**

- Indtast et navn for nummeret.
- Anna syöttöarvolle nimi.
- Skriv inn et navn for nummeret.
- Skriv ett namn för posten.

9

- Registrer navnet.
- Tallenna nimi.
- Registrer navnet.
- Registrera namnet.



Gjentag trin 4 til 9 for at tilføje endnu et nummer.

Jos haluat lisätä toisen syöttöarvon, toista vaiheet 4 - 9.

Vil du legge til flere numre, gjentar du trinn 4 til 9.

Upprepa stegen 4 till 9 om du vill lägga till ytterligare en post.



Vælg **Red.** eller **Slett** i trin 4.

Muokkaa tai poista olemassa olevia syöttöarvoja valitsemalla **Muokkaa** tai **Poista** vaiheessa 4.

Vil du redigere eller slette eksisterende numre, velger du **Rediger** eller **Slett** i trinn 4.

Välj **Redigera** eller **Ta bort** i steg 4 om du vill ändra eller radera poster.

Konfiguration af gruppeopkaldsnumre

Ryhmävalintojen asettaminen

Angi numre for gruppevalg

Ställa in gruppnummerposter

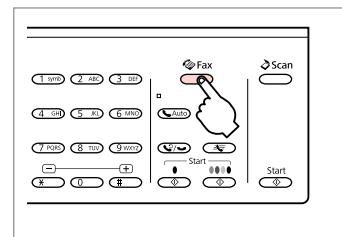
Du kan tilføje hurtigopkaldsnumre til gruppe, så du kan sende en fax til flere modtagere på én gang. Der kan registreres op til 60 hurtigopkalds- og gruppeopkaldsnumre i alt.

Kun lisää ryhmään lyhytvalintoja, voit lähettää faksin useille vastaanottajille samanaikaisesti. Yhteensä enintään 60 lyhyt- ja ryhmävalintaa voidaan syöttää.

Du kan legge til numre for direktevalg i en gruppe, slik at du kan sende en faks til flere mottakere samtidig. Du kan angi opptil 60 numre til sammen for direktevalg og gruppevalg.

Du kan lägga till snabbvalsposter till en grupp så att du kan skicka ett fax till flera mottagare på samma gång. Du kan ange sammanlagt 60 snabbvals- och gruppnummerposter.

1



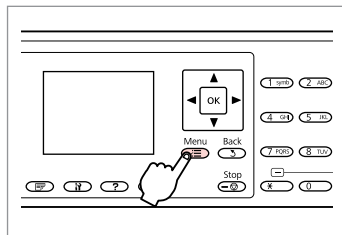
Skift til faxfunktion.

Siirry faksitilaan.

Gå til Faks-modus.

Aktivera faxläget.

2



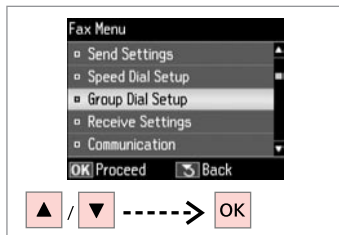
Gå til faxindstillingsmenuen.

Siirry faksiasetusvalikkoon.

Åpne menyen for faksinstillinger.

Öppna menyen med faxinställningar.

3



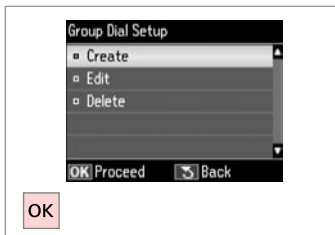
Vælg **Inds. af gruppeopk.**

Valitse **Ryhmävalinta-asetukset.**

Velg **Opps. av grp.valg.**

Välj **Gruppnummerinst.**

4



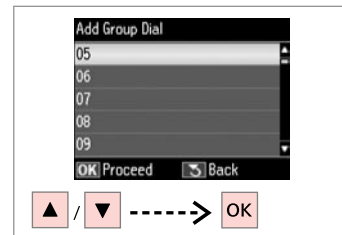
Vælg **Opret.**

Valitse **Luo.**

Velg **Opprett.**

Välj **Skapa.**

5



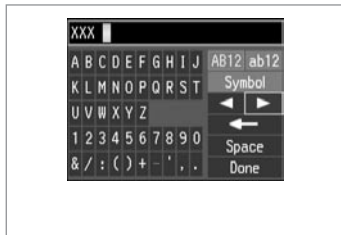
Vælg opslagsnummer.

Valitse syöttönumero.

Velg nummeret.

Välj postens nummer.

6 18



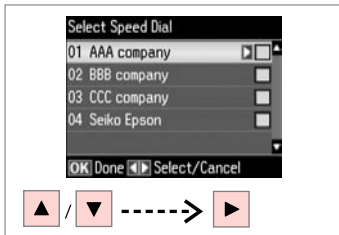
Indtast et navn for nummeret.
Anna syöttöarvolle nimi.
Skriv inn et navn for nummeret.
Skriv ett namn för posten.

7



Registrer navnet.
Tallenna nimi.
Registrer navnet.
Registrera namnet.

8



Vælg de opslag, der skal registreres.
Valitse tallennettavat syöttöarvot.
Velg numrene som skal registreres.
Välj de poster du vill registrera.



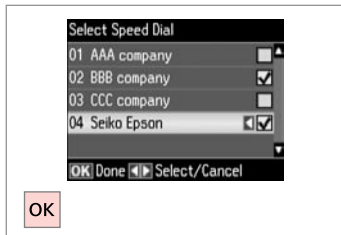
Du kan registrere op til 30 opslag på en gruppeopkaldsliste.

Voit tallentaa enintään 30 syöttöarvoa yhteen ryhmävalintaan.

Du kan registrere opptil 30 numre i en gruppevalgsliste.

Du kan registrera upp till 30 poster i en gruppnummerlista.

9



Afslut.
Lopeta.
Fullfør.
Slutför.



Gentag trin 4 til 9 for at oprette endnu en gruppe.

Jos haluat luoda toisen ryhmän, toista vaiheet 4 - 9.

Vil du opprette flere grupper, gjentar du trinn 4 til 9.

Upprepa stegen 4 till 9 om du vill skapa fler grupper.



Vælg **Red.** eller **Slet** i trin 4.

Muokkaa tai poista olemassa olevia syöttöarvoja valitsemalla **Muokkaa** tai **Poista** vaiheessa 4.

Vil du redigere eller slette eksisterende numre, velger du **Rediger** eller **Slett** i trinn 4.

Välj **Redigera** eller **Ta bort** i steg 4 om du vill ändra eller radera poster.

Oprettelse af headeroplysninger

Otsikkotietojen luonti

Angi informasjon i fakshode

Skapa rubrikinformation

Du kan oprette en faxheader ved at tilføje oplysninger som f.eks. dit telefonnummer eller dit navn.

Voit luoda faksiotsikon lisäämällä tietoja, kuten puhelinnumerosi ja nimesi.

Du kan opprette et fakshode ved å legge til informasjon, for eksempel telefonnummer eller navn.

Du kan skapa en faxrubrik genom att lägga till information som ditt telefonnummer eller namn.



Indstil klokkeslættet korrekt.

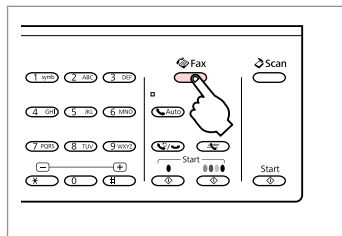
☑ ➔ 115

Varmista, että olet asettanut ajan oikein. ☑ ➔ 115

Kontroller at du har stilt inn tiden riktig. ☑ ➔ 115

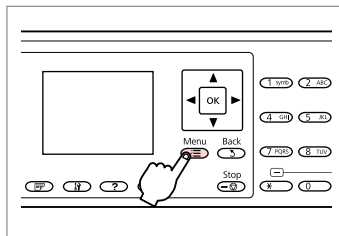
Kontrollera att du har ställt in klockan rätt. ☑ ➔ 115

1



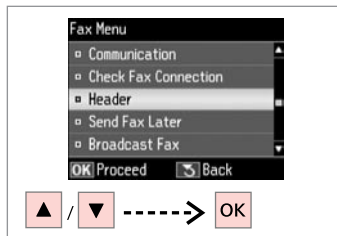
Skift til faxfunktion.
Siirry faksitilaan.
Gå til Faks-modus.
Aktivera faxläget.

2



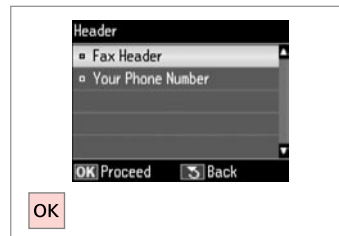
Gå til faxindstillingsmenyen.
Siirry faksiasetusvalikkoon.
Åpne menyen for faksinnstillinger.
Öppna menyen med faxinställningar.

3



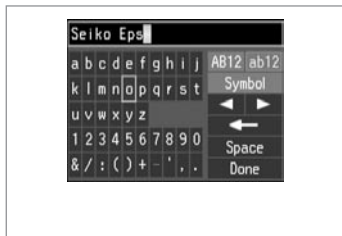
Vælg **Hoved**.
Valitse **Otsikko**.
Velg **Topptekst**.
Välj **Rubrik**.

4



Vælg **Faxhoved**.
Valitse **Faksiotsikko**.
Velg **Fakshode**.
Välj **Faxrubrik**.

5 → 18



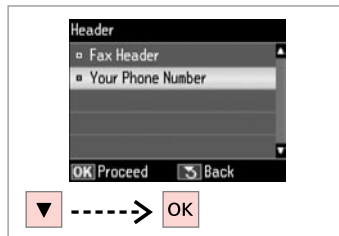
Indtast faxheaderen.
 Syötä haluamasi faksiotsikko.
 Angi fakshodet.
 Ange faxets rubrik.

6



Registrer.
 Tallenna.
 Registrer.
 Registrera.

7



Vælg **Dit tlf. nummer**.
 Valitse **Oma puhelinnumero**.
 Velg **Ditt telefonnr**.
 Välj **Eget telefonnr**.

8 → 13



Indtast telefonnummeret.
 Syötä puhelinnumero.
 Angi telefonnummeret.
 Ange telefonnumret.



Tryk på ► for at indtaste et mellemrum, og tryk på ◀ for at slette.

Syötä välilyönti painamalla ► ja poista painamalla ◀.

Trykk ► for å skrive inn et mellomrom, og trykk ◀ for å slette.

Tryck på ► om du vill ange ett mellanslag eller på ◀ om du vill radera.



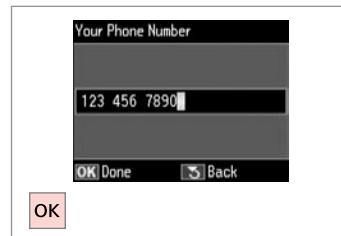
Tryk på knappen “#” for at indtaste et plustegn (+), som repræsenterer præfikset for internationale opkald. Bemærk, at knapperne * og ☎/☎ ikke fungerer.

Voit syöttää kansainvälisissä puhelinnumeroissa tarvittavan +-etuliitteen painamalla “#”-näppäintä. Huomaa, että *- ja ☎/☎-painikkeet eivät toimi.

Trykk “#” for å skrive inn et plustegn (+), som representerer den internasjonale retningskoden. Vær oppmerksom på at knappene * og ☎/☎ ikke fungerer.

Tryck på knappen “#” om du vill infoga ett plustecken (+) som prefix för utlandssamtal. Observera att knapparna * och ☎/☎ inte fungerar.

9



Registrer.
 Tallenna.
 Registrer.
 Registrera.

Afsendelse af fax
Faksien lähetys
Sende fakser
Skicka fax

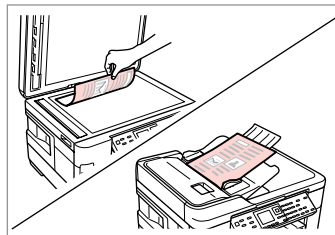
Indtastning eller
genopkald til et
faxnummer

Faksinumeron
syöttäminen tai
uudelleenvalinta

Angi eller slå et
faksnummer på nyt

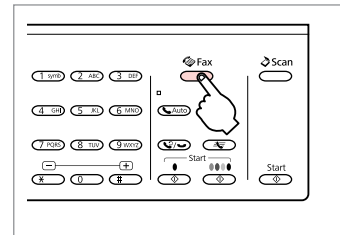
Ange ett faxnummer
eller ringa upp det
igen

1  → 34



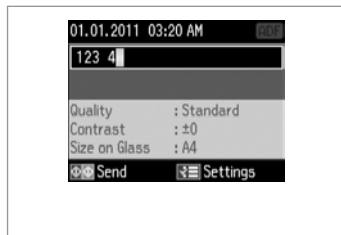
Placer originalen.
Aseta alkuperäinen.
Plasser originalen.
Placera originalet.

2



Skift til faxfunktion.
Siirry faksitilaan.
Gå til Faks-modus.
Aktivera faxläget.

3  → 13



Indtast et faxnummer.
Syötä faksinumero.
Angi et faksnummer.
Ange ett faxnummer.





For at adskille telefonnumre skal du indtaste et mellemrum ved at trykke på ►.



Voit erottaa puhelinnumerot, kun syötät välilyönnin painamalla ►.



Skriv inn et mellomrom ved å trykke ► for å skille telefonnumre fra hverandre.



Tryck på ► för att infoga ett mellanslag om du vill skilja telefonnumren åt.





Tryk på  /  for at se det senest anvendte faxnummer.



Näytä viimeksi käytetty faksinumero painamalla  / .



Vil du vise faksnummeret du brukte sist, trykker du  / .



Om du vill visa det senast använda faxnumret trycker du på  / .



Tryk på , og vælg **Afsend.**
Indst. for at ændre indstillingerne.
 → 94

Muuta asetuksia painamalla  ja valitsemalla **Lähetysasetukset.**
 → 95

Trykk , og velg **Send innstillinger** for å endre innstillingene.  → 96

Tryck på  och välj **Faxsändningsinst.** om du vill ändra inställningarna.  → 97



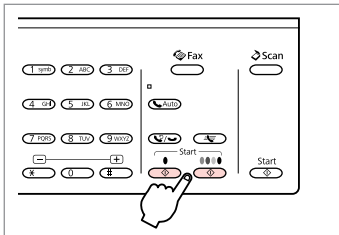
Læg originalen i ADF'en for at scanne og faxe begge sider af en original. Efter trin ③ skal du trykke på og derefter vælge **Til** eller trykke på og vælge **Afsend. Indst. - 2-sidet faxafs. - Til**. Afhængigt af model er denne funktion muligvis ikke tilgængelig. ➔ 12

Skannaa ja faksaa alkuperäinen molemmat puolet asettamalla alkuperäinen ADF:ään. Vaiheen ③ jälkeen paina ja valitse sitten **Päällä**, tai paina ja valitse **Lähetysasetukset - Kaksipuolinen faksaus - Päällä**. Tämä toiminto ei saata olla käytettävissä kaikissa malleissa. ➔ 12

Vil du skanne og fakse begge sider av originalen, legger du originalen i ADF. Etter trinn ③ trykker du og velger **På**, eller du kan trykke og velge **Send innstillinger, Tosidig faksing** og deretter **På**. Avhengig av modellen kan denne funksjonen være utilgjengelig. ➔ 12

Fyll på originalet i ADF-enheten om du vill skanna och faxa båda sidorna av originalet. Utför steg ③, tryck på och välj **På** eller tryck på och välj **Faxsändningsinst. – Dubbelsidig faxning – På**. Den här funktionen finns bara på vissa modeller. ➔ 12

4



- Start afsendelsen.
- Aloita lähetys.
- Start sendingen.
- Börja skicka.



Hvis faxnummeret er optaget, eller hvis der er et problem, ringer produktet automatisk op igen efter et minut. Tryk på for at ringe op igen med det samme.

Jos faksinumero on varattu tai tapahtuu häiriö, tämä laite yrittää valitsee numeron uudelleen minuutin kuluttua. Valitse uudelleen välittömästi painamalla .

Hvis faksnummeret er opptatt eller det oppstår problemer, slås nummeret på nytt etter ett minutt. Trykk for å slå nummeret på nytt nå.

Om faxnumret är upptaget eller om det har uppstått ett problem ringer produkten upp igen efter en minut. Tryck på om du vill ringa upp omedelbart.

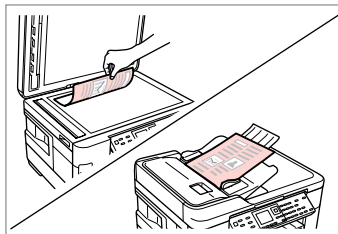
Anvendelse af hurtigopkald/ gruppeopkald

Lyhyt- tai ryhmävalinnan käyttö

Bruke direktevalg/ gruppevalg

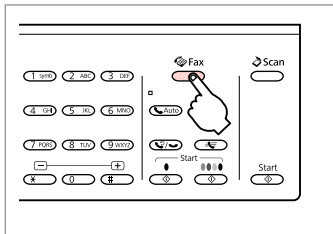
Använda snabbval/ gruppnummer

1  → 34



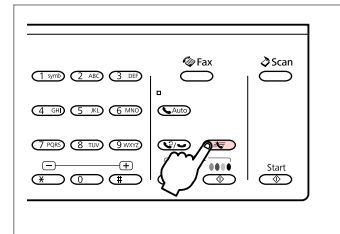
Placer originalen.
Aseta alkuperäinen.
Plasser originalen.
Placera originalet.

2



Skift til faxfunktion.
Siirry faksitilaan.
Gå til Faks-modus.
Aktivera faxläget.



3







Viser hurtigopkaldslisten eller gruppeopkaldslisten.
Valitse lyhyt- tai ryhmävalintaluettelo.
Velg direktevalgs- eller gruppevalgsliste.
Välj snabbvals- eller gruppnummerlistan.



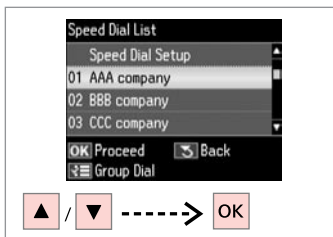
Tryk på  for at skifte liste. Vælg **Inds. af hurtigopk.** eller **Inds. af gruppeopk.**, hvis du vil oprette/redigere/slette numrene.  → 70

Voit vaihtaa luetteloa painamalla . Valitse **Lyhytvalinta-asetukset** tai **Ryhmävalinta-asetukset**, jos on tarve luoda/muokata/poistaa syöttötietoja.  → 70

Trykk  for å bytte liste. Velg **Opps. av dir.valg** eller **Opps. av grp.valg** hvis du må opprette/redigere/slette numrene.  → 70

Tryck på  om du vill byta lista. Välj **Snabbvalsinst.** eller **Gruppnummerinst.** om du vill skapa/ändra/ta bort poster.  → 70

4





Vælg det opslagsnummer, der skal sendes.



Valitse lähetettävä syöttönumero.



Velg nummeret faksen skal sendes til.



Välj numret för posten du vill skicka till.



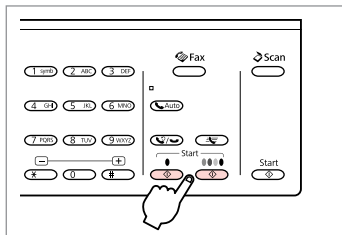
Tryk på , og vælg **Afsend. Indst.** for at ændre indstillingerne.  → 94

Muuta asetuksia painamalla  ja valitsemalla **Lähetysasetukset**.  → 95

Trykk , og velg **Send innstillinger** for å endre innstillingene.  → 96

Tryck på  och välj **Faxsändningsinst.** om du vill ändra inställningarna.  → 97

5



Start afsendelsen.

Aloita lähetyks.

Start sendingen.

Börja skicka.



Læg originalen i ADF'en for at scanne og faxe begge sider af en original. Efter trin 4 skal du trykke på og derefter vælge **Til** eller trykke på og vælge **Afsend. Indst. - 2-sidet faxafs. - Til**. Afhængigt af model er denne funktion muligvis ikke tilgængelig. ➔ 12

Skanna ja faksaa alkuperäisen molemmat puolet asetamalla alkuperäinen ADF:ään. Vaiheen 4 jälkeen paina ja valitse sitten **Päällä**, tai paina ja valitse **Lähetyksasetukset - Kaksipuolinen faksaus - Päällä**. Tämä toiminto ei saata olla käytettävissä kaikissa malleissa. ➔ 12

Vil du skanne og fakse begge sider av originalen, legger du originalen i ADF. Etter trinn 4 trykker du og velger **På**, eller du kan trykke på og velge **Send innstillinger, Tosidig faksing** og deretter **På**. Avhengig av modellen kan denne funksjonen være utilgjengelig. ➔ 12

Fyll på originalet i ADF-enheten om du vill skanna och faxa båda sidorna av originalet. Utför steg 4, tryck på och välj **På** eller tryck på och välj **Faxsändningsinst. - Dubbelsidig faxning - På**. Den här funktionen finns bara på vissa modeller. ➔ 12

Rundsending af fax

Yleislähetyksaksin lähetyks

Gruppeseende faks

Grupsändning

Rundsending gør det muligt let at sende samme fax til flere numre (op til 30) vha. hurtigopkald/gruppeopkald eller ved at indtaste et faxnummer.

Yleislähetyksen avulla voit lähettää saman faksin kätevästi useisiin numeroihin (enintään 30) käyttämällä lyhyt- tai ryhmävalintaa tai syöttämällä faksinumeron.

Med gruppesending kan du enkelt sende samme faks til flere numre (optil 30) ved hjælp av direktevalg/gruppevalg, eller ved å angi et faksnummer.

Med Grupsändning kan du enkelt sända samma fax till flera mottagare (upp till 30 stycken) med snabbval eller gruppnummer eller genom att ange faxnummer.



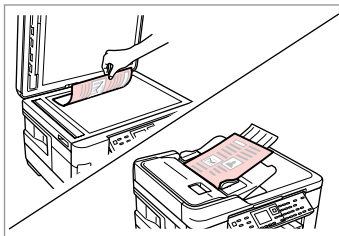
Du kan kun sende fax i sort/hvid.

Voit lähettää vain M/V-fakseja.

Du kan bare sende fakser i svart/hvitt.

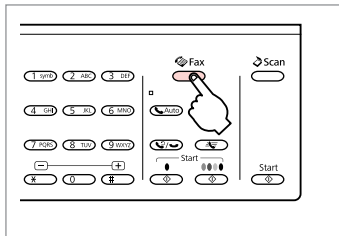
Du kan bara sända fax i svartvitt.

1 → 34



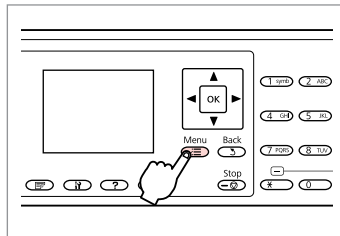
Placer originalen.
Aseta alkuperäinen.
Plasser originalen.
Placera originalet.

2



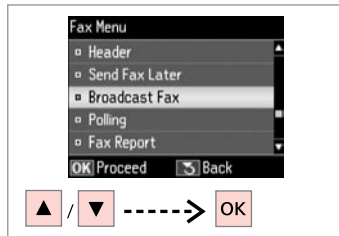
Skift til faxfunksjon.
Siirry faksitilaan.
Gå til Faks-modus.
Aktivera faxläget.

3



Gå til faxinnstillingsmenyen.
Siirry faksiasetusvalikkoon.
Åpne menyen for faksinnstillinger.
Öppna menyen med faxinnstillingar.

4



Vælg **Rundsend fax**.
Valitse **Yleislähetysfaksi**.
Velg **Gruppensend faks**.
Välj **Gruppändning**.



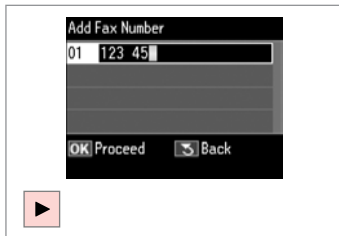
Gå til **7** for at vælge modtagere fra en hurtigopkalds- eller gruppeopkaldsliste.

Valitse vastaanottajat lyhyt- tai ryhmävalintaluettelosta vaiheessa **7**.

Gå til **7** for å velge mottakere fra en direktevalgs- eller gruppevalgsliste.

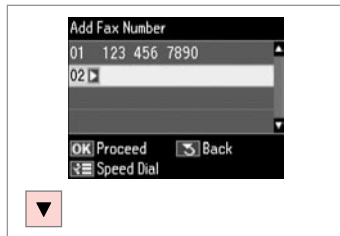
Gå till **7** om du vill välja mottagare i en snabbvals- eller gruppnummerlista.

5 → 13



Indtast et faxnummer.
Syötä faksinumero.
Angi et faksnummer.
Ange ett faxnummer.

6



Tilføj faxnummeret.
Lisää faksinumero.
Legg til faksnummeret.
Lägg till faxnumret.



Gjentag trin **5** og **6** for at tilføje endnu et nummer.

Jos haluat lisätä toisen numeron, toista vaiheet **5** ja **6**.

Vil du legge til flere numre, gjentar du trinn **5** og **6**.

Upprepa stegen **5** och **6** om du vill lägga till fler nummer.



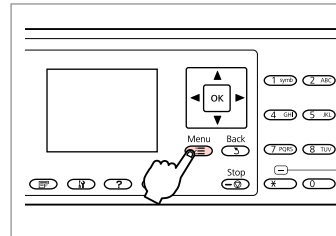
Hvis du ikke har behov for at tilføje modtagere fra hurtigopkalds-/ gruppeopkaldslisterne, skal du trykke på **OK** og fortsætte til 9.

Jos vastaanottajia ei tarvitse lisätä lyhyt- tai ryhmävalintaluettelosta, paina **OK** ja siirry vaiheeseen 9.

Trenger du ikke legge til mottakere fra direktevalgs-/gruppevalgslistene, trykker du **OK** og går til 9.

Tryck på **OK** och gå till 9 om du inte vill lägga till mottagare i snabbvals- eller gruppnummerlistor.

7



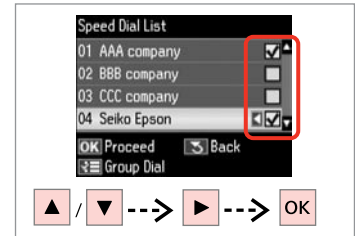
Viser hurtigopkaldslisten eller gruppeopkaldslisten.

Valitse lyhyt- tai ryhmävalintaluettelo.

Velg direktevalgs- eller gruppevalgsliste.

Välj snabbvals- eller gruppnummerlistan.

8



Vælg numre fra listen.

Valitse syöttöarvot luettelosta.

Velg numre fra listen.

Välj poster i listan.



Tryk på **Afsend**, og vælg **Afsend**. **Indst.** for at ændre indstillingerne.

☑ ➔ 94

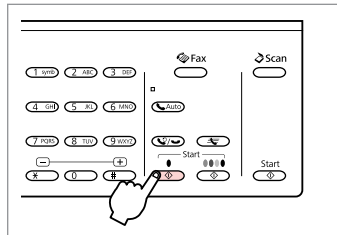
Muuta asetuksia painamalla **Afsend** ja valitsemalla **Lähetysasetukset**.

☑ ➔ 95

Tryck på **Afsend**, och välj **Send innstillinger** for å endre innstillingene. ☑ ➔ 96

Tryck på **Afsend** och välj **Faxsändningsinst.** om du vill ändra inställningarna. ☑ ➔ 97

9



Bekræft og send fax.

Vahvista ja lähetä faksi.

Bekreft, og send faksen.

Bekräfta och sänd faxet.

Afsendelse af en fax på et angivet tidspunkt

Faksilähettyksen ajastus

Sende en faks på et angitt tidspunkt

Skicka ett fax vid en angiven tid



Indstil klokkeslættet korrekt.
☑ ➔ 115

Varmista, että olet asettanut ajan oikein. ☑ ➔ 115

Kontroller at du har stilt inn tiden riktig. ☑ ➔ 115

Kontrollera att du har ställt in klockan rätt. ☑ ➔ 115

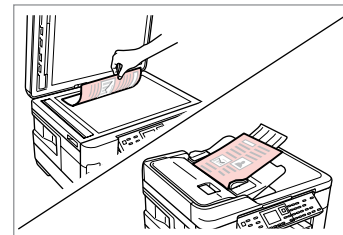


Du kan kun sende fax i sort/hvid.
Voit lähettää vain M/V-fakseja.

Du kan bare sende fakser i svart/hvitt.

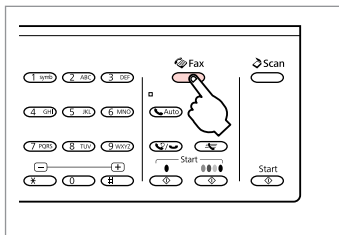
Du kan bara sända fax i svartvitt.

1 ➔ 34



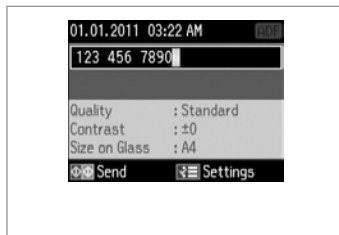
Placer originalen.
Aseta alkuperäinen.
Plasser originalen.
Placera originalet.

2



Skift til faxfunktion.
Siirry faksitilaan.
Gå til Faks-modus.
Aktivera faxläget.

3 ➔ 13



Indtast et faxnummer.
Syötä faksinumero.
Angi et faksnummer.
Ange ett faxnummer.



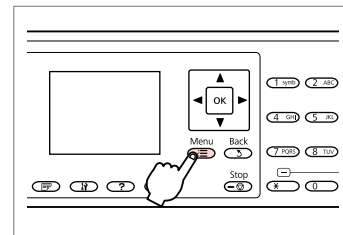
Tryk på / for at ringe op igen eller på for at indtaste et registreret faxnummer.

Paina / ja valitse uudelleen tai ja syötä tallennettu faksinumero.

Trykk / for å slå nummeret på nytt, eller for å angi et registrert faksnummer.

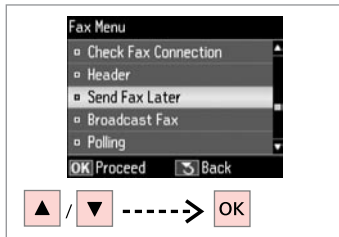
Tryck på / om du vill ringa upp igen eller på om du vill ange ett registrerat faxnummer.

4



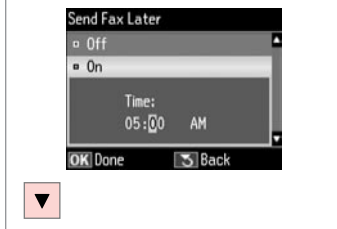
Gå til faxindstillingsmenyen.
Siirry faksiasetusvalikkoon.
Åpne menyen for faksinstillinger.
Öppna menyen med faxinställningar.

5



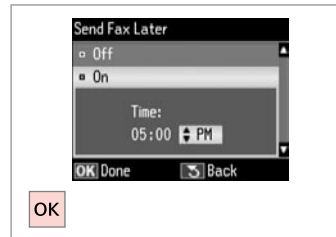
Vælg **Send fax senere**.
 Valitse **Lähetä faksi myöhemmin**.
 Velg **Send faks senere**.
 Välj **Sänd fax senare**.

6



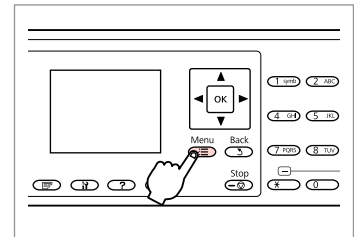
Vælg **Til**, og indstil tiden.
 Valitse **Päällä** ja aseta aika.
 Velg **På**, og still inn tiden.
 Välj **På** och ställ in tiden.

7



Fortsæt.
 Jatka.
 Fortsett.
 Fortsätt.

8



Vend tilbage til
 faxafsendelsesskærmen.
 Palaa faksin lähetysoytöön.
 Gå tilbake til skjermbildet for
 fakssending.
 Gå tillbaka till skärmen för
 faksändning.



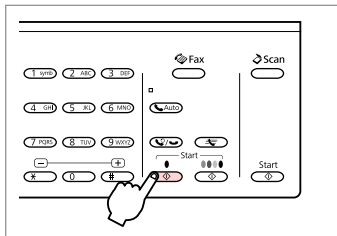
Tryk på , og vælg **Afsend**.
Indst. for at ændre indstillingerne.
 ➔ 94

Muuta asetuksia painamalla ja
 valitsamalla **Lähetysoyset**.
 ➔ 95

Trykk , og velg **Send**
innstillinger for å endre
 innstillingene. ➔ 96

Tryck på och välj
Faxsändningsinst. om du vill
 ändra inställningarna. ➔ 97

9



Start skanningen for at sende senere.
 Aloita skannaus myöhempä
 lähetysoytä varten.
 Start skanningen for å sende senere.
 Börja skanna för att skicka senere.



De scannede data sendes på det angivne tidspunkt. Du kan sende andre
 faxmeddelelser i mellemtiden.

Skannatut tiedot lähetysoytään määrittäytyyn aikaan. Ennen sitä ei voi lähetysoytää
 toista faksia.

Skannede data sendes på et angitt tidspunkt. I mellomtiden kan du ikke
 sende andre fakser.

Skannade data sänds vid den angivna tiden. Du kan inte sända andra
 faxmeddelanden under tiden.



Hvis du slukker printeren efter indstilling af tiden, skal du være opmærksom på følgende: Hvis du tænder printeren før den angivne tid, sendes faxen på det angivne tidspunkt. Hvis du tænder printeren efter den angivne tid, sendes faxen automatisk, så snart printeren tændes.

Jos sammutat tulostimen virran asetettuasi ajan, huomaa seuraava: Jos kytket tulostimen virran päälle ennen määritettyä aikaa, faksi lähetetään määritettynä aikana. Jos kytket tulostimen virran päälle määritetyn ajan jälkeen, faksi lähetetään automaattisesti heti, kun tulostin on päällä.

Vær opmærksom på følgende hvis du slår av skriveren etter at du har stilt inn tidspunktet: Hvis du slår på skriveren før angitt tidspunkt, blir faksen sendt på angitt tidspunkt. Slår du på skriveren etter angitt tidspunkt, sendes faksen automatisk når skriveren blir slått på.

Observera följande om du stänger av skrivaren när tiden ställts in: Om du startar skrivaren innan den angivna tiden skickas faxet vid den angivna tiden. Om du startar skrivaren efter den angivna tiden kommer faxet att skickas automatiskt så snart skrivaren startas.



Fax fra en tilsluttet telefon

Faksaa kytketystä puhelimesta

Faks fra en tilkoblet telefon

Fax från en ansluten telefon

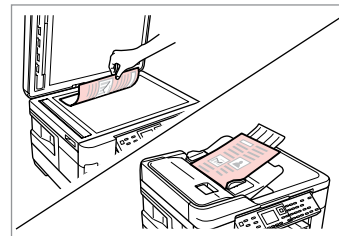
Hvis modtageren har det samme nummer for både telefon og fax, kan du sende en faxmeddelelse, når du er færdig med at tale i telefon, uden at lægge på.

Jos vastaanottajalla on sama numero puhelimelle ja faksille, voit lähettää faksin puhelinkeskustelun jälkeen katkaisematta yhteyttä.

Hvis mottakeren har det samme nummeret for både telefon og faks, kan du sende en faks etter å ha snakket på telefonen uten å legge på.

Om mottagarens telefonnummer är det samma som faxnumret kan du skicka ett fax efter att ha pratat i telefon utan att lägga på.

1   34



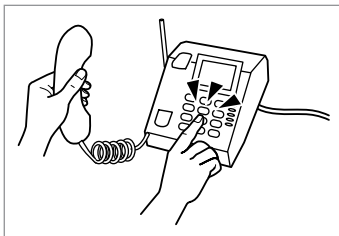
Placer originalen.

Aseta alkuperäinen.

Plasser originalen.

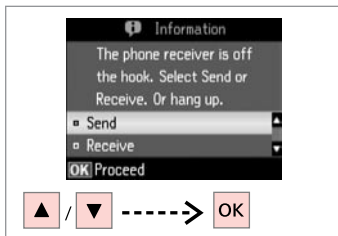
Placera originalet.

2



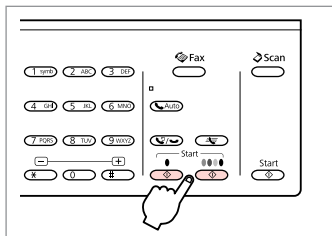
Ring op til nummeret fra telefonen.
Valitse numero puhelimesta.
Slå nummeret fra telefonen.
Ring numret från telefonen.

3



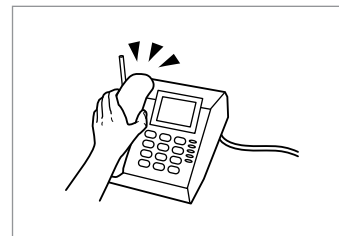
Vælg **Send**.
Valitse **Lähetys**.
Velg **Send**.
Välj **Sänd**.

4



Start afsendelsen.
Aloita lähetys.
Start sendingen.
Börja skicka.

5



Læg røret på.
Aseta puhelimen kuuloke paikalleen.
Legg på røret.
Lägg på telefonen.

Modtagelse af faxer

Faksien vastaanotto

Motta fakser

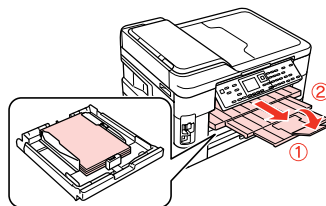
Ta emot fax

Inden du modtager en faxmeddelelse, skal du lægge almindeligt papir i størrelse A4, B4 eller A3 i kassetten. ☐ ➔ 26

Aseta paperikasettiin A4-, B4- tai A3-kokoista tavallista paperia ennen faksin vastaanottoa. ☐ ➔ 26

För du mottar en faks, må du legge vanlig papir i størrelse A4, B4 eller A3 i kassetten. ☐ ➔ 26

Innan du tar emot fax ska du fylla på vanligt A4-, B4- eller A3-papper i kassetten. ☐ ➔ 26



Du kan ændre indstillingerne for ringninger (DRD). ☐ ➔ 94

Voit muuttaa soittohälytysasetuksia (DRD). ☐ ➔ 95

Du kan endre ringetoneinstillingene (DRD). ☐ ➔ 96

Det går att ändra inställningarna för ringlarm (DRD). ☐ ➔ 97

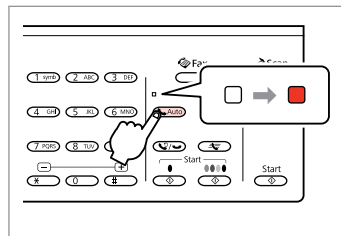
Automatisk modtagelse af faxer

Faksien automaattinen vastaanotto

Motta fakser automatisk

Ta emot fax automatiskt

1



Slå Autosvar til.

Kytke automaattinen vastaustoiminto päälle.

Slå på automatisk svar.

Aktivera autosvar.



Hvis der er tilsluttet en telefonsvarer direkte til produktet, skal du indstille **Ring før svar** korrekt som følger.

Jos puhelinvastaaja on kytketty suoraan tähän laitteeseen, varmista, että asetat **Soi ennen vastausta** oikein seuraavien toimenpiteiden mukaan.

Når det er koblet en telefonsvarer direkte til dette produktet, må du angi **Ring til svar** på riktig måte, som vist nedenfor.

När en telefonsvarare är ansluten direkt till denna produkt ska du ställa in **Antal signaler** korrekt enligt följande beskrivning.



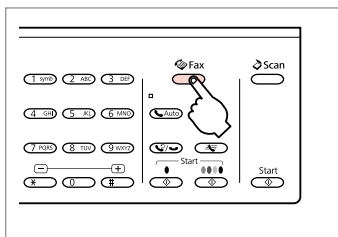
Afhængig af dit land er **Ring før svar** muligvis ikke tilgængelig.

Soi ennen vastausta ei saata olla käytettävissä kaikilla alueilla.

Avhængig av området kan **Ring til svar** være utilgjengelig.

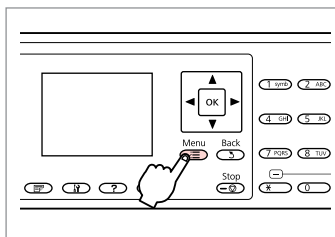
Funktionen **Antal signaler** kanske inte är tillgänglig beroende på regionen.

2



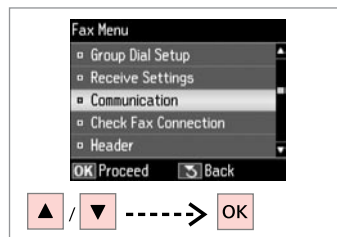
Skift til faxfunktion.
Siirry faksitilaan.
Gå til Faks-modus.
Aktivera faxläget.

3



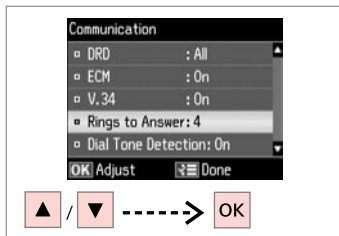
Gå til faxindstillingsmenuen.
Siirry faksiasetusvalikkoon.
Åpne menyen for faksinnstillinger.
Öppna menyen med faxinställningar.

4



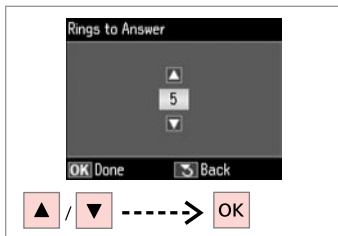
Vælg **Kommunikation**.
Valitse **Tiedonsiirto**.
Velg **Kommunikasjon**.
Välj **Kommunikation**.

5



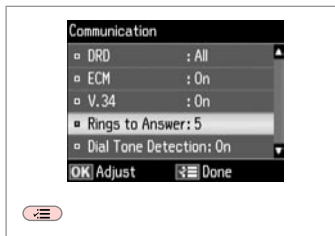
Vælg **Ring før svar**.
Valitse **Soi ennen vastausta**.
Velg **Ring til svar**.
Välj **Antal signaler**.

6



Vælg antallet af ring.
Aseta soittojen määrä.
Velg antall ring.
Ange antal ringningar.

7



Afslut indstillingen.
Lopeta asetukset.
Fullfør innstillingen.
Slutför inställningen.



Vælg flere antal ring, end der kræves, for at telefonsvareren svarer. Hvis den er indstillet til at svare ved det fjerde ring, skal du indstille produktet til at svare ved det femte ring eller senere. Ellers kan telefonsvareren ikke modtage taleopkald.

Määritä laitteelle enemmän soittoja, jotta puhelinvastaaja pystyy vastaamaan. Jos puhelinvastaaja on määritetty vastaamaan neljännellä soittoilla, aseta laitteelle viisi tai useampia soittoja. Muuten puhelinvastaaja ei voi vastaanottaa puheluita.

Velg flere ring enn telefonsvareren trenger for å besvare anropet. Er den stilt inn til å besvare etter fjerde ring, angir du at produktet skal besvare ved femte ring eller senere. Ellers kan ikke telefonsvareren motta talebeskjeder.

Välj fler ringningar än vad som krävs för att telefonsvararen ska aktiveras. Om den är inställd på att aktiveras på den fjärde ringningen ställer du in produkten på att svara vid den femte ringningen eller senare. Annars kan telefonsvararen inte ta emot röstsamtal.



Når du modtager et opkald, og modparten er en fax, modtager produktet automatisk faxen, selvom telefonsvareren besvarer opkaldet. Hvis du løfter røret, skal du vente, til LCD-skærmen viser en meddelelse om, at der er oprettet en forbindelse, inden du lægger på. Hvis modparten er en person, kan telefonen bruges som normalt, eller der kan lægges en besked på telefonsvareren.

Kun vastaanotat puhelun ja soittaja on faksi, laite vastaanottaa faksin automaattisesti, vaikka puhelinvastaaja vastaisi puheluun. Jos nostat puhelimen kuulokkeen, odota, kunnes LCD-näytössä näkyy yhteyden muodostamisesta kertova viesti, ennen kuin asetat kuulokkeen paikalleen. Jos soittaja soittaa puhelimella, puhelinta voidaan käyttää normaalisti tai soittaja voi jättää viestin puhelinvastaajaan.

Når du mottar et anrop og oppringeren er en faks, mottar produktet faksen automatisk selv om telefonsvareren besvarer anropet. Hvis du tar telefonen, må du vente til LCD-skjermen viser en melding om at den har koblet til, før du legger på. Hvis oppringeren er en person, kan telefonen brukes som normalt, eller en melding kan legges igjen på telefonsvareren.

När du tar emot ett samtal och den uppringande parten är en faxmaskin tar produkten automatiskt emot faxet även om telefonsvararen aktiveras av samtalet. Om du svarar i telefonen ska du vänta tills ett meddelande visas på displayen om att en anslutning har upprättats innan du lägger på. Om den uppringande parten är en person kan telefonen användas som vanligt, eller så kan ett meddelande lämnas på telefonsvararen.

Manuel modtagelse af faxer

Faksien manuaalinen vastaanotto

Motta fakser manuelt

Ta emot fax manuellt

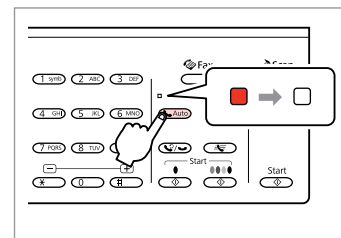
Hvis din telefon er tilsluttet dette produkt, kan du modtage en fax, efter at der er oprettet en forbindelse.

Jos laitteeseen on liitetty puhelin, voit vastaanottaa faksin, kun yhteys on ensin muodostettu.

Hvis telefonen er koblet til dette produktet, kan du motta fakser så snart den er koblet til.

Om telefonen är ansluten till produkten kan du ta emot ett fax efter att anslutningen har upprättats.

1



Slå Autosvar fra.

Poista automaattinen vastaustoiminto käytöstä.

Slå av automatisk svar.

Inaktivera autosvar.

2



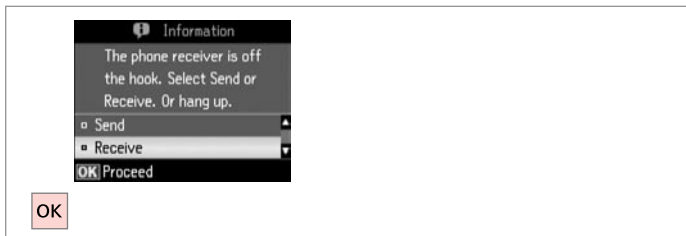
Løft røret, når telefonen ringer.

Vastaa puhelimeen, kun puhelin soi.

Ta telefonen når den ringer.

Svara i telefonen när det ringer.

3



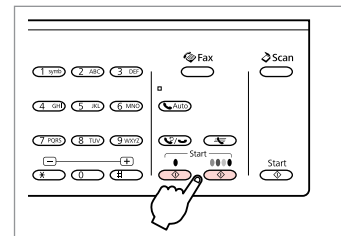
Vælg **Modtag**, når du hører en faxtone.

Kun kuulet faksiäänien, valitse **Vastaanotto**.

Når du hører en fakstone, velger du **Motta**.

När du hör en faxsignal väljer du **Ta emot**.

4



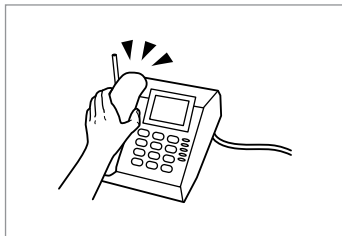
Start modtagelsen.

Aloita vastaanotto.

Start mottaket.

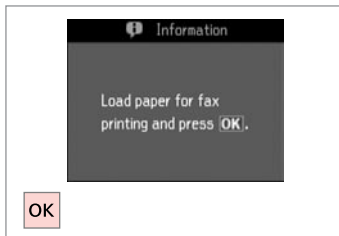
Börja ta emot.

5



- Læg røret på.
- Aseta puhelimen kuuloke paikalleen.
- Legg på røret.
- Lägg på telefonen.

6



- Udskriv den modtagne fax.
- Tulosta vastaanotettu faksi.
- Skriv ut mottatt faks.
- Skriv ut faxet som tagits emot.

Polling for modtagelse af en fax

Faksien vastaanotto pollaamalla

Polle for å motta faks

Ta emot fax med polling

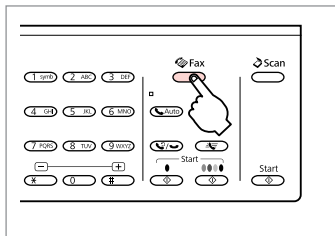
Dette giver dig mulighed for at modtage en fax fra den faxinformationstjeneste, som du har ringet til.

Tämän toiminnon avulla voit vastaanottaa faksin faksitietopalvelusta, johon olet soittanut.

Med denne kan du motta en faks fra faxinformationstjenesten du har ringet til.

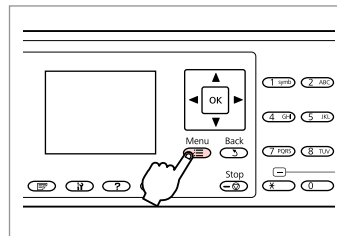
Den här funktionen gör att du kan ta emot fax från den faxinformationstjänst du har ringet.

1



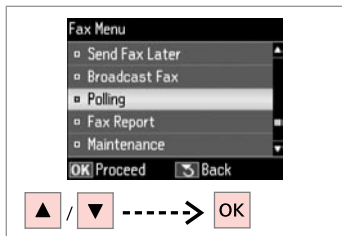
Skift til faxfunktion.
Siirry faksitilaan.
Gå til Faks-modus.
Aktivera faxläget.

2



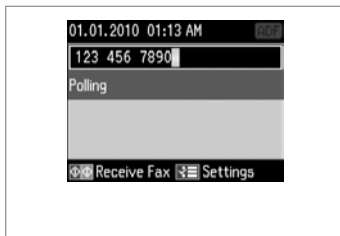
Gå til faxindstillingsmenuen.
Siirry faksiasetusvalikkoon.
Åpne menyen for faksinstillinger.
Öppna menyen med faxinställningar.

3



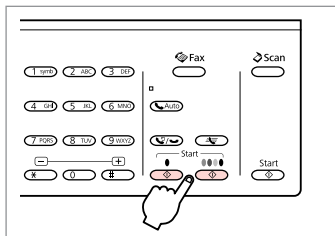
Vælg **Polling**.
Valitse **Pollaus**.
Velg **Pollmottak**.
Välj **Polling**.

4  → 13



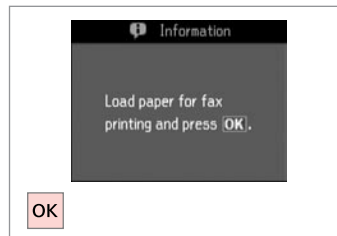
Indtast faxnummeret.
Syötä faksinumero.
Angi faksnummeret.
Ange faxnummeret.

5



Start modtagelsen.
Aloita vastaanotto.
Start mottaket.
Börja ta emot.

6



Udskriv den modtagne fax.
Tulosta vastaanotettu faksi.
Skriv ut mottatt faks.
Skriv ut faxet som tagits emot.

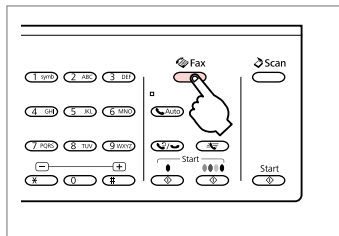
Udskrivning af rapporter

Raporttien tulostus

Skriver ut rapporter

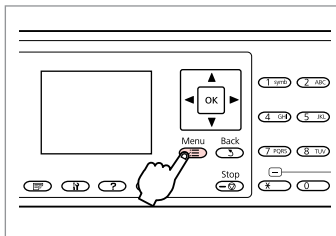
Skriver ut rapporter

1



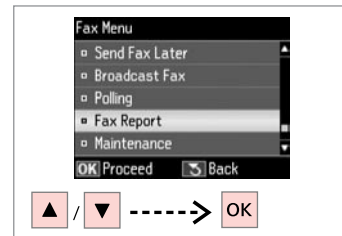
Skift til faxfunktion.
Siirry faksitilaan.
Gå til Faks-modus.
Aktivera faxläget.

2



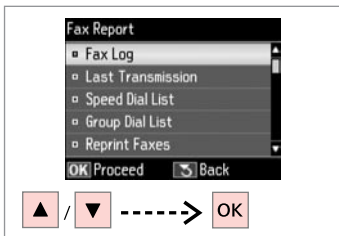
Gå til faxindstillingsmenuen.
Siirry faksiasetusvalikkoon.
Åpne menyen for faksinnstillinger.
Öppna menyen med faxinställningar.

3



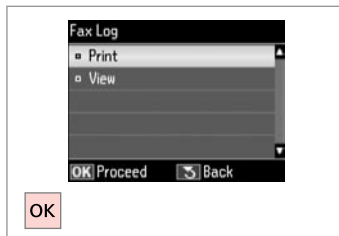
Vælg **Faxrapport**.
Valitse **Faksiraportti**.
Velg **Faksrapport**.
Välj **Faxrapport**.

4 ➔ 94



Vælg et emne.
Valitse kohde.
Velg et element.
Välj ett alternativ.

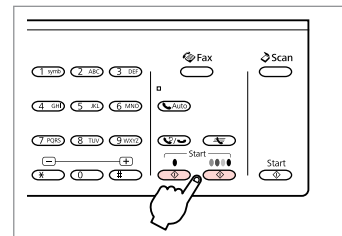
5



Fortsæt.
Jatka.
Fortsett.
Fortsätt.

Du kan kun se **Faxlog** på skærmen. ➔ 94
Näytöllä voidaan tarkastella vain **Faksiloki**-tietoja. ➔ 95
Det er bare **Fakslogg** som kan vises på skjermen. ➔ 96
Endast **Faxlogg** kan visnas på skärmen. ➔ 97

6



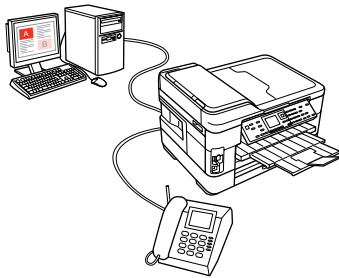
Udskriv.
Tulosta.
Skriver ut.
Skriver ut.

Fax fra en pc

Faksaus
tietokoneesta

Fakse fra en PC

Faxa från en dator



Den faxsoftware, som medfølger på softwaredisken, giver dig mulighed for at sende og modtage faxmeddelelser med din computer, oprette en telefonbog samt en række andre nyttige funktioner. Se den online hjælp Fax Utility for at få yderligere oplysninger. Følg nedenstående procedure for at køre hjælpeprogrammet.

Windows

Klik på startknappen (Windows 7 og Vista), eller klik på **Start** (Windows XP), peg på **Alle programmer**, vælg **Epson Software**, og klik derefter på **Fax Utility**. (Serveroperativsystemer understøttes ikke.)

Mac OS X

Klik på **Systemindstillinger**, klik på **Udskriv og fax**, og vælg derefter **FAX (din printer)** i Printer. Klik derefter på **Åbn udskriftskø** (Mac OS X 10.5) eller **Udskriftskø** (Mac OS X 10.4), og klik på **Hjælpeprogram**.

Ohjelmistolevyllä olevan faksiohjelmiston avulla voit lähettää ja vastaanottaa fakseja tietokoneella, luoda puhelinmuistion ja käyttää muita hyödyllisiä toimintoja. Jos haluat lisätietoja, katso verkossa olevaa ohjetta Fax Utility. Suorita apuohjelma seuraavasti.

Windows

Napsauta käynnistuspainiketta (Windows 7 ja Vista) tai napsauta **Käynnistä** (Windows XP), osoita **Kaikki ohjelmat**, valitse **Epson Software**, ja napsauta sitten **Fax Utility**. (Server-käyttöjärjestelmää ei tueta.)

Mac OS X

Osoita **Järjestelmäasetukset**, osoita **Tulostus ja faksaus**, ja valitse sitten **FAX (oma tulostimesi)** kohdasta Tulostin. Osoita sitten **Avaa tulostusjono** (Mac OS X 10.5) tai **Tulostusjono** (Mac OS X 10.4) ja osoita **Työkalu**.

Med faksprogramvaren på programvareplaten kan du sende og motta fakser fra datamaskinen, opprette en telefonliste og bruke andre nyttige funksjoner. Du finner mer informasjon i den elektroniske hjelpen for Fax Utility. Kjør verktøyet som vist nedenfor.

Windows

Klikk startknappen (Windows 7 og Vista) eller klikk **Start** (Windows XP), velg **Alle programmer** og **Epson Software**, og klikk deretter **Fax Utility**. (Operativsystem for server støttes ikke.)

Mac OS X

Klikk **Systemvalg**, **Utskrift og faks** og deretter **FAX (skriveren)** under Skriver. Klikk deretter **Åpne utskriftskø** (Mac OS X 10.5) eller **Utskriftskø** (Mac OS X 10.4), og klikk **Verktøy**.

Med faxprogrammet som levereras på programskivan kan du skicka och ta emot fax från en dator, skapa en telefonbok och använda andra praktiska funktioner. Se direkthjälpen om Fax Utility för mer information. Kör verktyget på följande sätt.

Windows

Klicka på Start-knappen (Windows 7 och Vista) eller klicka på **Start** (Windows XP), peka på **Alla program**, välj **Epson Software** och klicka på **Fax Utility**. (Serveroperativsystem stöds inte.)

Mac OS X

Klicka på **Systeminställningar**, klicka på **Skrivare och fax** och välj **FAX (din skrivare)** från Skrivare. Klicka sedan på **Öppna utskriftskö** (Mac OS X 10.5) eller **Utskriftskö** (Mac OS X 10.4) och klicka på **Verktyg**.

Menulisten Faxfunktion

Faksitilan valikkoluettelo

Menyoversikt for modusen Faks

Menylista för faxläget

DA  ➔ 94

FI  ➔ 95




NO  ➔ 96


SV  ➔ 97

DA

Menupunkterne og værdierne kan variere afhængigt af regionen.

Faxmenu

Afsend. Indst.	Kvalitet, Kontrast, 2-sidet faxafs. * ¹ , Størrelse på glasplade, Indstil som ny standard
Inds. af hurtigopk.	Opret, Red., Slet
Inds. af gruppeopk.	Opret, Red., Slet
Faxudsk. indst.	Papirkilde til print. * ¹ , Papirstr. til udsk. * ¹ * ² , Aut. reduktion * ³ , Faxudlæsning, Seneste transm. rapport * ⁴
Kommunikation	DRD * ⁵ , ECM * ⁶ , V.34 * ⁷ , Ring før svar * ⁸ , Reg. af opk. tone * ⁹ , Opk. tilst. * ¹⁰
Kontr. faxforbind.	
Hoved	Faxhoved, Dit tlf. nummer
Send fax senere	Fra, Til
Rundsend fax	 ➔ 79
Polling	 ➔ 91
Faxrapport	Faxlog * ¹¹ , Sen. transmission * ¹² , Hurtigopk. liste, Gruppeopk. liste, Udsk. fax igen * ¹³ , Protokolspor. * ¹⁴
Vedligehold.	 ➔ 119

*1 Afhængigt af model er denne funktion muligvis ikke tilgængelig.
 ➔ 12

*2 Hvis du vælger en papirstørrelse, der er større end A4, kan du kun modtage faxmeddelelser i S/H.

*3 Hvis en modtaget faxmeddelelse er længere end den valgte papirstørrelse, skal du angive, om du vil reducere den modtagne faxmeddelelse til den valgte papirstørrelse eller udskrive den modtagne faxmeddelelse i dens oprindelige størrelse på flere ark.

*4 Angiver, om der skal udskrives en rapport for den forrige sendte fax. Vælg **Ved fejl** for kun at udskrive rapporter, når der opstår en fejl. Vælg **Ved send** for at udskrive rapporter for alle faxer.

*5 Angiver den type svarringemønster, som du vil bruge til at modtage faxer. Hvis du vil vælge en anden indstilling end **Alle** (eller **Fra**), skal du indstille dit telefonsystem til at bruge forskellige ringemønstre. Denne indstilling kan være **Til** eller **Fra** afhængigt af land.

*6 Angiver, om der skal bruges fejlkorrektionstilstand til automatisk at rette faxdata, som sendes/modtages med fejl på grund af problemer med linjen eller andre problemer. Farvefaxer kan ikke sendes/modtages, når ECM er slået fra.

*7 Viser hastigheden for afsendelse og modtagelse af fax. **Til** er 33,6 kbps, og **Fra** er 14,4 kbps.

*8 Afhængigt af land vises denne indstilling muligvis ikke.

*9 Når denne indstilling er sat til **Til**, begynder produktet at ringe op, når det har registreret en klartone. Det kan muligvis ikke registrere en klartone, hvis der er tilsluttet en telefoncentral eller en terminaladapter. I så fald skal du vælge **Fra**. Dette kan imidlertid medføre, at det første ciffer i et faxnummer ignoreres, så faxen sendes til det forkerte nummer.

*10 Angiver den type telefonsystem, som dette produkt er tilsluttet. Afhængigt af land vises denne menu muligvis ikke.

*11 Udskriver eller viser kommunikationsloggen.

*12 Udskriver en kommunikationslog for den forrige transmission eller de forrige pollingresultater, der er modtaget.

*13 Udskriver den fax, der senest er modtaget, igen. Når hukommelsen er fuld, slettes de ældste faxer først.

*14 Udskriver protokollen for den seneste kommunikation.

Valikon kohdat ja asetusten arvot voivat vaihdella käyttöalueen mukaan.

Faksivalikko

Lähetysasetukset	Laatu, Kontrasti, Kaksipuolinen faksaus ^{*1} , Koko lasilla, Aseta uudeksi oletukseksi
Lyhytvalinta-asetukset	Luo, Muokkaa, Poista
Ryhmävalinta-asetukset	Luo, Muokkaa, Poista
Vastaanottoasetukset	Tulostettava paperilähde ^{*1} , Tulostettava paperikoko ^{*1 *2} , Automaattipienennys ^{*3} , Faksin luovutus, Viimeisin lähetysraportti ^{*4}
Tiedonsiirto	DRD ^{*5} , ECM ^{*6} , V.34 ^{*7} , Soi ennen vastausta ^{*8} , Valintääänen tunnistus ^{*9} , Valintatila ^{*10}
Tarkista faksisyhteys	
Otsikko	Faksiotsikko, Oma puhelinnumero
Lähetä faksi myöhemmin	Ei, Päällä
Yleislähetysfaksi	☑ ➔ 79
Pollaus	☑ ➔ 91
Faksiraportti	Faksiloki ^{*11} , Viimeisin lähetys ^{*12} , Lyhytvalintaluettelo, Ryhmävalintaluettelo, Tulosta faksit uudelleen ^{*13} , Protokollan jäljitys ^{*14}
Ylläpito	☑ ➔ 120

*1 Tämä toiminto ei saata olla käytettävissä kaikissa malleissa. ☑ ➔ 12

*2 Jos valitset suuremman paperikoon kuin A4, voit vastaanottaa fakseja vain mustavalkoisena.

*3 Jos vastaanotettu faksi on valittua paperikokoa suurempi, valitse, haluatko pienentää vastaanotetun faksin valitun paperikoon kokoiseksi tai tulostaa vastaanotetun faksin alkuperäiskoossa useille arkeille.

*4 Määrittää, tulostetaanko edellisestä lähetetystä faksista raportti. Tulosta raportit vain virhetilanteessa valitsemalla **Virheen tapahtuessa**. Tulosta raportit jokaisesta faksista valitsemalla **Lähetettäessä**.

*5 Osoittaa haluamasi soittokuvion tyyppin vastaanotettaville fakseille. Jos haluat valita jonkin muun asetuksen kuin **Kaikki** (tai **Ei**), puhelinjärjestelmään on määritettävä erilaisia soittokuvioita. Tämä asetus voi olla **Päällä** tai **Ei** käyttöalueen mukaan.

*6 Määrittää, käytetäänkö virheenkorjaustilaa linjavirheiden tai muiden ongelmien vuoksi virheellisinä lähetettyjen/vastaanotettujen faksitietojen automaattiseen korjaukseen. Värillisiä fakseja ei voi lähettää tai vastaanottaa, jos ECM on pois päältä.

*7 Osoittaa faksin lähetys- ja vastaanotonopeuden. **Päällä** on 33,6 kbit/s ja **Ei** on 14,4 kbit/s.

*8 Tätä asetusta ei saateta näyttää kaikilla alueilla.

*9 Jos tämä on asetus on **Päällä**, laite aloittaa valinnan vasta tunnistettuaan valintääänen. Laite ei välttämättä havaitse valintääntä, jos se on kytketty puhelinkeskukseen (PBX) tai päätesovittimeen (TA). Jos valintääntä ei ole, määritä asetukseksi **Ei**. Tällöin faksinumeron ensimmäinen numero voi kuitenkin jäädä pois, jolloin faksi voidaan lähettää väärään numeroon.

*10 Osoittaa puhelinjärjestelmän tyyppin, johon tämä laite on kytketty. Tätä valikkoa ei saateta näyttää kaikilla alueilla.

*11 Yhteyslokien tulostus tai näyttäminen.




*12 Edellisen lähetyksen yhteyslokien tai edellisten vastaanotettujen pollaustulosten tulostus.

*13 Tulostaa viimeksi vastaanotetun faksin uudelleen. Jos muisti on täynnä, vanhimmat faksit poistetaan ensin.

*14 Tulostaa viimeisimmän tiedonsiirron protokollan.

Menyvalg og verdier kan variere avhengig av område.

Faksmeny

Send innstillinger	Oppløsning, Kontrast, Tosidig faksing ^{*1} , Størrelse på glass, Angi som ny standard
Opps. av dir.valg	Opprett, Rediger, Slett
Opps. av grp.valg	Opprett, Rediger, Slett
Innstillinger for mottak	Papirkilde for utskrift ^{*1} , Papirstørrelse for utskrift ^{*1} ^{*2} , Autm.reduksjon ^{*3} , Faksutgang, Siste sending-rapport ^{*4}
Kommunikasjon	DRD ^{*5} , ECM ^{*6} , V.34 ^{*7} , Ring til svar ^{*8} , Oppdage summetone ^{*9} , Ringemod. ^{*10}
Kontr. fakstilkobling	
Topptekst	Fakshode, Ditt telefonnr.
Send faks senere	Av, På
Gruppesend faks	 ➔ 79
Pollmottak	 ➔ 91
Faksrapport	Fakslogg ^{*11} , Siste sending ^{*12} , Dir.valgliste, Gruppevalgliste, Skriv faks igj ^{*13} , Protokollsporing ^{*14}
Vedlikehold	 ➔ 120

*1 Avhengig av modellen kan denne funksjonen være utilgjengelig.

 ➔ 12

*2 Hvis du velger en større papirstørrelse enn A4, kan du bare motta fakser i svart/hvitt.

*3 Hvis en mottatt faks er større enn valgt papirstørrelse, angir denne om den mottatte faksen skal reduseres til valgt papirstørrelse eller om den skal skrives ut i originalstørrelse på flere ark.

*4 Angir om det skal skrives ut en rapport for sist sendte faks. Velg **Ved feil** for bare å skrive ut rapporter når det oppstår en feil. Velg **Ved send** for å skrive ut rapporter for hver faks.

*5 Angir hvilken type ringemønster du vil bruke for å motta fakser. Vil du velge et annet alternativ enn **Alt** (eller **Av**), må du stille inn telefonsystemet til å kunne bruke ulike ringemønstre. Dette alternativet kan være **På** eller **Av**, avhengig av området.

*6 Angir om feiloppsettingsmodus skal brukes til automatisk å korrigere fakldata som er sendt/mottatt med feil på grunn av problemer med linjen eller annet. Fargefakser kan ikke sendes/mottas når ECM er av.

*7 Angir hastigheten for å sende og motta fakser. **På** er 33,6 kbps, og **Av** er 14,4 kbps.

*8 Avhengig av område kan det hende at denne innstillingen ikke vises.

*9 Når denne er stilt til **På**, begynner produktet å slå nummeret når det registrerer summetonen. Det kan hende summetonen ikke registreres når en hustelefonsentral (PBX) eller terminaladapter (TA) er koblet til. I så fall stiller du den til **Av**. Dette kan imidlertid føre til at det første tallet i et faksnummer utelates slik at faksen sendes til galt nummer.

*10 Angir hvilken type telefonsystem dette produktet er koblet til. Avhengig av område kan det hende at denne menyen ikke vises.

*11 Skriver ut eller viser kommunikasjonsloggen.

*12 Skriver ut en kommunikasjonslogg for siste sending eller sist mottatt pollingsresultat.

*13 Skriver ut sist mottatte faks på nytt. Når minnet er fullt, slettes de eldste faksene først.

*14 Skriver ut protokollen for siste kommunikasjon.

Menyalternativ och värden kan skilja sig från region till region.

Faxmeny

Faxsändningsinst.	Kvalitet, Kontrast, Dubbelsidig faxning ^{*1} , Originalstorlek, Ställ in som ny standard
Snabbvalsinst.	Skapa, Redigera, Ta bort
Gruppnummerinst.	Skapa, Redigera, Ta bort
Faxmott.inst.	Ppr.källa f. utskr. ^{*1} , Ppr.format f. utskr. ^{*1} ^{*2} , Auto-förminsk ^{*3} , Faxutskr., Senaste sändningskvitto ^{*4}
Kommunikation	DRD ^{*5} , ECM ^{*6} , V.34 ^{*7} , Antal signaler ^{*8} , Avkänn kopp.ton ^{*9} , Ringläge ^{*10}
Kontrollera faxanslutning	
Rubrik	Faxrubrik, Eget telefonnr.
Sänd fax senare	Av, På
Grupsändning	☐ ➔ 79
Polling	☐ ➔ 91
Faxrapport	Faxlogg ^{*11} , Senaste sändning ^{*12} , Snabbvalslista, Gruppnr.lista, Skriv om fax ^{*13} , Protokollspår ^{*14}
Underhåll	☐ ➔ 121

*1 Den här funktionen finns bara på vissa modeller. ☐ ➔ 12

*2 Om du väljer ett pappersformat som är större än A4 kan du endast ta emot fax i svartvitt.

*3 Om ett mottaget fax är större än det valda pappersformatet anger detta om det mottagna faxet ska förminskas till det valda pappersformatet eller skriva ut det mottagna faxet i originalstorlek på flera ark.

*4 Anger om enheten ska skriva ut en rapport för faxet som skickades tidigare. Välj **Strömfel** för att skriva ut rapporter endast när ett fel uppstår. Välj **På sänd** för att skriva ut rapporter för varje fax.

*5 Anger vilken typ av svarsringmönster som ska användas för mottagning av fax. Om du vill välja ett annat alternativ än **Alla** (eller **Av**) måste du ställa in telefonsystemet att använda olika ringmönster. Detta alternativ kanske är **På** eller **Av** beroende på regionen.

*6 Anger om felkorrigeringsläge (ECM) ska användas för att automatiskt korrigera faxdata som skickats/tagits emot felaktigt på grund av linjen eller andra problem. Det går inte att skicka/ta emot färgfax när ECM är inaktiverat.

*7 Anger hastigheten som används för sändning och mottagning av fax. **På** är 33,6 kbps och **Av** är 14,4 kbps.

*8 Den här inställningen kanske inte visas beroende på region.

*9 Produkten börjar ringa upp när den har registrerat en kopplingston om inställningen är **På**. Eventuellt kan den inte registrera någon kopplingston när en PBX (telefonväxel) eller TA (terminaladapter) är ansluten. I sådana fall väljer du **Av**. Detta kan dock få till följd att första siffran i ett faxnummer går förlorad, vilket gör att faxet skickas till fel nummer.

*10 Anger vilken typ av telefonsystem som produkten är ansluten till. Den här menyn kanske inte visas beroende på region.

*11 Skriver ut eller visar kommunikationsloggen.

*12 Skriver ut en kommunikationslogg för föregående sändning eller föregående mottagna pollingresultat.

*13 Skriver ut det senast mottagna faxet igen. När minnet är fullt tas de äldsta faxen bort först.

*14 Skriver ut protokollet för den senaste kommunikationen.

Scannefunktion Skannaustila Modusen Skann Skanningsläge



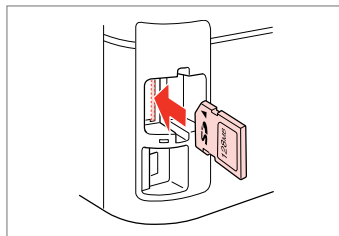
Scanning til et hukommelseskort

Skannaus muistikortille

Skanne til minnekort

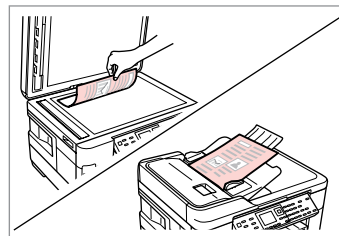
Skanna till ett minneskort

1  → 32



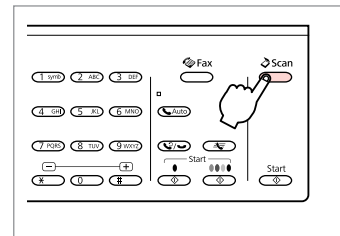
Sæt et hukommelseskort i.
Aseta muistikortti.
Sett inn et minnekort.
Sätt in ett minneskort.

2  → 34



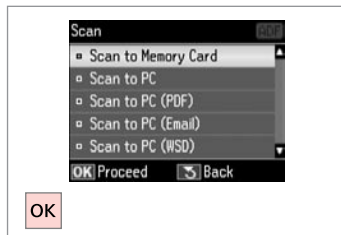
Læg originalen vandret.
Aseta alkuperäinen vaakasuoraan.
Plasser originalen vannrett.
Placera originalet horisontalt.

3



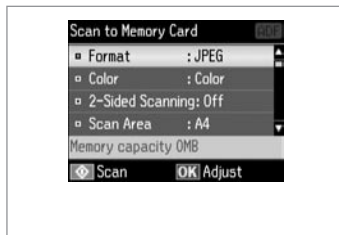
Skift til scannefunktion.
Siirry skannustilaan.
Gå til Skann-modus.
Aktivera skanningsläget.

4



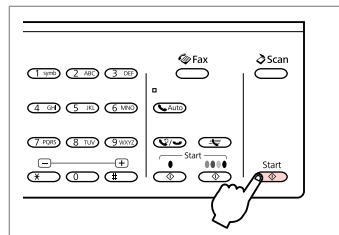
Vælg **Scan til huk. kort**.
Valitse **Skannaa muistikortille**.
Velg **Skann til minnekort**.
Välj **Skanna t minneskort**.

5  → 104



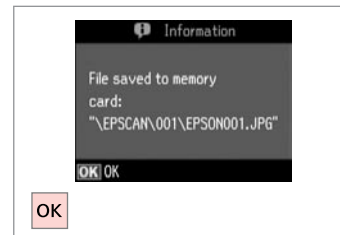
Vælg indstillinger.
Valitse asetukset.
Velg innstillinger.
Välj inställningar.

6



Start scanning.
Aloita skannaus.
Start skanningen.
Börja skanna.

7



Se meddelelsen på skærmen.
Tarkista näytössä oleva viesti.
Kontroller meldingen på skjermen.
Kontrollera meddelandet på skärmen.



Hvis fotoets kanter er falmede, kan du ændre **Scan. Omr.** i ⑤.

Jos kuvan reunat ovat haaleat, muuta **Skannausalue** vaiheessa ⑤.

Hvis kantene på bildet er svake, endrer du **Skanneomr.** i ⑤.

Ändra **Skann omr.** i ⑤ om kanterna på fotot är otydliga.



Ved scanning af begge sider af en original, skal du lægge originalen i ADF'en i trin ② og foretage indstillinger for 2-sidet i trin ⑤. Den 2-sidede menu er den samme som den menu, der vises, når du trykker på . Afhængigt af model er dette muligvis ikke tilgængelig. → 12

Kun skannataan alkuperäisen molemmat puolet, aseta alkuperäinen ADF:ään vaiheessa ② ja tee kaksipuolinen-asetukset vaiheessa ⑤. Kaksipuolinen-valikko on sama kuin valikko, joka näytetään, kun painat . Tämä ei saata olla käytettävissä kaikissa malleissa. → 12

Når du skanner begge sidene av en original, legger du originalen i ADF i trinn ②, og velger tosidige innstillinger i trinn ⑤. Tosidig-menyen er samme meny som vises når du trykker . Avhengig av modellen kan denne menyen være utilgjengelig. → 12

När du skannar båda sidorna av ett original ska du placera originalet i ADF-enheten i steg ② och ange inställningarna för Dubbelsidigt i steg ⑤. Meny Dubbelsidigt är densamma som meny som visas när du trycker på . Den är bara tillgänglig på vissa modeller. → 12

Scanning til en computer

Skannaus tietokoneeseen

Skanne til datamaskin

Skanna till en dator



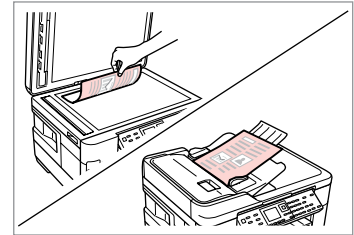
Kontroller, at du har installeret software til denne printer på computeren og tilsluttet den i henhold til vejledningen på plakaten Start her.

Varmista, että olet asentanut tietokoneeseen tämän tulostimen ohjelmiston ja kytkenyt sen Aloita tästä -julisteeseen mukaan.

Kontroller at du har installeret programvaren for denne skriveren på datamaskinen, og at du har koblet til i henhold til instruktionene på plakaten Start her.

Kontrollera att du har installerat skrivarens programvara på datorn och att skrivaren anslutits enligt instruktionerna på affischen Starta här.

1 34



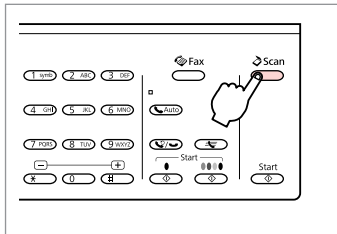
Læg originalen vandret.

Aseta alkuperäinen vaakasuoraan.

Plaszer originalen vannrett.

Placera originalet horisontalt.

2



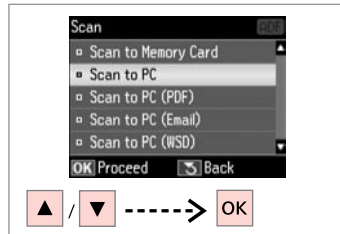
Skift til scannefunktion.

Siirry skannaustilaan.

Gå til Skann-modus.

Aktivera skanningsläget.

3



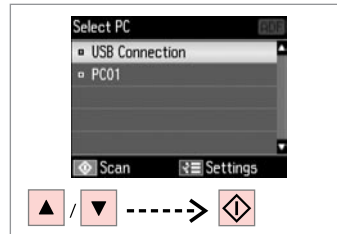
Vælg et emne.

Valitse kohde.

Velg et element.

Välj ett alternativ.

4



Vælg din pc.

Valitse tietokone.

Velg datamaskinen.

Välj datorn.



Ved scanning af begge sider af en original skal du lægge originalen i ADF'en i trin ① og trykke på ≡ for at foretage indstillinger for 2-sidet som **Skanningsindst.** i trin ④. Afhængigt af model er dette muligvis ikke tilgængelig.

☞ ➔ 12

Kun skannataan alkuperäisen molemmat puolet, aseta alkuperäinen ADF:ään vaiheessa ① ja paina ≡ määrittääksesi **Skannausasetukset**-asetuksiksi kaksipuolinen-asetukset vaiheessa ④. Tämä ei saata olla käytettävissä kaikissa malleissa. ☞ ➔ 12

Når du skanner begge sidene av en original, legger du originalen i ADF i trinn ①, trykker ≡ for å angi tosidige innstillinger som **Skanneinnstillinger** i trinn ④. Avhengig av modellen kan denne menyen være utilgjengelig.

☞ ➔ 12

När du skannar båda sidorna av ett original ska du placera originalet i ADF-enheten i steg ① och trycka på ≡ för att ange inställningarna för Dubbelsidigt som **Skanningsinst.** i steg ④. Den är bara tillgänglig på vissa modeller.

☞ ➔ 12



Du kan ændre computerens navn på betjeningspanelet vha. Epson Event Manager. Se softwareoplysningerne i den online Brugervejledning for at få flere oplysninger.

Voit muuttaa tietokoneen nimeä ohjauspaneelista käsin käyttämällä Epson Event Manager -toimintoa. Jos haluat lisätietoja, katso ohjelmistotiedot verkossa olevasta Käyttöopas-ohjeesta.

Du kan endre navnet på datamaskinen på kontrollpanelet med Epson Event Manager. Vil du vite mer, kan du se programvareinformasjonen i den elektroniske Brukerhåndbok.

Du kan ändra datorns namn i kontrollpanelen med Epson Event Manager. Mer programinformation finns i Användarhandbok online.

Menulisten Scannefunktion

Skannaustilan valikkoluettelo

Menyoversikt for modusen Skann

Menylista för skanningsläget

DA  ➔ 104

FI  ➔ 105

NO  ➔ 105


SV  ➔ 106

DA

Scanfunktion

Scan til huk. kort	Format	JPEG, PDF
	Farve	Farve, S/H
	2-sidet scanning *2	Fra, Til
	Scan. Omr.	A4, A3, Aut. beskær. *4, Maks. omr. *4
	Dokument	Tekst, Fotografi *4
	Opløsning	200 dpi, 300 dpi, 600 dpi
	Kontrast	
	Dokumentets retning *3	Liggende, Stående
	Indbindingsretning *3	Venstre, Øverst
	Indstil som ny standard	
Scan til PC		
Scan til PC (PDF)		
Scan til PC (e-mail)		
Scan til pc (WSD) *1		


*1 Denne funktion er kun tilgængelig i engelske versioner af Windows 7/Vista.

*2 Afhængigt af model er denne funktion muligvis ikke tilgængelig.  ➔ 12

*3 Afhængig af indstillingerne for **Format** og **2-sidet scanning** er denne funktion muligvis ikke tilgængelig.

*4 Denne funktion er kun tilgængelig, når du lægger en original på glaspladen.

Scannemenu

Scanningsindst. *1	2-sidet scanning *2	Fra, Til
	Scan. Omr.	Defineret af software på pc, A4, A3
	Indstil som ny standard	
Vedligehold.	 ➔ 119	

*1 Afhængig af indstillingen for scannefunktion er denne funktion muligvis ikke tilgængelig.

*2 Denne indstilling er kun tilgængelig for modeller med funktionen 2-sidet scanning.

 ➔ 12

 Skannaus-tila

Skannaa muistikortille	Muoto	JPEG, PDF
	Väri	Väri, M/V
	Kaksipuolinen skannaus * ²	Ei, Päällä
	Skannausalue	A4, A3, Automaattirajaus * ⁴ , Maksimialue * ⁴
	Asiakirja	Teksti, Valokuva * ⁴
	Tarkkuus	200 dpi, 300 dpi, 600 dpi
	Kontrasti	
	Asiakirjan suuntaus * ³	Pysty, Vaaka
	Sidontasuunta * ³	Vasen, Ylä
Aseta uudeksi oletukseksi		
Skannaa tietokoneelle		
Skannaa tietokoneelle (PDF)		
Skannaa tietok. (sähköposti)		
Skannaa tietokon. (WSD) * ¹		


*1 Tämä toiminto on käytettävissä vain Windows 7/Vista-käyttöjärjestelmien englanninkielisissä versioissa.

*2 Tämä toiminto ei saata olla käytettävissä kaikissa malleissa.  ➔ 12


*3 **Muoto-** ja **Kaksipuolinen skannaus**-asetuksista riippuen tämä toiminto ei välttämättä ole käytettävissä.


*4 Tämä toiminto on käytettävissä, kun alkuperäinen asiakirja asetetaan asiakirjatasolle.

 Skannausvalikko

Skannausasetukset * ¹	Kaksipuolinen skannaus * ²	Ei, Päällä
	Skannausalue	PC-ohjelmiston määrittämä, A4, A3
	Aseta uudeksi oletukseksi	
	Ylläpito  ➔ 120	


*1 Tämä toiminto ei välttämättä ole käytettävissä skannaustila-asetuksista riippuen.

*2 Tämä asetus on käytettävissä vain malleissa, joissa on kaksipuolinen skannaustoiminto.  ➔ 12

 Skann-modus

Skann til minnekort	Format	JPEG, PDF
	Farge	Farge, Svart-hvitt
	Tosidig skanning * ²	Av, På
	Skanneomr.	A4, A3, Autm.beskj. * ⁴ , Maks. omr. * ⁴
	Dokument	Tekst, Foto * ⁴
	Oppløsning	200 dpi, 300 dpi, 600 dpi
	Kontrast	
	Dokumentretning * ³	Portrett, Landskap
	Innbindingsretning * ³	Venstre, Topp
	Angi som ny standard	
Skann til PC		
Skann til PC (PDF)		
Skann til PC (E-post)		
Skann til PC (WSD) * ¹		


*1 Denne funksjonen er bare tilgjengelig for engelske versjoner av Windows 7 / Vista.

*2 Avhengig av modellen kan denne funksjonen være utilgjengelig.  ➔ 12

*3 Avhengig av innstillingene for **Format** og **Tosidig skanning** kan denne funksjonen være utilgjengelig.


*4 Denne funksjonen er bare tilgjengelig når du legger en original på glassplaten.

 Skann-meny

Skanneinnstillinger * ¹	Tosidig skanning * ²	Av, På
	Skanneomr.	Definert av program på PC, A4, A3
	Angi som ny standard	
Vedlikehold	 ➔ 120	


*1 Avhengig av innstillingen for Skann-modus kan denne funksjonen være utilgjengelig.

*2 Denne innstillingen er bare tilgjengelig for modeller med funksjonen Tosidig skanning.  ➔ 12

 Läget Skanna


Skanna t minneskort	Format	JPEG, PDF
	Färg	Färg, Svartvitt
	Dubbelsidig skanning * ²	Av, På
	Skan omr.	A4, A3, Auto-beskär * ⁴ , Max omr. * ⁴
	Dokument	Text, Foto * ⁴
	Upplösning	200 dpi, 300 dpi, 600 dpi
	Kontrast	
	Dokumentorientering * ³	Stående, Liggande
	Bindningsriktning * ³	Vänster, Överst
Ställ in som ny standard		
Skanna t PC		
Skanna t PC (PDF)		
Skanna t PC (e-post)		
Skanna till dator (WSD) * ¹		


*¹ Den här funktionen är endast tillgänglig för engelska versioner av Windows 7/Vista.

*² Den här funktionen finns bara på vissa modeller.  ➔ 12

*³ Beroende på inställningarna för **Format** och **Dubbelsidig skanning** är det möjligt att den här funktionen inte är tillgänglig.

*⁴ Funktionen är endast tillgänglig när du placerar ett original på dokumentglaset.

 Skanningsmeny

Skanningsinst. *	Dubbelsidig skanning * ²	Av, På
	Skan omr.	Definieras av datorprogram, A4, A3
	Ställ in som ny standard	
Underhåll	 ➔ 121	

*¹ Beroende på inställningarna för Skanningsläge är den här funktionen kanske inte tillgänglig.

*² Den här inställningen finns bara på modeller med funktionen för dubbelsidig skanning.

 ➔ 12

Ops.-funktion (Vedligehold.)
Asetukset-tila (ylläpito)
Opps.-modus (vedlikehold)
Läget Inst. (Underhåll)



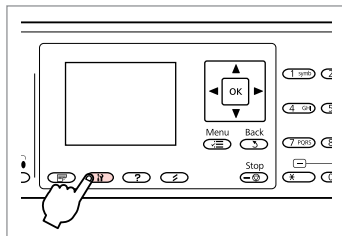
Kontrol af status for
blækpatroner

Värikasetin tilan
tarkistus

Kontrollere
blekkpatronstatusen

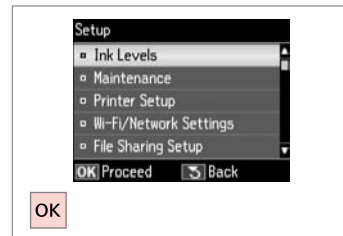
Kontrollera
bläckpatronstatus

1



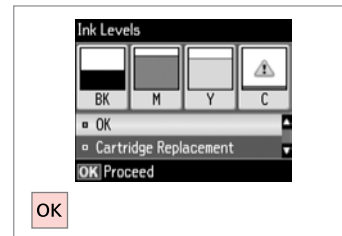
Skift til opsætningsfunktion.
Siirry Asetukset-tilaan.
Gå til Opps.-modus.
Aktivera inställningsläget.

2



Vælg **Blækniv**.
Valitse **Väritasot**.
Velg **Blekknivå**.
Välj **Bläcknivåer**.

3



Afslut.
Lopeta.
Fullfør.
Slutför.

BK	M	Y	C	
Sort	Magenta	Gul	Cyan	Næsten ingen blæk.
Musta	Magenta	Keltainen	Syaani	Muste on vähissä.
Svart	Magenta	Gul	Cyan	Lite blekk.
Svart	Magenta	Gul	Cyan	Bläcket är nästan slut.



På skærmen kan du i trin ③ vælge at udskifte blækpatroner, selvom de ikke er tomme. Du kan også starte denne handling ved at trykke på knappen **⏏**. Tryk på knappen **⏏**, vælg **Vedligehold**, og derefter **Udskiftning af blækpatron**. Se ➔ 128 for at få anvisninger om udskiftning af patronen.

Näytössä vaiheessa ③ voit valita värikasettien vaihtamisen, vaikka ne eivät olisikaan lopussa. Voit käynnistää tämän toiminnon myös painamalla **⏏**-painiketta. Paina **⏏**-painiketta, valitse **Ylläpito** ja sitten **Värikasetin vaihto**. Katso värikasetin vaihtoohjeet kohdasta ➔ 128.

I trinn ③ på skjermen kan du velge å skifte ut blekkpatroner selv om de ikke er tomme. Du kan også gjøre dette ved å trykke **⏏**. Trykk **⏏**, velg **Vedlikehold** og deretter **Utskifting av blekkpatron**. Vil du vite hvordan du skifter ut patronen, kan du se ➔ 128.

Du kan välja att byta bläckpatroner som inte är tomma på skärmen i steg ③. Du kan även starta åtgärden genom att trycka på **⏏**-knappen. Tryck på **⏏**-knappen, välj **Underhåll** och sedan **Bläckpatronsbyte**. För instruktioner om patronbyte, se ➔ 128.



Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheden af ikke-originalt blæk. Hvis der isættes ikke-originale blækpatroner, vises status for blækpatron muligvis ikke.

Epson ei voi taata ei-alkuperäisten väriaineiden laatua tai luotettavuutta. Jos käytetään ei-alkuperäisiä värikasetteja, värikasetin tilaa ei ehkä näytetä.

Epson kan ikke garantere kvaliteten eller påliteligheten til blekk fra andre leverandører. Hvis det er installert uoriginale blekkpatroner, vises kanskje ikke blekkpatronstatusen.

Epson kan inte garantera kvaliteten eller tillförlitligheten när andra bläck än Epson-bläck används. Bläckpatronens status kanske inte visas om bläckpatroner från andra tillverkare är monterade.



De viste blækniveauer er tilnærmelsesvis.

Näyttöön tulevat väritasot ovat likimääräinen arvio.

Blekknivåene som vises, er omtrentlige angivelser.

De visade bläcknivåerna är ungefärliga.



Forbered en ny blækpatron, hvis der er en, der er ved at være tom.

Jos värikasetti on lopussa, valmistele uusi värikasetti.

Hvis det er lite blekk igjen i en blekkpatron, må du gjøre klar en ny blekkpatron.

Förbered en ny bläckpatron när bläcket i en patron nästan är slut.

Kontrol/rensning af
skrivehovedet

Tulostuspään
tarkistus/puhdistus

Kontrollere/rengjøre
skrivehodet

Kontrollera/rengöra
skrivhuvudet



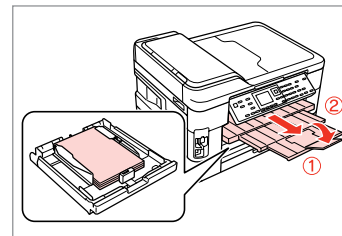
Rensning af skrivehovedet bruger en vis mængde blæk fra nogle blækpatroner. Brug **Dysecheck** til at identificere defekte farver, så du kan vælge den/de relevante farver til rensning. Der kan være anvendt sort blæk i farvebilleder.

Tulostuspään puhdistus käyttää joidenkin värikasettien mustetta. Määritä vialliset värit **Suutintesti**-toiminnolla, jonka avulla voit valita oikeat värit puhdistukseen. Mustaa väriainetta voidaan käyttää värikuivissa.

Hoderengjøring bruker litt blekk fra noen av patronene. Bruk **Dysekontroll** til å identifisere defekte farger slik at du kan rengjøre riktig farge. Svart blekk kan brukes på fargebilder.

Huvudrengöringen förbrukar en del bläck från vissa patroner. Identifiera de felaktiga färgerna med **Munst.kontr.**, så att du kan välja vilka färger som ska rengöras. Svart bläck kan användas för färgbilder.

1 → 26



Læg et almindeligt ark A4-papir i.
Aseta A4-kokoista tavallista paperia.
Legg i vanlig A4-papir.
Fyll på ett vanligt papper med A4-format.



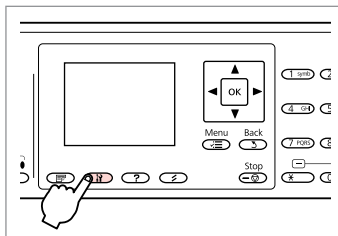
Ved WF-7525 skal papirstørrelsen for kassette 1 eller 2 indstilles til størrelse A4 eller Letter. → 26

Malli WF-7525: aseta paperikasetin 1 tai 2 kooksi A4 tai Letter. → 26

For WF-7525 angir du papirstørrelsen for kassett 1 eller 2 til A4 eller Letter. → 26

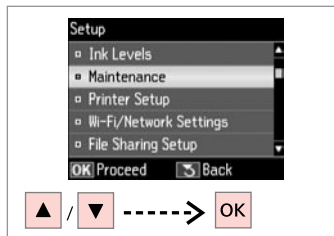
För WF-7525 anger du att pappersformatet för kassett 1 eller 2 ska vara A4 eller Letter. → 26

2



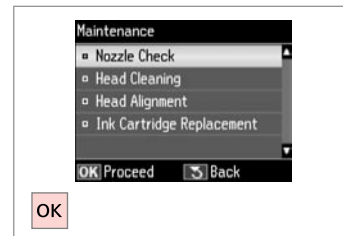
Skift til opsætningsfunktion.
Siirry Asetukset-tilaan.
Gå til Opps.-modus.
Aktivera inställningsläget.

3



Vælg **Vedligehold**.
Valitse **Ylläpito**.
Velg **Vedlikehold**.
Välj **Underhåll**.

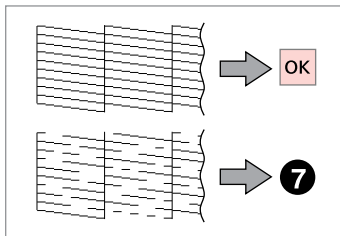
4



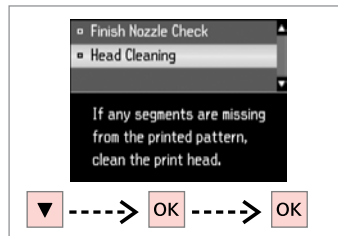
Vælg **Dysecheck**.
Valitse **Suutintesti**.
Velg **Dysekontroll**.
Välj **Munst.kontr.**

5

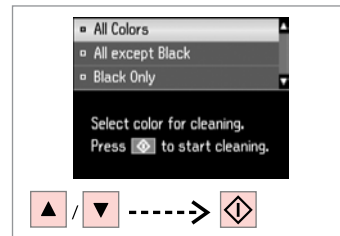
Udskriv dysecheckmønsteret.
Tulosta suutintestin kuvio.
Skriv ut mönsteret för dysekontroll.
Skriv ut mönstret för munstycks kontroll.

6

Kontroller mønsteret.
Tarkista kuvio.
Kontroller mønsteret.
Kontrollera mönstret.

7

Vælg **Hovedrensn.**
Valitse **Pään puhdistus.**
Velg **Hoderengjøring.**
Välj **Huvudreng.**

8

Vælg et emne, og start rensningen.
Valitse kohde ja aloita puhdistus.
Velg et element, og start rengjøringen.
Välj ett alternativ och starta rengöringen.

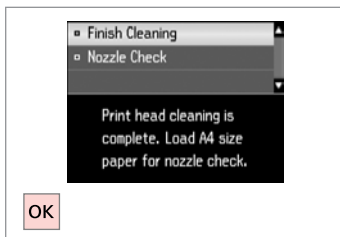


Vælg den farve, som viser en defekt i dysecheckresultatet.

Valitse väri, jossa on vikaa suutintestin tuloksen perusteella.

Velg fargen som vises som defekt i resultatet etter dysekontrollen.

Välj färgen som uppvisar defekter vid munstycks kontrollen.

9

Vælg **Afslut rensning.**
Valitse **Lopeta puhdistus.**
Velg **Fullfør rengjøring.**
Välj **Avsluta rengöring.**



Sluk ikke printeren under skrivehovedrensning. Hvis skrivehovedrensningen ikke gennemføres, kan du muligvis ikke udskrive.

Älä sammuta tulostimen virtaa tulostuspään puhdistuksen aikana. Jos tulostuspään puhdistusta ei ole suoritettu loppuun, et voi ehkä enää tulostaa.

Ikke slå av skriveren under hoderengjøring. Det kan hende du ikke får skrevet ut hvis hoderengjøringen ikke er fullført.

Stäng inte av skrivaren när skrivhuvudet rengörs. Om rengöringen av skrivhuvudet inte slutförs går det kanske inte att skriva ut.



Hvis udskriftskvaliteten ikke forbedres, skal du kontrollere, at du har valgt den rigtige farve i trin ⑧ i henhold til dysekontrolresultatet. Hvis udskriftskvaliteten ikke er forbedret, efter at du har rensset fire gange, skal du lade printeren være tændt i mindst seks timer. Prøv derefter at rense skrivehovedet igen. Kontakt Epson support, hvis kvaliteten stadig ikke forbedres.

Jos tulostuslaatu ei parane, varmista, että olit valinnut asianmukaisen värin vaiheessa ⑧ suutintestin tulosten mukaisesti. Jos laatu ei parane neljän puhdistuskerran jälkeen, jätä tulostin päälle ainakin kuudeksi tunniksi. Yritä sitten puhdistaa tulostuspää uudelleen. Jos laatu ei edelleenkaan parane, ota yhteys Epson-tukeen.

Hvis utskriftskvaliteten ikke forbedres, kontrollerer du at du valgte rett farge i trinn ⑧ ut fra resultatet etter dysekontrollen. Hvis kvaliteten ikke forbedres etter fire ganger med rengjøring, slår du av skriveren og venter i minst seks timer. Prøv deretter å rengjøre skrivehodet igjen. Hvis kvaliteten fremdeles ikke er bedre, bør du kontakte Epsons kundestøtte.

Om utskriftskvaliteten inte förbättras ska du kontrollera att du valde rätt färg i enlighet med resultatet av munstyckskontrollen i steg ⑧. Om kvaliteten inte förbättras efter fyra gånger låter du skrivaren stå på i minst sex timmar. Försök sedan rengöra skrivhuvudet igen. Kontakta Epsons kundtjänst om kvaliteten fortfarande inte förbättras.



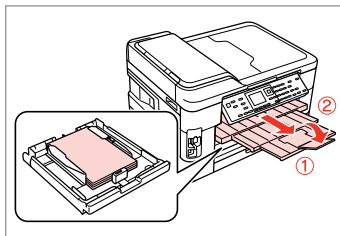
Justering af
skrivehovedet

Tulostuspään
kohdistus

Justere skrivehodet


Justera skrivhuvudet


1  ➔ 26





Læg et almindeligt ark A4-papir i.
Aseta A4-kokoista tavallista paperia.
Legg i vanlig A4-papir.
Fyll på ett vanligt papper med A4-format.



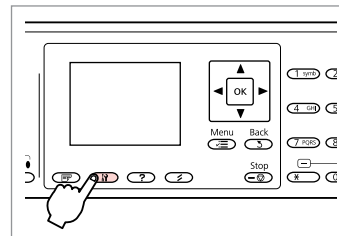
Ved WF-7525 skal papirstørrelsen for kassette 1 indstilles til størrelse A4 eller Letter.  ➔ 26

Malli WF-7525: aseta paperikasetin 1 kooksi A4 tai Letter.  ➔ 26

For WF-7525 angir du papirstørrelsen for kassett 1 til A4 eller Letter.  ➔ 26

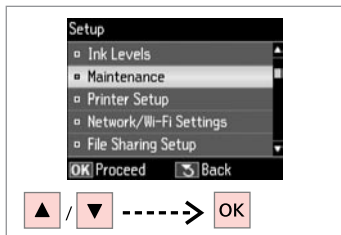
För WF-7525 anger du att pappersformatet för kassett 1 ska vara A4 eller Letter.  ➔ 26

2



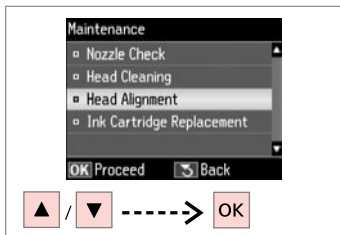
Skift til opsætningsfunktion.
Siirry Asetukset-tilaan.
Gå til Opps.-modus.
Aktivera inställningsläget.

3



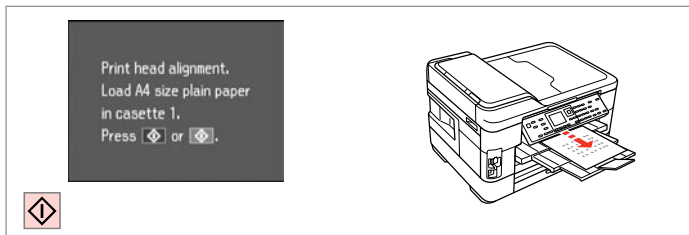
Vælg **Vedligehold.**
Valitse **Ylläpito.**
Velg **Vedlikehold.**
Välj **Underhåll.**

4

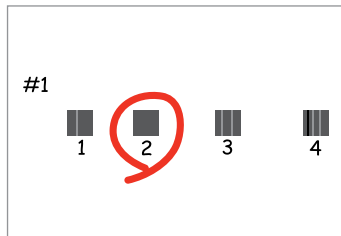


Vælg **Hovedjustering.**
Valitse **Pään kohdistus.**
Velg **Hodejustering.**
Välj **Huvudjustering.**

5



Udskriv mønstrene.
Tulosta kuviot.
Skriv ut mönstre.
Skriv ut mönstren.

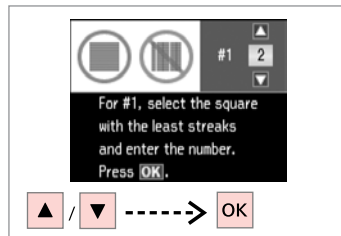
6

Vælg det mest fulddækkende mønster.

Valitse paras kuvio.

Velg det mest heldekkende mønsteret.

Välj det tätaste mönstret.

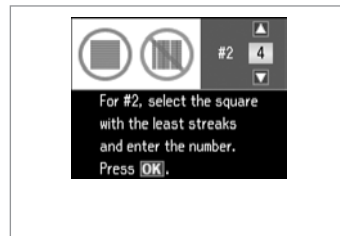
7

Indtast mønsternummer for #1.

Anna kuvion numero #1.

Skriv inn mønsternummeret for #1.

Ange mönsternumret för #1.

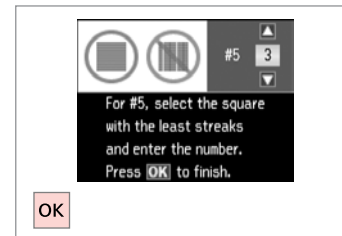
8

Gentag **7** for alle mønstre.

Toista **7** kaikille kuvioille.

Gjenta **7** for alle mønstrene.

Upprepa **7** för alla mönster.

9

Afslut justeringen af skrivehovedet.

Lopeta tulostuspään kohdistus.

Fullfør justeringen av skrivehodet.

Avsluta justeringen av skrivhuvudet.

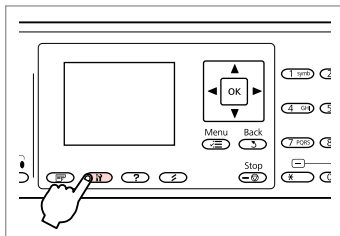
Indstilling/ændring af klokkeslæt og område

Ajan ja alueen asettaminen ja muuttaminen

Angi/endre tid og område

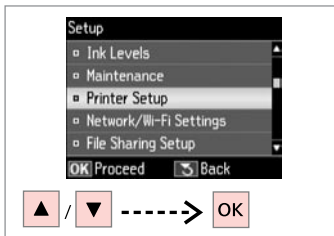
Ställa in/ändra tid och region

1



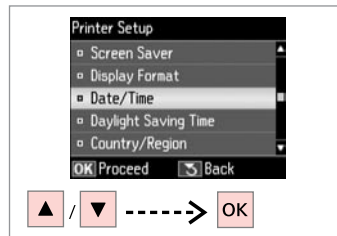
Skift til opsætningsfunktion.
Siirry Asetukset-tilaan.
Gå til Opps.-modus.
Aktivera inställningsläget.

2



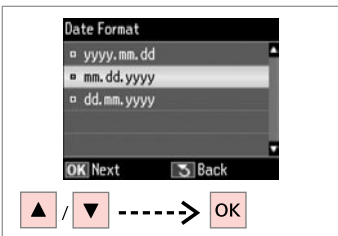
Vælg **Printerops.**
Valitse **Tulostimen asetukset.**
Velg **Skriveroppsett.**
Välj **Skrivarinst.**

3



Vælg **Dato/tid.**
Valitse **Pvm/aika.**
Velg **Dato/tid.**
Välj **Datum/tid.**

4



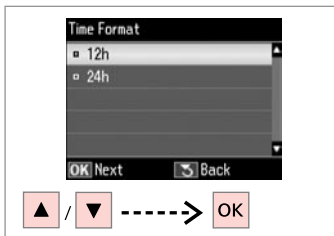
Vælg datoformatet.
Valitse päivämäärämuoto.
Velg datoformat.
Välj datumformat.

5



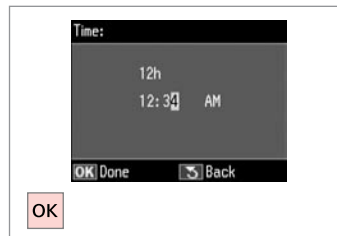
Indstil datoen.
Aseta päivämäärä.
Still inn dato.
Ställ in dagens datum.

6



Vælg klokkeslætformatet.
Valitse ajan esitysmuoto.
Velg tidsformat.
Välj tidsformat.

7



Indstil klokkeslættet.
Aseta kellonaika.
Still inn tid.
Ställ in tiden.



Brug ▲ eller ▼ til at vælge **AM** eller **PM**.

Käytä ▲- tai ▼-näppäintä ja valitse **AM** tai **PM**.

Bruk ▲ eller ▼ til å velge **AM** eller **PM**.

Tryck på ▲ eller ▼ och välj **AM** eller **PM**.



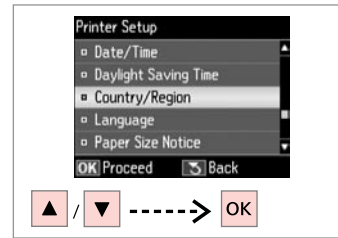
Vælg sommertid ved at indstille **Sommertid** til **Til**. ☐ ➔ 119

Valitse kesäaika asettamalla **Kesäaika**-asetukseksi **Päällä**. ☐ ➔ 120

Vil du velge sommertid, stiller du **Sommertid** til **På**. ☐ ➔ 120

Ange **På** för **Sommartid** om du vill ställa in sommertid. ☐ ➔ 121

8



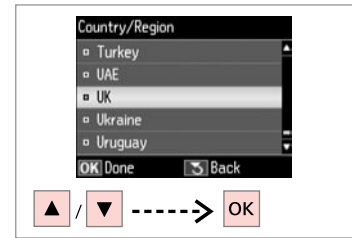
Vælg **Land/område**.

Valitse **Maa/alue**.

Velg **Land/region**.

Välj **Land/region**.

9



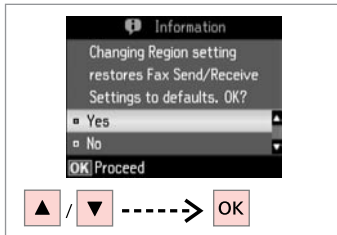
Vælg området.

Valitse alue.

Velg område.

Välj region.

10



Vælg **Ja**.

Valitse **Kyllä**.

Velg **Ja**.

Välj **Ja**.



Der vises muligvis et forkert klokkeslæt efter et strømsvigt.

Näytössä voi varsinkin sähkökatkoksen jälkeen näkyä väärä aika.

Det er mulig at galt tidspunkt vises, spesielt etter strømbrudd.

Det kan hända att fel tid visas, i synnerhet efter strömavbrott.



Hvis der er slukket for strømmen i længere tid, nulstilles uret muligvis. Kontroller uret, når du tænder printeren igen.

Jos virta katkaistaan pitkäksi ajaksi, kello voi nollautua. Tarkista, että kello on oikeassa ajassa, kun kytket virran takaisin päälle.

Det kan hende at klokken nulstilles hvis strømmen er slått av over lengre tid. Kontroller klokken når du slår strømmen på igjen.

När strömmen är avstängd en längre tidsperiod kanske klockinställningen går förlorad. Kontrollera klockan när du sätter på strömmen.

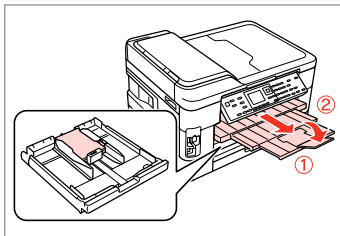
Udskrivning fra et
digitalkamera

Tulostus
digitaalikamerasta

Skriver ut fra
digitalkamera

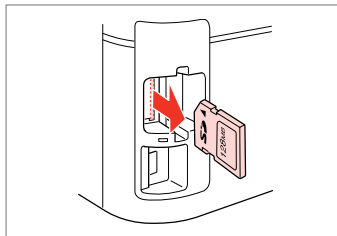
Skriver ut från en
digitalkamera

1  → 26



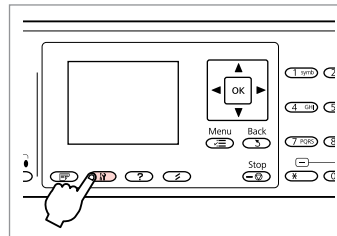
Læg fotopapir i.
Aseta kuvapaperia.
Legg i fotopapir.
Fyll på fotopapper.

2  → 32



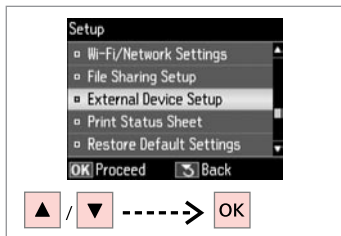
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

3



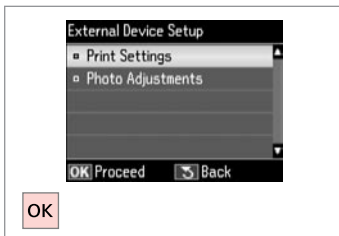
Skift til opsætningsfunktion.
Siirry Asetukset-tilaan.
Gå til Opps.-modus.
Aktivera inställningsläget.

4



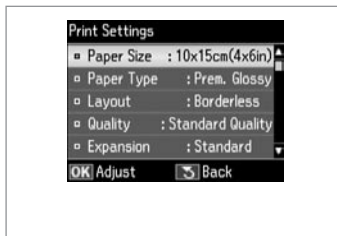
Vælg **Opsætn. af ekst. enhed.**
Valitse **Ulkoisen laitteen asetukset.**
Velg **Oppsett av eksterne enh.**
Välj **Inst. för extern enhet.**

5



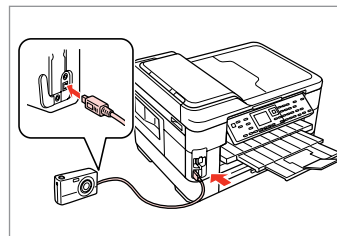
Vælg **Udsk. indst.**
Valitse **Tulostusasetukset.**
Velg **Utskriftsinnstillinger.**
Välj **Utskriftsinst.**

6  → 119

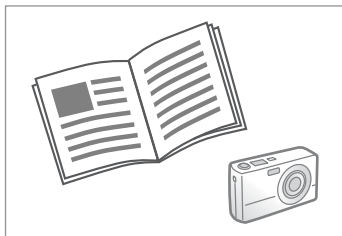


Vælg de relevante
udskriftsindstillinger.
Valitse asianmukaiset
tulostusasetukset.
Velg utskriftsinnstillinger.
Välj lämpliga utskriftsinställningar.

7



Tilslut og tænd kameraet.
Tee kytkennät ja kytke kameraan
virta.
Koble til og slå på kameraet.
Anslut och slå på kameran.



Se kameravejledningen vedrørende udskrivning.

Katso kameran tulostusohjetta.

Se i kameraets håndbok for å skrive ut.

Se kamerans handbok angående utskrift.

Kompatibilitet	PictBridge
Filformat	JPEG
Billedstørrelse	80 × 80 pixel til 9200 × 9200 pixel

Yhteensopivuus	PictBridge
Tiedostomuoto	JPEG
Kuvakoko	80 × 80 - 9200 × 9200 kuvapistettä

Kompatibilitet	PictBridge
Filformat	JPEG
Bildestørrelse	80 × 80 piksler til 9200 × 9200 piksler

Kompatibilitet	PictBridge
Filformat	JPEG
Bildstorlek	80 × 80 pixlar till 9200 × 9200 pixlar



Afhængig af indstillingerne i printeren og digitalkameraet understøttes visse kombinationer af papirtype, størrelse og layout muligvis ikke.

Joitakin paperityypin, -koon ja -asettelun yhdistelmiä ei saateta tukea riippuen tämän tulostimen ja digitaalikameran asetuksista.

Avhengig av innstillingene for skriveren og digitalkameraet, kan det hende at enkelte kombinasjoner av papirtype, størrelse og oppsett ikke støttes.

Vissa kombinationer av papperstyp, storlek och layout kanske inte støds beroende på skrivarens och digitalkamerans inställningar.



Nogle af indstillingerne i digitalkameraet afspejles muligvis ikke i udskriften.

Jotkin digitaalikameran asetuksista eivät saata vaikuttaa tulosteeseen.

Enkelte av innstillingene i digitalkameraet vises kanskje ikke på utskriften.

Vissa av digitalkamerans inställningar kanske inte återges på utskriften.

Menulisten Opsætningsfunktion

Asetustilan
valikkoluettelo

Menyoversigt for
Oppsett-modus

Menylista för
inställningsläget

DA  ➔ 119

FI  ➔ 120


NO  ➔ 120

SV  ➔ 121

DA




Ops.-funktion

Blæknav.		
Vedligehold.	Dysecheck	
	Hovedrensn.	
	Hovedjustering	
	Udskiftning af blækpatron	
Printerops.	Indlæst papirstr. *1	
	Lyd	
	Pauseskærm	
	Vis format *2	
	Dato/tid	
	Sommertid	
	Land/område	
	Sprog/Language	
	Meddelelse om papirstr. *1	
Indstillinger for Wi-Fi/netværk	Yderligere oplysninger om indstillingspunkter finder du i den online Netværksvejledning.	
Fildelingsops.		
Opsætn. af ekst. enhed	Udsk. indst.	Yderligere oplysninger om indstillingspunkterne finder du i Udsk. indst. for funktionen Udskriv fotos Mode.  ➔ 61
	Fotojusteringer	
Udsk. statusark		
Gendan std. indstillinger	Afsend.- eller modtagelsesindst. for fax, Faxdataindstillinger, Indstillinger for Wi-Fi/netværk, Alle bortset fra indstillinger for Wi-Fi/netværk og fax, Alle indst.	

*1 Afhængig af model er denne funktion muligvis ikke tilgængelig.


*2 Du kan vælge LCD-skærmdisplay som 1-op med info, 1-op uden info og Vis miniaturebilleder.


 Asetukset-tila

Väritasot		
Ylläpito	Suutintesti	
	Pään puhdistus	
	Pään kohdistus	
	Värikasetin vaihto	
Tulostimen asetukset	Paperikoko ladattu * ¹	
	Ääni	
	Näytönsäästäjä	
	Näyttömuoto * ²	
	Pvm/aika	
	Kesäaika	
	Maa/alue	
	Kieli/Language	
	Paperikoon ilmoitus * ¹	
WLAN- verkkoasetukset	Kun haluat lisätietoja asetuskohteista, katso verkossa oleva	
Tiedostonjaon asetukset	Verkko-opas.	
Ulkoisen laitteen asetukset	Tulostusasetukset	Kun haluat lisätietoja asetuskohteista, katso
	Kuvan säädöt	Tulostusasetukset kohdasta Tulosta kuva.  ➔ 61
Tulostustilan arkki		
Palauta oletusasetukset	Palauta faksin lähetyksen-/ vastaanotto-asetukset, Pal. faksin data-asetukset, WLAN- verkkoasetukset, Kaikki paitsi WLAN- verkko- ja faksiasetukset, Kaikki asetukset	

*1 Tämä toiminto ei välttämättä ole käytettävissä kaikissa malleissa.


*2 Voit valita LCD-näyttömuodoksi 1 kuva ja tiedot, 1 kuva, ei tietoja ja Näytä pikkukuvat.

 Opps.-modus

Blekknivå		
Vedlikehold	Dysekontroll	
	Hoderengjøring	
	Hodejustering	
	Utskifting av blekkpatron	
Skriveroppsett	Ilagt papirstørrelse * ¹	
	Lyd	
	Skjermbeskytter	
	Visningsformat * ²	
	Dato/tid	
	Sommertid	
	Land/region	
	Språk/Language	
Papirstørrelsesvarsel * ¹		
Wi-Fi/ nettverksinnstillinger	Du finner mer informasjon om innstillingsalternativer i den elektroniske Nettverkshåndbok.	
Fildelingsoppsett		
Oppsett av eksterne enh.	Utskriftsinnstillinger	Du finner mer informasjon om innstillingsalternativer under Utskriftsinnstillinger for modusen Skriv ut foto.  ➔ 61
	Bildejusteringer	
Skriv ut statusark		
Tilb.st. standardinnst.	Faksens innst. for send/motta, Faksdatainnstillinger, Wi-Fi/nettverksinnstillinger, Alle unntatt Wi-Fi/nettverks- og faksinnstillinger, Alle innstillinger	

*1 Avhengig av modellen kan denne funksjonen være utilgjengelig.

*2 Du kan velge visningsformat for LCD-skjermen blant 1-i-1 med info, 1-i-1 uten info og Vis miniatyrbilder.

Bläcknivåer		
Underhåll	Munst.kontr.	
	Huvudreng.	
	Huvudjustering	
	Bläckpatronsbyte	
Skrivarinst.	Påfyllt ppr.format * ¹	
	Ljud	
	Skärmsläckare	
	Skärmformat * ²	
	Datum/tid	
	Sommartid	
	Land/region	
	Språk/Language	
Medd. om ppr.format * ¹		
Trådlöst LAN/ nätverksinst.	Mer information om inställningarna finns i enhetens Nätverkshandbok online.	
Fildelningsinst.		
Inst. för extern enhet	Utskriftsinst.	Mer information om inställningarna finns i Utskriftsinst. för läget Fotoutskrift.  ➔ 61
	Fotojusteringar	
Skriv ut statusark		
Återställ standardinst.	Inst. för faxesändning /-mottagning, Faxdatainst., Trådlöst LAN/nätverksinst., Alla utom trådlöst LAN/ nätverksinst. och faxinst., Alla inst.	

*1 Den här funktionen finns bara på vissa modeller.

*2 Du kan ställa in LCD-skärmens visningsformat på 1-upp med info, 1-upp utan info eller Visa miniatyrer.

Problemløsning
Ongelmien ratkaisu
Løse problemer
Lösa problem



Fejlmeddelelser
Virheilmoitukset
Feilmeldinger
Felmeddelanden










DA  ➔ 124


FI  ➔ 125










NO  ➔ 126


SV  ➔ 127










DA


Fejlmeddelelser	Løsning
Papirstop. Tryk på  for at se, hvordan man fjerner fastklemt papir.	 ➔ 132
Ikke mere papir eller papirstop. Kontroller papirstørrelse, og ilæg papir i papirkassette.	Ilæg papir, eller fjern papirstoppet. Kontroller også, at antallet af ark ikke overstiger den grænse, der er angivet for den anvendte medietype.  ➔ 24, 132
Papirstop indvendigt, bagtil eller i ADF. Tryk på  for at se, hvordan man fjerner fastklemt papir.	 ➔ 135, 136
Fejl ved papirindføring eller papirstop. Fjern papir og sæt korrekt i. Se dokumentationen.	 ➔ 137
Komm. fejl. Kontroller, at computeren er tilsluttet, og prøv igen.	Kontroller, at computeren er tilsluttet korrekt. Hvis fejlmeddelelsen stadig vises, skal du kontrollere, at scanningssoftwaren er installeret på computeren, og at softwareindstillingerne er korrekte.
Printerfejl. Sluk for enheden, og tænd den igen. Se dokumentationen for yderligere oplysninger.	Sluk printeren, og tænd den igen. Kontroller, at der ikke stadig er papir i printeren. Kontakt Epson support, hvis fejlmeddelelsen stadig vises.
En printers blækpude nærmer sig enden på sin levetid. Kontakt Epson- support.	Tryk på  for at genoptage udskrivning. Meddelelsen vises, til blækpuden udskiftes. Kontakt Epson support vedrørende udskiftning af blækpuderne, før de er brugt op. Når blækpuderne er mættede, stopper printeren, og du skal kontakte Epson support for at kunne fortsætte udskrivning.
En printers blækpude er ved afslutningen på sin levetid. Kontakt Epson- Support.	Kontakt Epson support vedrørende udskiftning af blækpuden.
Backup-fejl. Fejlkode xxxxxxxx	Der opstod et problem, og backup blev annulleret. Noter fejlkoden, og kontakt Epson support.
Ingen opkaldstone registreret. Prøv Kontr. faxforbind.	Kontroller, at telefonledningen er tilsluttet korrekt, og at telefonlinjen virker.  ➔ 66 Hvis du har sluttet produktet til en telefonlinje fra en telefoncentral eller en terminaladapter, skal du slå Reg. af opk. tone fra.  ➔ 94
Kombinationen af IP-adresse og subnet- maske er ugyldig. Se dokumentationen.	Se den online Netværksvejledning.
Recovery Mode	Firmwareopdateringen mislykkedes. Forsøg at opdatere firmwaren igen senere. Gør et USB-kabel klar, og gå ind på dit lokale Epson-websted for at få yderligere anvisninger.










Hvis den viste fejlmeddelelse angiver, at størrelsen på det ilagte papir ikke stemmer overens med indstillingen for papirstørrelse, skal du lægge det korrekte papir i og indstille papirstørrelsen igen.  ➔ 26


Virheilmoitukset	Ratkaisu
Paperitukos. Paina  , jos haluat nähdä, kuinka paperitukos poistetaan.	 ➔ 132
Paperi loppu tai paperitukos. Tarkista paperikoko ja aseta paperia kasettiin.	Aseta paperia tai selvitä paperitukos. Varmista muussa tapauksessa, että arkkien määrä ei ylitä käytetyn tyyppiselle tulostusmateriaalille määritettyä enimmäismäärää.  ➔ 24, 132
Paperitukos sisällä, takana tai arkinsyöttölaitteessa. Paina  , jos haluat nähdä kuinka paperitukos poistetaan.	 ➔ 135, 136
Paperin syöttövirhe tai tukos. Poista paperi ja laita paperi takaisin oikein. Katso ohjeista.	 ➔ 137
Yhteysvirhe. Varmista, että tietokone on kytketty ja yritä sitten uudelleen.	Varmista, että tietokone on kytketty oikein. Jos virheilmoitus tulee esiin edelleen, varmista, että tietokoneeseen on asennettu skannausohjelmisto ja että ohjelmiston asetukset ovat oikein.
Tulostinvirhe. Katkaise virta ja kytke se uudelleen. Katso lisätietoja käyttöohjeesta.	Sammuta tulostimen virta ja kytke se sitten uudelleen. Varmista, ettei tulostimessa ole enää paperia. Jos virheilmoitus esiintyy edelleen, ota yhteys Epson-tukeen.
Tulostimen värisäiliön käyttöikä on päättymässä. Ota yhteyttä Epsonin tukeen.	Paina  jatkaaksesi tulostusta. Viesti näytetään, kunnes värisäiliö on vaihdettu. Ota yhteys Epson-tukeen ja vaihda värisäiliöt ennen niiden käyttöiän loppua. Kun värisäiliöt ovat kyllästyneet, tulostin pysähtyy ja tarvitaan Epson-tukea tulostuksen jatkamiseksi.
Tulostimen värisäiliön käyttöikä on päättynyt. Ota yhteyttä Epsonin tukeen.	Ota yhteys Epson-tukeen värisäiliön vaihtamiseksi.
Varmuuskopiointivirhe. Virhekoodi xxxxxxxx	Ongelma esiintyi, ja varmuuskopiointi peruttiin. Merkitse virhekoodi muistiin ja ota yhteys Epson-tukeen.
Valintaäänä ei havaittu. Tarkista faksiyhteys.	Varmista, että puhelinkaapeli on kytketty oikein ja että puhelinlinja toimii.  ➔ 66 Jos laite on kytketty puhelinkeskukseen tai päätesovittimeen, kytke Valintaäänän tunnistus pois päältä.  ➔ 95
IP-osoitteen ja aliverkon peitteen yhdistelmä on virheellinen. Katso käyttöohjetta.	Katso verkossa oleva Verkko-opas.
Recovery Mode	Laiteohjelman päivitys epäonnistui. Yritä suorittaa laiteohjelman päivitys uudestaan. Valmistele USB-kaapeli ja katso paikalliselta Epson-verkkosivulta lisätietoja.

Jos näyttöön tuleva virheviesti ilmoittaa, että asetetun paperin koko ei vastaa paperikokoasetusta, aseta oikeaa paperia kasettiin ja määritä paperikoko uudestaan.  ➔ 26

Feilmeldinger	Løsning
Papirstopp. Trykk på  for å se hvordan du skal fjerne fastkjørt papir.	 ➔ 132
Tom for papir eller papirstopp. Kontroller papirstørrelsen, og legg papir i papirkassetten.	Legg i papir, eller fjern det fastkjørte papiret. Kontroller eventuelt at antall ark ikke overstiger grenseverdien som er angitt for medietypen du bruker.  ➔ 24, 132
Innvendig papirstopp bak, eller i ADF. Trykk på  for å se hvordan du skal fjerne fastkjørt papir.	 ➔ 135, 136
Papirmatingsfeil eller opphoping. Fjern papiret og sett det inn igjen på riktig måte. Se dokumentasjonen.	 ➔ 137
Kommunikasjonsfeil. Kontr. at datamaskinen er tilkoblet, og prøv igjen.	Kontroller at datamaskinen er riktig tilkoblet. Hvis feilmeldingen vises igjen, kontrollerer du at skanneprogrammet er installert på datamaskinen og at programinnstillingene er korrekte.
Skriverfeil. Slå av strømmen og på igjen. Se i dokumentasjonen for detaljer.	Slå skriveren av og deretter på igjen. Pass på at det ikke er papir igjen i skriveren. Kontakt Epson kundestøtte hvis feilmeldingen vises fremdeles.
En skrivners svertepute nærmer seg slutten av brukstiden. Kontakt Epson kundestøtte.	Trykk  for å fortsette utskriften. Meldingen vises frem til stempelputen er skiftet. Kontakt Epson kundestøtte for å skifte ut stempelputene før brukstiden utløper. Når stempelputene er mettet, stanser skriveren og du må kontakte Epson kundestøtte for å fortsette utskriften.
En skrivners svertepute er ved slutten av brukstiden. Kontakt Epson kundestøtte.	Kontakt Epson kundestøtte for å skifte ut stempelputen.
Sikkerhetskop.feil. Feilkode xxxxxxxx	Det oppstod et problem, og sikkerhetskopieringen ble avbrutt. Skriv ned feilkoden, og kontakt Epson kundestøtte.
Ingen summetone. Prøv Kontr. fakstilkobling.	Kontroller at telefonkabelen er riktig tilkoblet og at telefonlinjen fungerer.  ➔ 66 Hvis du har koblet produktet til en telefonlinje for huselefonentral (PBX) eller terminaladapter, må du slå av Oppdage summetone .  ➔ 96
Kombinasjonen av IP-adr. og nettverks- masker er ugyldig. Se i dokumentasjonen.	Se i den elektroniske Nettverkshåndbok.
Recovery Mode	Oppdateringen av fastvare mislyktes. Du må prøve å oppdatere fastvaren på nytt. Gjør klar en USB-kabel, og gå til Epsons lokale webområde for ytterligere instruksjoner.

Hvis feilmeldingen angir at størrelsen på ilagt papir ikke samsvarer med innstillingen for papirstørrelse, legger du i riktig papir og angir papirstørrelsen på nytt.  ➔ 26

Felmeddelanden	Lösning
Pappersstopp. Tryck på  för att se hur du tar bort papperet.	 ➔ 132
Papperet slut eller pappersstopp. Kontrollera pappersstorleken och fyll på papper i papperskassetten.	Fyll på papper eller rensa pappersstoppet. Kontrollera i övriga fall att antalet ark inte överstiger den angivna gränsen för mediet som används.  ➔ 24, 132
Pappersstopp inuti, på baksidan eller i ADM. Tryck på  för att se hur du tar bort papperet.	 ➔ 135, 136
Fel vid inmatningen av papper eller pappersstopp. Ta bort pappret och lägg tillbaka det rätt. Läs handboken.	 ➔ 137
Kommunikationsfel. Kontrollera att datorn är ansluten och försök igen.	Kontrollera att datorn är ansluten på rätt sätt. Kontrollera att skanningsprogrammet är installerat på datorn och att rätt inställningar används i programmet om felmeddelandet kvarstår.
Skrivarfel. Stäng av strömmen och slå på den igen. Se handboken för ytterligare hjälp.	Stäng av och slå på skrivaren. Kontrollera att det inte finns något papper kvar i skrivaren. Kontakta Epsons kundtjänst om felmeddelandet fortfarande visas.
En av skrivarens bläckdynor håller på att ta slut. Kontakta Epson Support.	Tryck på  för att fortsätta skriva ut. Meddelandet visas tills bläckdynan byts ut. Kontakta Epsons kundtjänst för byte av bläckdynorna innan de når slutet av sin livslängd. Skrivaren stannar och du måste kontakta Epsons kundtjänst om du vill fortsätta att skriva ut när bläckdynorna är mättade.
En av skrivarens bläckdynor håller på att ta slut. Kontakta Epson Support.	Kontakta Epsons kundtjänst för att byta ut bläckdynan.
Säkerhetskopieringsfel. Felkod xxxxxxxx	Ett problem inträffade och säkerhetskopieringen avbröts. Anteckna felkoden och kontakta Epsons kundtjänst.
Ingen ton. Försök med kontrollera faxanslutning.	Kontrollera att telefonkabeln är rätt ansluten och att telefonlinjen fungerar.  ➔ 66 Om produkten är ansluten till en telefonväxel (PBX) eller terminaladapter ska du inaktivera Avkänn kopp.ton .  ➔ 97
Kombinationen av IP-adress och nätmask är ogiltig. Se handboken.	Se enhetens Nätverkshandbok online.
Recovery Mode	Uppdatering av den inbyggda programvaran misslyckades. Försök att uppdatera den inbyggda programvaran igen. Använd en USB-kabel och gå till din lokala Epson-webbplats för vidare instruktioner.

Om felmeddelandet som visas indikerar att formatet för påfyllda papper inte stämmer med inställningarna för pappersformat fyller du på med korrekt papper och ställer in pappersformatet igen.  ➔ 26

Udskiftning af blækpatroner

Värikasettien vaihto

Skifte ut blekkpatroner

Byta bläckpatroner



Forholdsregler ved håndtering af blækpatroner

- Flyt aldrig skrivespidsen med hånden.
- For at skrivespidsen kan fungere optimalt bruges en vis mængde blæk fra nogle patroner ikke blot under udskrivning, men også under vedligeholdelse som f.eks. udskiftning af en blækpatron og skrivespidsrensning.
- For at opnå maksimal blækeffektivitet skal du først fjerne en blækpatron, når du er klar til at udskifte den. Blækpatroner med lavt blækniveau kan muligvis ikke bruges, når de sættes i igen.
- Epson anbefaler brug af originale Epson-blækpatroner. Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheden af ikke-originalt blæk. Brugen af ikke-originalt blæk kan muligvis forårsage skader, der ikke er omfattet af Epsons garantier, og kan under visse omstændigheder medføre, at printeren ikke virker korrekt. Der vises muligvis ikke oplysninger om blækniveauet for uoriginalt blæk.
- Lad ikke printeren stå uden blækpatroner, og sluk ikke printeren under patronudskiftning. Det kan få det resterende blæk i skrivespidsens dyser til at tørre ud, så du muligvis ikke kan udskrive.
- Åbn ikke pakken med blækpatronen, før du er klar til at sætte den i printeren. Patronen er vakuumpakket for at bevare dens pålidelighed.
- Andre produkter, der ikke er fremstillet af Epson, kan muligvis forårsage skader, der ikke er omfattet af Epsons garantier, og kan under visse omstændigheder medføre, at printeren ikke virker korrekt.
- Sluk ikke printeren under blækpåfyldning. Hvis blækpåfyldningen ikke gennemføres, kan du muligvis ikke udskrive.
- Sæt alle blækpatroner i, ellers kan du ikke udskrive.



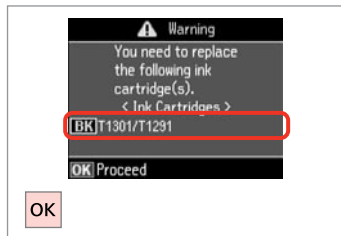
Värikasettien käsittelyn varotoimet

- Älä koskaan siirrä tulostuspäätä käsin.
- Tulostuspään optimaalisen suorituskyvyn ylläpitämiseksi joidenkin värikasettien mustetta kuluu jonkin verran tulostamisen lisäksi myös huoltotoimenpiteiden aikana, kuten kun värikasetti vaihdetaan ja tulostuspää puhdistetaan.
- Kun haluat taata väriaineen tehokkaan käytön, poista värikasetti vain, kun olet valmis sen vaihtoon. Värikasetteja, joissa on alhainen mustetaso, ei voi käyttää uudelleen.
- Epson suosittelee Epsonin alkuperäisten värikasettien käyttöä. Epson ei voi taata ei-alkuperäisten väriaineiden laatua tai luotettavuutta. Ei-alkuperäisten värikasettien käyttö voi aiheuttaa vahinkoja, joita Epsonin takuu eivät eivätkä kata, ja joissakin oloissa tulostin voi toimia epänormaalisti. Ei-alkuperäisten värikasettien musteen määrää ei välttämättä näytetä.
- Älä säilytä tulostinta värikasetit poistettuna, äläkä sammuta tulostimen virtaa värikasettien vaihdon aikana. Muuten tulostuspäiden suuttimissa jäljellä oleva muste saattaa kuivua, eikä tulostamista välttämättä voida jatkaa.
- Älä avaa värikasetin pakettia, ennen kuin olet valmis asentamaan sen tulostimeen. Värikasetti on tyhjöpakattu luotettavuuden säilyttämiseksi.
- Muut kuin Epsonin valmistamat tuotteet saattavat aiheuttaa vahinkoja, joita Epsonin takuu eivät eivätkä kata, ja lisäksi joissakin oloissa tulostin voi toimia epänormaalisti.
- Älä sammuta tulostimen virtaa musteen latauksen aikana. Jos musteen latausta ei ole suoritettu loppuun, et voi ehkä enää tulostaa.
- Asenna kaikki värikasetit, muuten et voi tulostaa.

- !** Forholdsregler ved håndtering av blekkpatroner
- Du må aldri bevege skrivehodet for hånd.
 - Det brukes litt blekk fra enkelte patroner ved både utskrift og vedlikehold, slik som utskifting av blekkpatron og hoderengjøring, for å bevare optimal ytelse for skriverhodet.
 - Du får maksimalt ut av blekket hvis du bare tar ut blekkpatronen når den skal skiftes ut. Blekkpatroner med lite blekk kan ikke brukes når de settes inn igjen.
 - Epson anbefaler bruk av originale Epson-blekkpatroner. Epson kan ikke garantere kvaliteten eller påliteligheten til blekk fra andre leverandører. Bruk av uoriginalt blekk kan forårsake skader som ikke dekkes av garantien til Epson, og kan under visse omstendigheter føre til uregelmessig skriveratferd. Informasjon om blekknivåene for uoriginalt blekk vises kanskje ikke.
 - Ikke la skriveren bli stående uten blekkpatroner eller slå av skriveren under utskifting av blekkpatron. Ellers vil blekket i skriverhodedysene tørke, og du får kanskje ikke skrevet ut.
 - Vent med å åpne esken med blekkpatronen til du skal installere den i skriveren. Patronen er vakuumpakket for å opprettholde påliteligheten.
 - Andre produkter som ikke er produsert av Epson, kan forårsake skader som ikke dekkes av garantien til Epson, og kan under visse omstendigheter føre til uregelmessig skriveratferd.
 - Ikke slå av skriveren under blekkfylling. Det kan hende du ikke får skrevet ut hvis blekkfyllingen ikke er fullført.
 - Installer alle blekkpatronene, for ellers får du ikke skrevet ut.

- !** Forsiktighetsåtgärder när bläckpatroner hanteras
- Flytta aldrig skrivhuvudet för hand.
 - För att behålla bästa möjliga prestanda för skrivhuvudena förbrukas en viss mängd bläck från vissa patroner inte endast vid utskrifter utan även vid underhållsåtgärder som byte av bläckpatroner och rengöring av skrivhuvuden.
 - För bästa bläckekonomi ska du bara ta bort en bläckpatron när den måste bytas. Bläckpatroner med låg bläcknivå kanske inte kan användas om de monteras igen.
 - Epson rekommenderar att Epson originalbläckpatroner används. Epson kan inte garantera kvaliteten eller tillförlitligheten när andra bläck än Epson-bläck används. Användning av andra bläcktyper kan orsaka skador som inte täcks av Epsons garantier och kan under vissa förhållanden leda till oväntat skrivarbeteende. Information om bläcknivåer visas kanske inte för andra bläcktyper.
 - Lämna inte skrivaren med borttagna bläckpatroner och stäng inte av skrivaren när patronen byts. Det kan innebära att bläcket i skrivhuvudets munstycken torkar ut och att det inte går att skriva ut.
 - Öppna inte bläckpatronens förpackning förrän du är redo att montera den i skrivaren. Patronen är vakuumpackad för att bevara tillförlitligheten.
 - Produkter som inte har tillverkats av Epson kan orsaka skador som inte täcks av Epsons garantier och kan under vissa förhållanden leda till oväntat skrivarbeteende.
 - Stäng inte av skrivaren under bläckpåfyllning. Om bläckpåfyllningen inte slutförs går det kanske inte att skriva ut.
 - Om du inte installerar alla bläckpatroner går det inte att skriva ut.



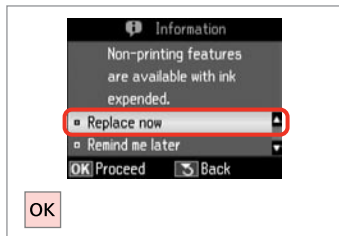
1

Kontroller hvilken farve, der skal udskiftes.

Tarkista vaihdettava väri.

Se hvilken farge som skal skiftes ut.

Kontrollera färgen som ska bytas.

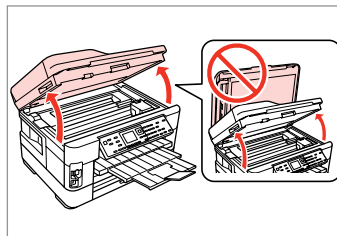
2

Vælg **Udskift nu**.

Valitse **Vaihda nyt**.

Velg **Skift nå**.

Välj **Byt nu**.

3

Åbn.

Avaa.

Åpne.

Öppna.



Kontroller, at ADF'en er lukket.

Varmista, että ADF on suljettu.

Kontroller at ADF er lukket.

Kontrollera att ADF-enheten är stängd.

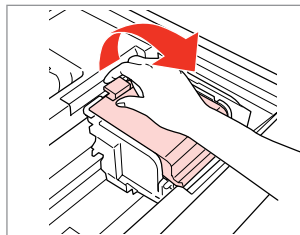


Åbn aldrig patrondækslet, mens skrivehovedet bevæger sig.

Älä koskaan avaa värikasettin kanta, kun tulostuspää liikkuu.

Åpne aldri patrondekslet mens skriverhodet er i bevegelse.

Öppna aldrig patronluckan när skrivhuvudet rör sig.

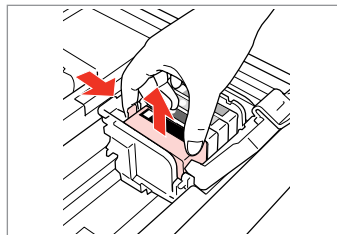
4

Åbn.

Avaa.

Åpne.

Öppna.

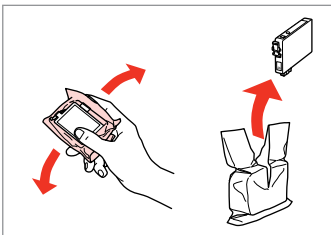
5

Klem og fjern.

Purista ja poista.

Klem og ta ut.

Kläm ihop och ta bort.

6

Ryst den nye patron.

Ravista uutta kasettia.

Rist den nye patronen.

Skaka den nya patronen.



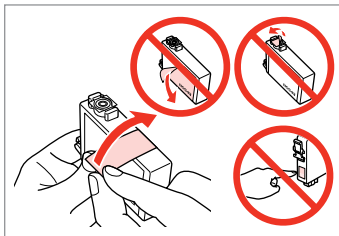
Pas på ikke at knække krogene på siden af blækpatronen.

Varo rikkomasta värikssetin reunassa olevia koukkuja.

Vær forsigtig så du ikke brykker krogene på siden av blekkpatronen.

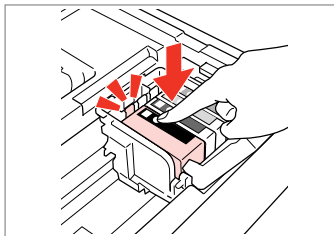
Var försiktig så att du inte skadar hakarna på bläckpatronens sida.

7



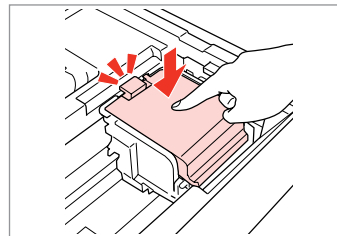
Fjern den gule tape.
Poista keltainen teippi.
Fjern den gule tapen.
Ta bort den gula teipjen.

8



Sæt i og tryk.
Aseta ja paina.
Sett inn og trykk.
Sätt in och tryck.

9



Luk.
Sulje.
Lukk.
Stäng.



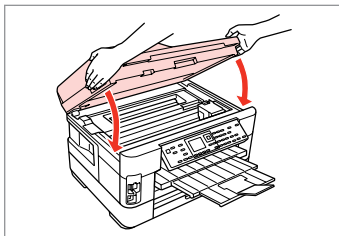
Hvis det er vanskeligt at lukke dækslet, skal du trykke ned på hver blækpatron, til den klikker på plads.

Jos kannen sulkeminen tuntuu vaikealta, paina kukin värikssetti alas, kunnes se napsahtaa paikalleen.

Hvis du har problemer med å lukke dækslet, trykker du ned på hver patron til det klikker på plass.

Om det är svårt att stänga luckan ska du trycka ned varje patron tills den snäpps fast på plats.

10



Luk langsomt. Blækkpåfyldningen starter.
Sulje hitaasti. Musteen lataus käynnistyy.
Lukk sakte. Blekkfyllingen starter.
Stäng sakta. Bläckpåfyllningen startar.



Hvis det har været nødvendigt at udskifte en blækpatron under kopiering, skal du annullere kopijobbet og starte forfra igen med at placere originalerne. Dermed sikres kopikvaliteten efter blækkpåfyldning.

Jos värikssetti vaihdettiin kopioinnin aikana, peruuta kopiointityö ja aloita se uudelleen alkuperäisten asettamisella. Näin varmistat kopiolaadun väriaineen lataamisen jälkeen.

Hvis du måtte skifte ut en blekkpatron under kopiering, kan du sikre kopieringskvaliteten når blekkfyllingen er fullført ved å avbryte jobben som kopieres og starte på nytt fra du plasserte originalene.

Om du måste byta en bläckpatron när du kopierar, ska du avbryta kopieringsjobbet och börja om med att placera originalen när bläckpåfyllningen är klar, det ser till att kopiekvaliteten inte försämras.

Papirstop
Papiritukos
Papirstopp
Pappersstopp

Papirstop - papirstop
indvendig 1

Papiritukos - tukos
kohdassa 1

Papirstopp - fastkjørt
i 1

Pappersstopp inuti 1



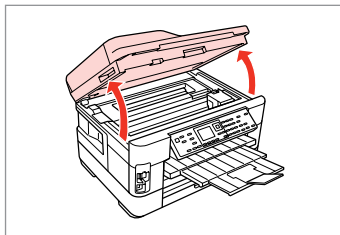
Rør ikke ved knapperne på betjeningspanelet, mens du har hånden inde i printeren.

Älä koskaan kosketa ohjauspaneelin painikkeita, kun kätesi on tulostimen sisällä.

Berør aldri knappene på kontrollpanelet mens du har hånden inne i skriveren.

Ta aldrig på knapparna på kontrollpanelen när du har handen inuti skrivaren.

1

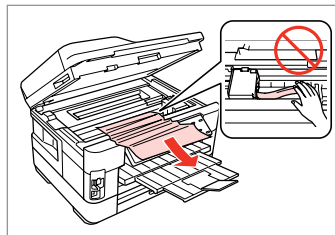


Åbn.
Avaa.
Åpne.
Öppna.



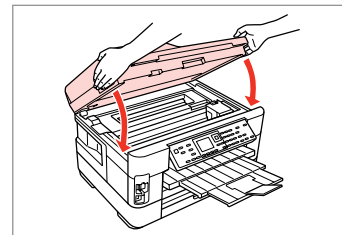
Kontroller, at ADF'en er lukket.
Varmista, että ADF on suljettu.
Kontroller at ADF er lukket.
Kontrollera att ADF-enheten är stängd.

2

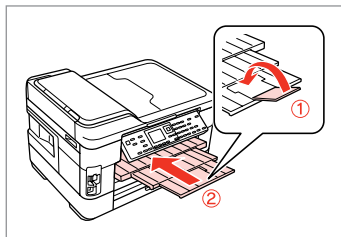


Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

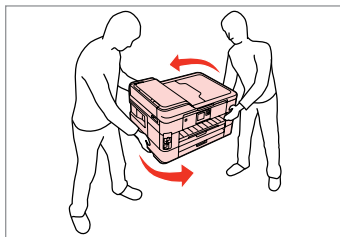
3



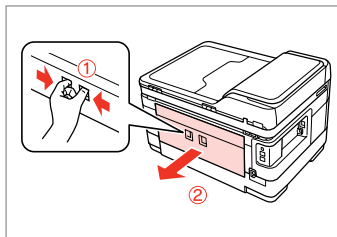
Luk langsomt.
Sulje hitaasti.
Lukk sakte.
Stäng sakta.

4

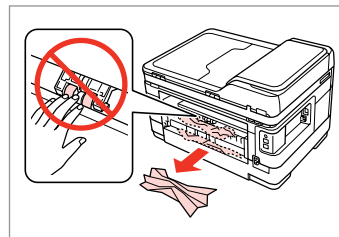
Luk.
Sulje.
Lukk.
Stäng.

5

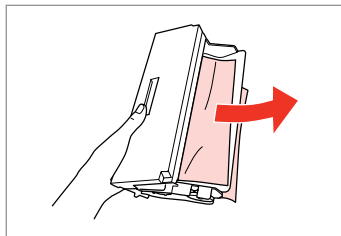
Vend om.
Käännä ympäri.
Snu rundt.
Vänd.

6

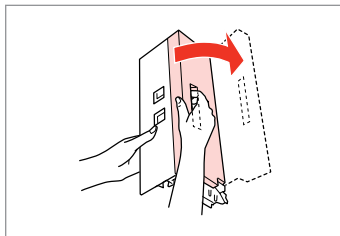
Træk ud.
Vedä ulos.
Trek ut.
Dra ut.

7

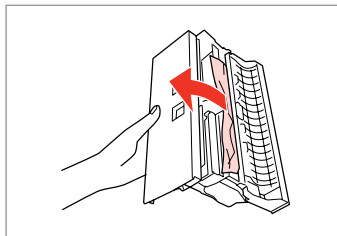
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

8

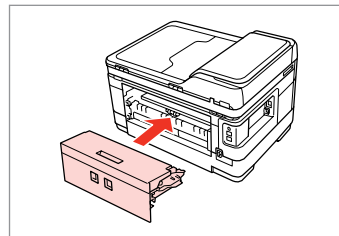
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

9

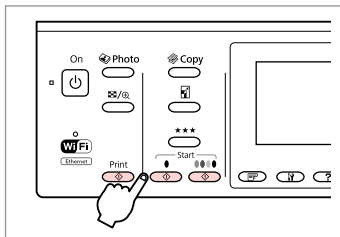
Åbn.
Avaa.
Åpne.
Öppna.

10

Fjern forsigtigt.
Poista varovasti.
Fjern forsiktig.
Ta bort försiktigt.

11

Monter igen.
Aseta takaisin.
Sett på plass.
Sätt tillbaka.

12

Genstart.
Käynnistä uudelleen.
Start på nytt.
Starta om.

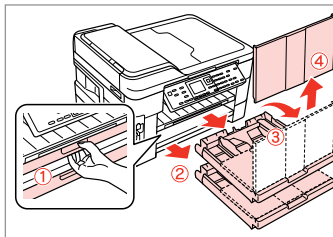


Prøv nedenstående trin, hvis en fejlmeddelelse ikke kan slettes.

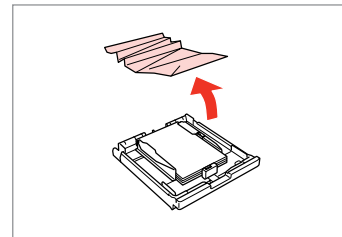
Jos virheilmoitusta ei saada korjattua, kokeile seuraavia vaiheita.

Prøv trinnene nedenfor hvis en feilmelding ikke kan fjernes.

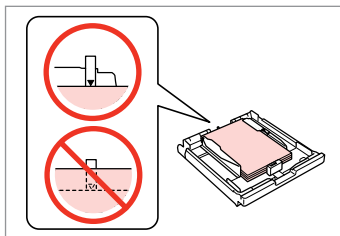
Försök följande om ett felmeddelande inte försvinner.

13

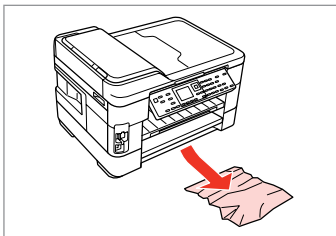
Træk ud og tag af.
Vedå ulos ja poista.
Trek ut, og fjern.
Dra ut och lyft bort.

14

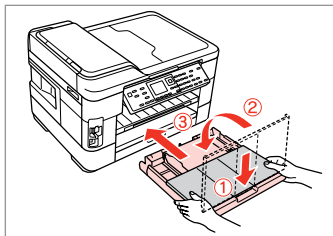
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

15

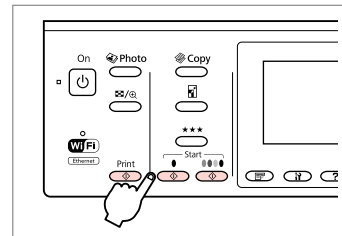
Ret kanterne ind.
Linjaa reunat.
Juster arkkantene.
Justera kanterna.

16

Fjern forsigtigt.
Poista varovasti.
Fjern forsiktig.
Ta bort försiktigt.

17

Sæt forsigtigt bakken/bakkerne ind.
Aseta kassetti/kasetit varovasti.
Sett inn kassetten(e) forsiktig.
sätt in kassetterna försiktigt.

18

Genstart.
Käynnistä uudelleen.
Start på nytt.
Starta om.

Papirstop - papirstop
indvendig 2

Paperitukos - tukos
kohdassa 2

Papirstopp - fastkjørt
i 2

Pappersstopp inuti 2



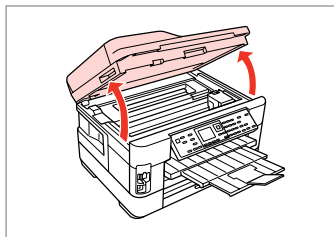
Rør ikke ved knapperne på
betjeningspanelet, mens du har
hånden inde i printeren.

Älä koskaan kosketa
ohjauspaneelin painikkeita, kun
kätesi on tulostimen sisällä.

Berør aldri knappene på
kontrollpanelet mens du har
hånden inne i skriveren.

Ta aldrig på knapparna på
kontrollpanelen när du har handen
inuti skrivaren.

1



Åbn.
Avaa.
Åpne.
Öppna.



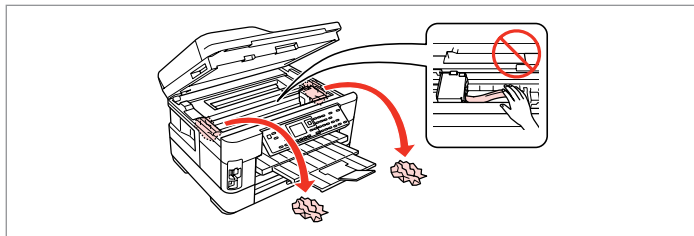
Kontroller, at ADF'en er lukket.

Varmista, että ADF on suljettu.

Kontroller at ADF er lukket.

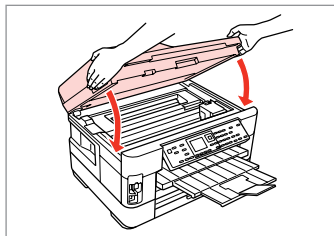
Kontrollera att ADF-enheten är
stängd.

2



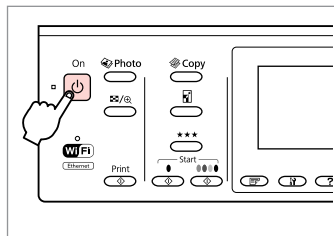
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

3



Luk langsomt.
Sulje hitaasti.
Lukk sakte.
Stäng sakta.

4



Sluk og tænd derefter igen.

Kytke virta pois ja sitten takaisin
päälle.

Slå av og deretter på igjen.

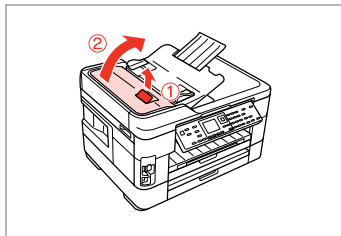
Stäng av och slå på enheten igen.

Papirstop - automatisk dokumentføder (ADF)

Paperitukos -
Automaattinen
asiakirjojen syöttölaite
(ADF)

Papirstopp
– automatisk
dokumentmater (ADF)
Pappersstopp
– automatisk
dokumentmatare (ADF)

1



Åbn.
Avaa.
Åpne.
Öppna.



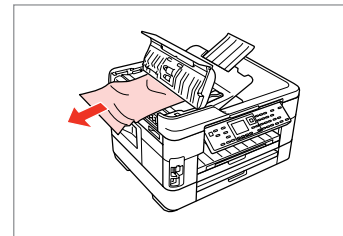
Hvis du ikke åbner ADF-dækslet,
kan printeren blive beskadiget.

Jos ADF:n kantta ei avata, tulostin
saattaa vahingoittua.

Skrivaren kan bli skadet hvis du
ikke åpner ADF-dekselet.

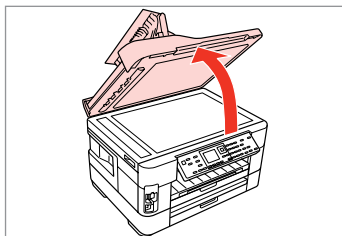
Om du inte öppnar ADF-luckan
kan skrivaren skadas.

2



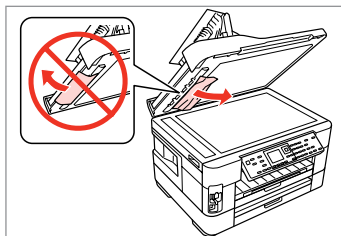
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

3



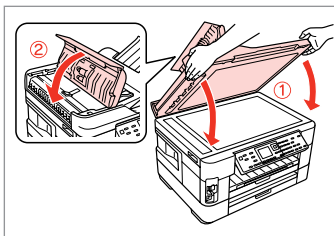
Åbn.
Avaa.
Åpne.
Öppna.

4



Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

5



Lukk langsomt.
Sulje hitaasti.
Lukk sakte.
Stäng sakta.

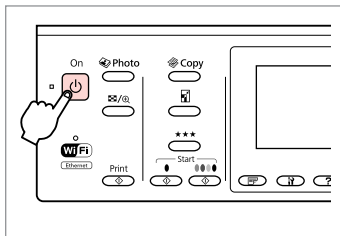
Papirstop - papirstop
indvendig 3

Paperitukos - tukos
kohdassa 3

Papirstopp - fastkjørt
i 3

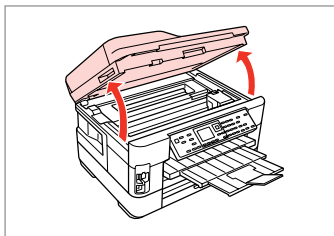
Pappersstopp inuti 3

1



Sluk.
Sammuta.
Slå av.
Stäng av.

2

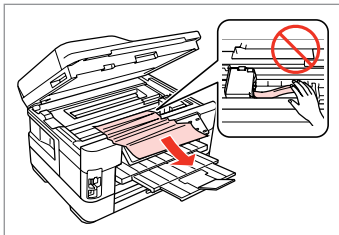


Åbn.
Ava.
Åpne.
Öppna.



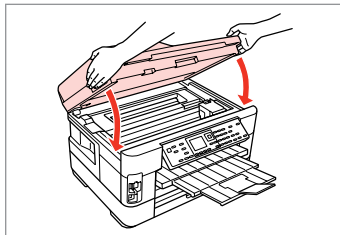
Kontroller, at ADF'en er lukket.
Varmista, että ADF on suljettu.
Kontroller at ADF er lukket.
Kontrollera att ADF-enheten är
stängd.

3



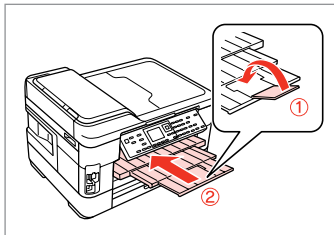
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

4



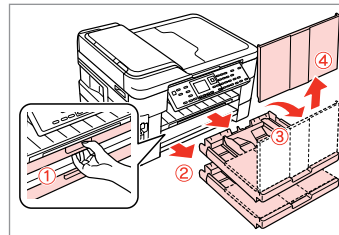
Luk langsomt.
Sulje hitaasti.
Lukk sakte.
Stäng sakta.

5

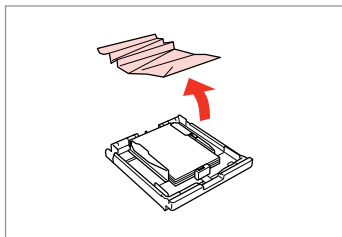


Luk.
Sulje.
Lukk.
Stäng.

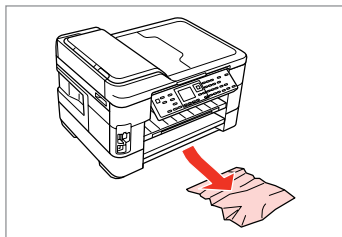
6



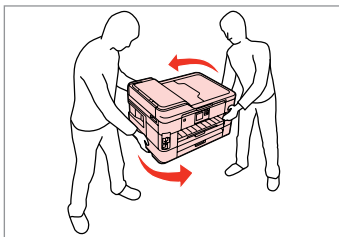
Træk ud.
Vedä ulos.
Trek ut.
Dra ut.

7

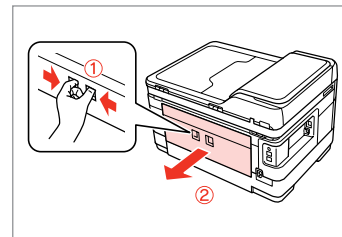
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

8

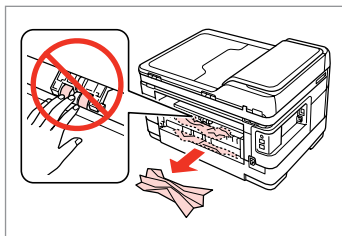
Fjern forsigtigt.
Poista varovasti.
Fjern forsiktig.
Ta bort försiktigt.

9

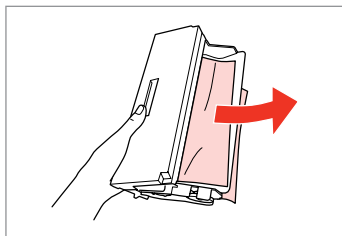
Vend om.
Käännä ympäri.
Snu rundt.
Vänd.

10

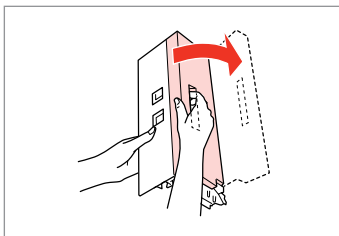
Træk ud.
Vedä ulos.
Trekkt ut.
Dra ut.

11

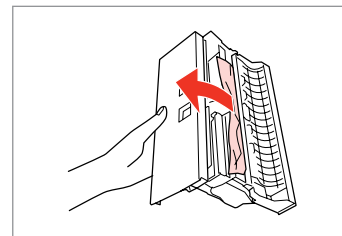
Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

12

Fjern.
Poista.
Ta ut.
Ta bort.

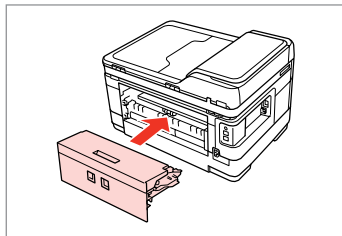
13

Åbn.
Ava.
Åpne.
Öppna.

14

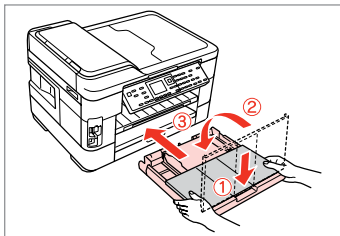
Fjern forsigtigt.
Poista varovasti.
Fjern forsiktig.
Ta bort försiktigt.

15



Monter igen.
Aseta takaisin.
Sett på plass.
Sätt tillbaka.

16



Sæt forsigtigt bakken/bakkerne ind.
Aseta kasetit varovasti.
Sett inn kassetten(e) varsomt.
Sätt in kassetterna försiktigt.



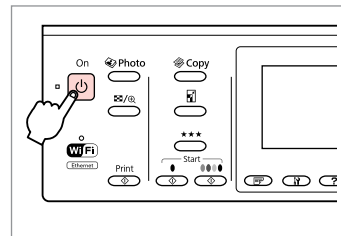
Ved almindeligt papir må du ikke lægge papir i over ≡ pilmærket på indersiden af kantstyret.

Kun käytössä on tavallinen paperi, älä aseta paperia ≡-nuolimerkin yläpuolelle reunaohjaimen sisällä.

Ikke legg vanlig papir over pilmerket ≡ på innsiden av kantførereren.

Fyll inte på papper över pilmarkeringen ≡ på kantledaren när vanligt papper används.

17



Tænd.
Kytke virta.
Slå på.
Slå på.



Hvis samme meddelelse vises, skal du se proceduren for ilægning af papir.

☐ ➔ 26

Kontakt Epson support, hvis fejlen bliver ved med at opstå.

Jos sama viesti tulee esiin, tarkista paperin asettamisen toimenpiteet.

☐ ➔ 26

Jos virhe toistuu edelleen, ota yhteys Epson-tukeen.

Hvis samme melding vises, kontrollerer du prosedyren for å legge i papir.

☐ ➔ 26

Hvis feilen vedvarer, kontakter du Epson kundestøtte.

Läs proceduren för påfyllning av papper om samma meddelande visas.

☐ ➔ 26

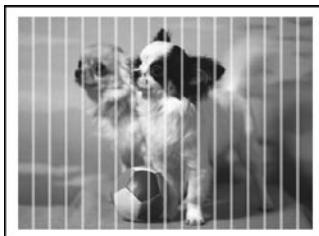
Kontakta Epsons support om felet kvarstår.

Problemer med
udskriftskvalitet/
layout

Tulostuslaadun/
asettelun ongelmät

Problemer med
udskriftskvalitet og
oppsett

Problem med
udskriftskvalitet/
layout













DA

Prøv følgende løsninger i nævnte rækkefølge. Se den online Brugervejledning for at få yderligere oplysninger.

Problemer	Løsning nr.
Der er striber (lyse linjer) på udskrifterne eller kopierne.	1 2 4 5 7 9
Udskriften er uskarp eller udtværet.	1 2 4 5 6 8 11
Udskriften har huller.	1 2 3 4 7
Udskriften er grynet.	5
Farverne er forkerte eller mangler.	4 7
Billedets størrelse eller placering er ikke korrekt.	10 11 12 13
Løsninger	
1	Husk at vælge den korrekte papirtype. ☞ ➔ 24
2	Kontroller, at udskriftssiden (den hvideste eller den blankeste side) af papiret vender korrekt. ☞ ➔ 26
3	Når du vælger Standardkval. eller Bedst som indstilling for Kvalitet , skal du vælge Fra som indstilling for Tovejs . ☞ ➔ 61
4	Udfør først et dysecheck, og rens derefter det skriveshode, der viser en defekt i dysecheckresultatet. ☞ ➔ 110
5	Juster skriveshovedet. ☞ ➔ 113 Juster vha. printerdriverhjælpeprogrammet, hvis kvaliteten ikke forbedres. Se den online Brugervejledning.
6	Ved rengøring af printeren indvendigt tages en kopi uden at lægge et dokument på glaspladen/ADF'en. Se den online Brugervejledning for at få yderligere oplysninger.
7	Brug en blækpatron op inden for seks måneder efter åbning af pakken, så opnår du de bedste resultater. ☞ ➔ 109
8	Prøv at bruge originale Epson-blækpatroner og det af Epson anbefalede papir.
9	Hvis der forekommer et moiré-mønster (dobbeltskraveret) på kopien, skal du ændre indstillingen for Zoom eller ændre placeringen af originalen. ☞ ➔ 45
10	Kontroller, at du har valgt den korrekte indstilling for Papistr. , Layout , Udvid. og Zoom ☞ ➔ 45, 61
11	Kontroller, at du har lagt papir i, og at originalen er placeret korrekt. ☞ ➔ 26, 34
12	Hvis kopiens eller fotoets kanter er beskåret, skal du flytte originalen lidt væk fra hjørnet.
13	Rengør glaspladen. Se den online Brugervejledning .
14	Udskriv igen med en lavere indstilling for tæthed. ☞ ➔ 40

Ongelmat	Ratkaisunumero
Tulosteissa tai kopioissa on juovia (vaaleita viivoja).	1 2 4 5 7 9
Tuloste on epätarkka tai sotkuinen.	1 2 4 5 6 8 14
Tuloste on haalea tai siinä on aukkoja.	1 2 3 4 7
Tuloste on rakeinen.	5
Tulosteessa on vääriä tai puuttuvia värejä.	4 7
Kuvan koko tai paikka on väärä.	10 11 12 13
Ratkaisut	
1	Varmista, että valitset oikean paperityypin. ☞ ➔ 24
2	Varmista, että paperin tulostettava puoli (vaaleampi tai kiiltävämpi) on oikeinpäin. ☞ ➔ 26
3	Kun valitset VakioLaatu tai ParasLaatu -asetukseksi, valitse EiKaksisuuntainen -asetukseksi. ☞ ➔ 62
4	Suorita ensin suutintesti ja puhdista sitten se tulostuspää, jonka suutintestin tulokset osoittavat vikaa. ☞ ➔ 110
5	Kohdista tulostuspää. ☞ ➔ 113 Jos laatu ei parane, kohdista tulostinohjaimen apuohjelman avulla. Katso verkossa oleva Käyttöopas.
6	Kun haluat puhdistaa tulostimen sisäosan, ota kopio asettamatta asiakirjaa asiakirjatasolle/ADF:ään. Kun haluat lisätietoja, katso verkossa oleva Käyttöopas .
7	Saat parhaat tulokset, kun käytät värikasetin kuuden kuukauden kuluessa tyhjiöpakkauksen avaamisesta. ☞ ➔ 109
8	Yritä käyttää alkuperäisiä Epson-värikasetteja ja Epsonin suosittelemaa paperia.
9	Jos kopioon tulee moire (ristiviivoitus) -kuvia, muuta Pienennä/Suurennä -asetusta tai vaihda alkuperäisen paikkaa. ☞ ➔ 45
10	Varmista, että valitsit oikean Paperikoko -, Asettelu -, Laajennus - ja Pienennä/Suurennä -asetuksen. ☞ ➔ 46, 62
11	Varmista, että lisäsit paperit ja asetit alkuperäisen oikein. ☞ ➔ 26, 34
12	Jos kopion tai valokuvan reunat on rajattu pois, siirrä alkuperäistä hieman nurkasta pois päin.
13	Puhdista asiakirjataso. Katso verkossa oleva Käyttöopas .
14	Tulosta käyttämällä matalampaa tiheysasetusta. ☞ ➔ 40

Problemer	Løsning nr.
Det er striper (lyse streker) på utskriften eller kopien.	1 2 4 5 7 9
Utskriften er uklar eller flekkete.	1 2 4 5 6 8 14
Utskriften er svak eller har tomme partier.	1 2 3 4 7
Utskriften er kornet.	5
Det er feil eller manglende farger.	4 7
Det er feil bildestørrelse eller -plassering.	10 11 12 13
Løsninger	
1	Kontroller at du velger riktig papirtype. ☞ ➔ 24
2	Kontroller at den utskrivbare siden (hvitest eller blankest) av arket vender riktig vei. ☞ ➔ 26
3	Når du velger Standardkval. eller Best som innstilling for Oppløsning , skal du velge Av som innstilling for Toveis . ☞ ➔ 62
4	Utfør først en dysekontroll, og rengjør deretter skriverhodet som vises som defekt i resultatet etter dysekontrollen. ☞ ➔ 110
5	Juster skriverhodet. ☞ ➔ 113 Hvis kvaliteten ikke forbedres, kan du prøve å justere ved hjelp av skriverdriververktøyet. Se i den elektroniske Brukerhåndbok.
6	Vil du rengjøre skriveren innvendig, tar du en kopi uten å legge et dokument på glassplaten/ADF. Vil du ha mer informasjon, kan du se i den elektroniske Brukerhåndbok .
7	For best resultat bør du bruke opp blekkpatronen innen seks måneder etter at du åpnet esken. ☞ ➔ 109
8	Prøv å bruke originale Epson-blekkpatroner og papir som anbefales av Epson.
9	Hvis det vises et moaré-mønster (kryss-skravert) på kopien, endrer du innstillingen for Forminsk/forstør eller flytter litt på originalen. ☞ ➔ 45
10	Kontroller at du har valgt riktig innstilling for Papirstr. , Oppsett , Utvidelse og Forminsk/forstør ☞ ➔ 47, 62
11	Kontroller at du har lagt i papir og plassert originalen riktig. ☞ ➔ 26, 34
12	Hvis kantene på kopien eller bildet er beskåret, flytter du originalen litt vekk fra hjørnet.
13	Rengjør glassplaten. Se i den elektroniske Brukerhåndbok .
14	Skriv ut på nytt med en lavere innstilling for tetthet. ☞ ➔ 40

Problem	Lösning nr.
Ränder (ljusa linjer) syns på utskrifter eller kopior.	1 2 4 5 7 9
Utskriften är suddig eller kladdig.	1 2 4 5 6 8 14
Utskriften är blek eller har mellanrum.	1 2 3 4 7
Utskriften är kornig.	5
Fel färger eller färger saknas.	4 7
Bildens storlek eller position är fel.	10 11 12 13
Lösningar	
1 Kontrollera att du valt rätt paperstyp.  ➔ 24	
2 Kontrollera att utskriftssidan (den vitare eller glansigare sidan) på papperet är riktad i rätt riktning.  ➔ 26	
3 När du väljer Standardkvalitet eller Bäst som inställning för Kvalitet ska du välja Av för inställningen Dubbelriktad .  ➔ 63	
4 Gör först en munstycks kontroll och rengör skrivhuvudet om resultatet av munstycks kontrollen uppvisar defekter.  ➔ 110	
5 Justera skrivhuvudet.  ➔ 113 Försök justera det med verktyget i skrivardrivrutinen om kvaliteten inte förbättras. Se Användarhandbok online.	
6 Rengör skrivarens insida genom att göra en kopia utan att placera ett dokument på dokumentglaset/i ADF-enheten. Mer information finns i Användarhandbok online.	
7 För bästa resultat bör bläckpatroner användas inom sex månader från det att förpackningen öppnats.  ➔ 109	
8 Försök använda Epson originalpatroner och papper som rekommenderas av Epson.	
9 Om ett moaré mönster (streckat) syns på kopiorna, ska du ändra inställningen Förminska/förstora eller flytta originalet.  ➔ 45	
10 Kontrollera att du har valt rätt inställningar för Ppr.format , Layout , Expansion och Förminska/förstora  ➔ 48, 63	
11 Kontrollera att du har fyllt på papper och placerat originalet på rätt sätt.  ➔ 26, 34	
12 Flytta originalet en aning bort från hörnet om kanterna på en kopia eller ett foto beskärs.	
13 Rengör dokumentglaset. Se Användarhandbok online.	
14 Skriv ut igen med en lägre inställning för täthet.  ➔ 40	

Faxproblemer
 Faksausongelmat
 Problemer med
 faksing
 Faxproblem









DA  ➔ 144

FI  ➔ 145

NO  ➔ 146

SV  ➔ 147

DA Prøv følgende løsninger i nævnte rækkefølge.

Problemer	Løsning nr.
Der kan ikke sendes fax.	1 2 3 4 5 9 10
Der kan ikke modtages fax.	1 2 3 6 9 10
Kvalitetsproblemer (afsendelse)	7 8 10
Kvalitetsproblemer (modtagelse)	10
Telefonsvareren kan ikke besvare taleopkald	11
Forkert klokkeslæt	12
Løsninger	
1	Kontroller, at den anvendte telefonledning er den korrekte til produktet. Se faxspecifikationerne i Appendiks i den online Brugervejledning .
2	Kontroller, at telefonledningen er tilsluttet korrekt, og at telefonlinjen virker. Du kan kontrollere status for linjen vha. funktionen Kontr. faxforbind.  ➔ 66
3	Hvis du har sluttet produktet til en DSL-telefonlinje, skal du installere et DSL-filter på linjen, da du ellers ikke kan faxe. Kontakt din DSL-udbyder for at få det nødvendige filter.
4	Hvis du har sluttet dette produkt til en telefonlinje fra en telefoncentral eller en terminaladapter, skal du deaktivere Reg. af opk. tone.  ➔ 94
5	Kontroller, at modtagerens faxmaskine er tændt og fungerer.
6	Hvis dette produkt ikke er sluttet til en telefon, og du ønsker at modtage faxer automatisk, skal du sørge for at slå Autosvar til.  ➔ 86
7	Rengør glaspladen og den automatisk dokumentfoder (ADF). Se den online Brugervejledning .
8	Hvis den fax, du sendte, var uskarp eller utydelig, skal du ændre Opløsning eller Kontrast i faxindstillingsmenuen.  ➔ 94
9	Deaktiver V.34.  ➔ 94
10	Kontroller, at ECM er aktiveret.  ➔ 94
11	Når Autosvar er slået til, og der er tilsluttet en telefonsvare til den samme telefonlinje som dette produkt, skal du indstille antallet af ring for besvarelse ved modtagelse af faxer til et højere antal end antallet af ring for telefonsvareren.  ➔ 86
12	Uret vil muligvis gå hurtigt/langsomt eller blive nulstillet efter et strømsvigt, eller hvis strømmen er slukket i lang tid. Indstil det korrekte klokkeslæt.  ➔ 115

Ongelmat	Ratkaisunumero
Faksin lähetyks ei onnistu.	1 2 3 4 5 9 10
Faksin vastaanotto ei onnistu.	1 2 3 6 9 10
Laatuongelmat (lähetyks)	7 8 10
Laatuongelmat (vastaanotto)	10
Puhelinvastaaja ei pysty vastaamaan puheluihin	11
Kello on väärässä	12
Ratkaisut	
1	Varmista, että käyttämäsi puhelinkaapeli sopii yhteen tuotteen kanssa. Katso tekniset tiedot verkossa olevan Käyttöopas -ohjeen osiosta Liite .
2	Varmista, että puhelinkaapeli on kytketty oikein, ja tarkista, että puhelinlinja toimii. Voit tarkistaa puhelinlinjan tilan Tarkista faksiyhteys -toiminnon avulla. ☑ ➔ 66
3	Jos laite on kytketty puhelinlinjaan, jossa on DSL-yhteys, linjaan on asennettava DSL-suodatin tai muuten faksaus ei onnistu. Pyydä tarvittava suodatin DSL-operaattoriltasi.
4	Jos laite on kytketty puhelinkeskukseen tai päätesovittimeen, kytke Valintaäänien tunnistus pois päältä. ☑ ➔ 95
5	Varmista, että vastaanottajan faksi on käytössä ja toimii.
6	Jos laitetta ei ole kytketty puhelimeen ja haluat vastaanottaa fakseja automaattisesti, varmista, että automaattinen vastaustoiminto on päällä. ☑ ➔ 86
7	Puhdista asiakirjataso ja automaattinen arkisynyttölaite (ADF). Katso verkossa oleva Käyttöopas .
8	Jos lähettämäsi faksi oli haalea tai epäselvä, muuta Tarkkuus tai Kontrasti faksiasetusten valikosta. ☑ ➔ 95
9	Kytke V.34 pois päältä. ☑ ➔ 95
10	Varmista, että ECM on päällä. ☑ ➔ 95
11	Jos automaattinen vastaustoiminto on päällä ja puhelinvastaaja on kytketty tämän laitteen kanssa samaan linjaan, aseta faksien vastaanoton soittojen määrä ennen vastausta suuremmaksi kuin puhelinvastaajan soittojen määrä. ☑ ➔ 86
12	Kello voi käydä liian nopeasti tai hitaasti tai nollautua sähkökatkon jälkeen tai jos virta on poissa pitkän aikaa. Aseta oikea aika. ☑ ➔ 115

Problemer	Løsning nr.
Kan ikke sende faks.	1 2 3 4 5 9 10
Kan ikke motta faks.	1 2 3 5 9 10
Kvalitetsproblemer (sending)	7 8 10
Kvalitetsproblemer (mottak)	10
Telefonsvarer kan ikke motta talebeskjeder	11
Feil tid	12
Løsninger	
1	Kontroller at telefonkabelen du bruker, er riktig for produktet. Se faksspesifikasjonene i Tillegg i den elektroniske Brukerhåndbok .
2	Kontroller at telefonkabelen er riktig tilkoblet og at telefonlinjen fungerer. Du kan sjekke linjens status ved hjelp av funksjonen Kontr. fakstilkobling . ☐ ➔ 66
3	Hvis du har koblet produktet til en DSL-telefonlinje, må du installere et DSL-filter på linjen for å kunne fakse. Kontakt DSL-leverandøren for å få det nødvendige filteret.
4	Hvis du har koblet produktet til en telefonlinje for hustelefonsentral (PBX) eller terminaladapter, må du slå av Oppdage summetone . ☐ ➔ 96
5	Kontroller at mottakerens faksmaskin er slått på og fungerer.
6	Hvis produktet ikke er koblet til en telefon og du vil motta fakser automatisk, må du slå på automatisk svar. ☐ ➔ 86
7	Rengjør glassplaten og den automatiske dokumentmateren (ADF). Se i den elektroniske Brukerhåndbok .
8	Hvis faksen du sendte, ble svak eller uklar, endrer du Oppløsning eller Kontrast på menyen for faksinnstillinger. ☐ ➔ 96
9	Slå av V.34. ☐ ➔ 96
10	Kontroller at ECM er slått på. ☐ ➔ 96
11	Når automatisk svar er slått på og telefonsvareren er koblet til samme telefonlinje som dette produktet, stiller du inn antall ring til svar for innkommende fakser til et høyere antall enn antall ring for telefonsvareren. ☐ ➔ 86
12	Klokken kan gå raskt/sakte eller være nullstilt etter et strømbrudd, eller etter at strømmen har vært slått av over lengre tid. Still inn riktig tid. ☐ ➔ 115

Problem	Lösning nr.
Det går inte att skicka fax.	1 2 3 4 5 9 10
Det går inte att ta emot fax.	1 2 3 6 9 10
Kvalitetsproblem (sändning)	7 8 10
Kvalitetsproblem (mottagning)	10
Telefonsvaren kan inte besvara röstsamtal	11
Fel tid visas	12
Lösningar	
1	Kontrollera att du använder rätt sorts telefonkabel för produkten. Se faxspecifikationerna i Bilaga i Användarhandbok online.
2	Kontrollera att telefonsladden är ordentligt ansluten och att telefonlinjen fungerar. Du kan kontrollera linjestatus genom att använda funktionen Kontrollera faxanslutning . ☐ ➔ 66
3	Om du anslutit enheten till en DSL-telefonlinje måste du installera ett DSL-filter på linjen för att du ska kunna faxa. Kontakta DSL-leverantören för att få det filter du behöver.
4	Om enheten är ansluten till en PBX-telefonlinje (telefonväxel) eller en terminaladapter stänger du av Avkänn kopp.ton . ☐ ➔ 97
5	Försäkra dig om att mottagarens fax är påslagen och fungerar korrekt.
6	Om enheten inte är ansluten till en telefon och du vill ta emot fax automatiskt måste du slå på autosvar. ☐ ➔ 86
7	Rengör dokumentglaset och den automatiska dokumentmataren (ADF). Se Användarhandbok online.
8	Om faxet du skickade var blekt eller otydligt ändrar du Upplösning eller Kontrast på menyn med faxinställningar. ☐ ➔ 97
9	Stäng av V.34. ☐ ➔ 97
10	Kontrollera att ECM är på. ☐ ➔ 97
11	När autosvar är på och en telefonsvare är ansluten till samma telefonlinje som denna enhet ska du ställa in antalet signaler för faxmottagning till ett högre antal än antalet signaler för telefonsvaren. ☐ ➔ 86
12	Klockan kan gå för fort/sakta eller nollställas efter ett strömbrott eller om strömmen varit avstängd en längre tid. Ställ in rätt tid. ☐ ➔ 115

Kontakt til Epson
Support

Yhteydenotto
Epson-tukeen

Kontakte Epson
kundestøtte

Kontakta Epsons
kundtjänst

Hvis du ikke kan løse problemet vha. oplysningerne om fejlfinding, skal du kontakte Epsons supportservices for at få hjælp. Kontaktoplysninger til Epson support for dit land fremgår af den online Brugervejledning eller garantikortet. Hvis det ikke er anført der, kontakt da den forhandler, hvor du købte produktet.

Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa vianetsintäohjeiden avulla, pyydä lisätietoja Epson-tuesta. Löydät alueesi Epson-tuen yhteystiedot verkossa olevasta Käyttöopas-oppaasta tai takuukortista. Jos et löydä tietoja sieltä, ota yhteys jälleenmyyjään, jolta hankit tuotteen.

Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av feilsøkingsinformasjonen, kontakter du Epson kundestøtte for å få hjelp. Du finner kontaktinformasjon for Epson kundestøtte der du bor, i den elektroniske Brukerhåndbok eller på garantiseddelen. Hvis den ikke står oppført der, kontakter du forhandleren der du kjøpte produktet.

Kontakta Epsons kundtjänst om du inte kan lösa problemet med hjälp av felsökningsinformationen. Information om hur du kontaktar Epsons kundtjänst i ditt område finns i enhetens Användarhandbok online eller på garantikortet. Kontakta återförsäljaren som produkten inhandlades från om du inte kan hitta informationen.



Opkaldslistedataene for fax- og/eller netværksindstillinger kan være lagret i produktets hukommelse. Data og/eller indstillinger kan være gået tabt pga. nedbrud eller reparation af produktet. Epson kan ikke gøres ansvarlig for tab af data, sikkerhedskopiering eller gendannelse af data og/eller indstillinger, ej heller i garantiperioden. Vi anbefaler, at du selv sikkerhedskopierer dine data eller tager noter.

Faksi- ja/tai verkkoasetusten valintaluetteloon tiedot voidaan tallentaa tuotteen muistiin. Tiedot ja/tai asetukset voivat ehkä kadota tuotteen vian tai korjauksen vuoksi. Epson ei ole vastuussa mistään tietojen ja/tai asetusten katoamisesta, varmuuskopioinnista tai palauttamisesta edes takuuaikana. Suosittelemme, että käyttäjä ottaa omat varmuuskopiot tai tekee muistiinpanoja.

Valglistedataene for faks- og/eller nettverksinnstillinger kan være lagret i produktminnet. Ved hvari eller reparasjon av et produkt kan data og/eller innstillinger gå tapt. Epson er ikke ansvarlig for tap av data, for å sikkerhetskopiere eller gjenopprette data og/eller innstillinger selv i garantiperioden. Vi anbefaler at du selv sikkerhetskopierer data eller tar notater.

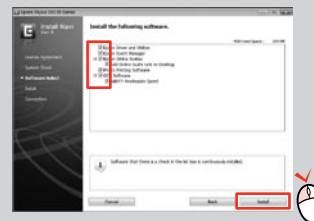
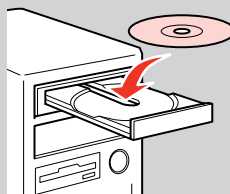
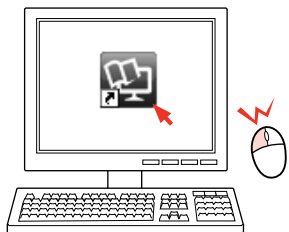
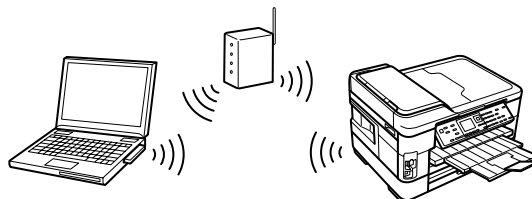
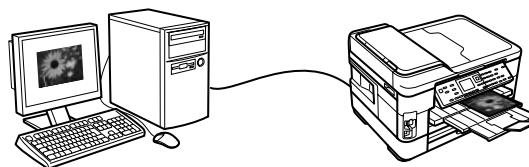
Listan med upprigningsdata för fax och/eller nätverksinställningar kan lagras i produktens minne. Data och/eller inställningar kan gå förlorade om det blir fel på produkten eller om den repareras. Epson ansvarar inte för förlust av data, säkerhetskopiering eller återställning av data och/eller inställningar under garantiperioden. Vi rekommenderar att du säkerhetskopierar data själv eller gör anteckningar.

Sådan finder du yderligere oplysninger

Lisätietoja

Mer informasjon

Mer information



Sæt cd'en i, og vælg **Epsons online vejledninger** på installationsskærmen, hvis ikonet for online vejledning ikke vises.

Jos verkossa olevan oppaan kuvaketta ei näytetä, aseta CD-levy tietokoneeseen ja valitse asetusnäytössä **Epson-verkko-opaat**.

Hvis ikonet for elektroniske håndbøger ikke vises, setter du inn CDen og velger **Håndbøker for Epson på Internett** på installasjonsskjermbildet.

Om ikonen för användarhandbok online inte visas sätter du i CD-skivan och väljer **Epson onlineguider** på installationsskärmen.



DA Stikordsregister

	2-op kopiering.....	45			
A	alle fotos, udskrivning	61	G	gem fotos (backup)	60
	Automatisk dokumentføder (ADF)	34		gendannelse	45
	automatisk dokumentføder, papirstop	136		gendan standardindstillinger	119
B			H	hukommelseskort	32
	bakke	28	I		
	betjeningspanel	13.18		indbindingsretning	45
	blækpatron, udskiftning	128	J		
D				justering af skrivehovedet	113
	dato/tid	119	K		
	diasshow	61		kassette 1	27.28
	digitalkamera, udskrivning fra	117		kassette 2	27.28
E				knapper, betjeningspanel	13.18
	ekstern enhed	59.60		kontrast	61
	Ekstern USB-enhed	59.60		kopiering af dokumenter	40
F				kopiering af fotos	42
	farvegendannelse	42.45		korrektionstilstand for faxfejlf	94
	fax, 2-sidet scanning	77.79.94		kvalitet	45.61
	fax, autosvar	66.86.88		kvalitetsproblem	140
	fax, brug af forskellige ringemønstre (DRD)	94	L		
	fax, gruppeopkald	72.78.92.94		layout	45.52
	fax, hurtigopkald	70.78.92.94		layoutproblem	140
	fax, indstilling for ring før svar	86.88.94		lyd	119
	fax, kontrol af faxforbindelse	69		lysstyrke	61
	fax, planlagt transmission	82	M		
	fax, registrering af opkaldstone	94		mætning	61
	fax, tilslutning til DSL	68		med kant	45
	fax, tilslutning til ISDN	68		motivregistrering	61
	fax, udskriv modtagne fax igen	92.94	N		
	faxhastighed (V.34)	94		netværksindstillinger	119
	faxheader	74	P		
	faxkommunikationsindstilling	94		panel	13.18
	faxkontrast	94		papir, ilægning	26
	faxlog	92.94		papirbakke	28
	faxlog, protokolsporing	92.94		papirkilde	27.28
	faxlog, sidst sendte fax	92.94		papirstop	132
	faxopløsning	94		papirstørrelse	45
	fax polling	91		papirtype	24.45
	faxproblemer	144		pauseskærm	119
	faxrapport	92.94		PictBridge	117
	fax til flere modtagere	78.79	R		
	faxudskrivningsindstillinger	94		reducer	45
	fejlfinding	123		rengøring, inde i printeren	140
	fejlmeldelser	124		røde øjne, korrektion	61
	filter, sepia, s/h-udskrivning	61	S		
	forbedre	61		scan (dokumentkopi)	40
	forstørrelse	43.45.50		scan (fotokopi)	42
	fotoeskæring	13.43.50		scan til e-mail	102
	forkort	56			
				scan til hukommelseskort	100.104
				scan til pc	102
				scan til PDF	102
				skarphed	61
				skift blækpatron	128
				sommertid	119
				sprog (skift display)	119
				status for blækpatron	108
				strømafbyrdelse	21
T					
	tag backup af hukommelseskort	60			
	tilpas ramme	61			
	tørretid	45			
	tosidet kopiering	41.45			
	tosidet udskrivning	41.45			
	tovejs (udskrivningshastighed)	61	U		
U				uden kant	45.61
	udskiftning af blækpatroner	128		udskiftning af blækpatroner	128
	udskrivning af fotos	50		udskrivning af fotos	50
	udskrivning af linjeret papir	54		udskrivning af linjeret papir	54
	udskrivning af miniature (udskriv korrektionsark)	61		udskrivning af miniature (udskriv korrektionsark)	61
	udvidelse (fotos uden kant)	45.61		udvidelse (fotos uden kant)	45.61
	understøttet papir	24		understøttet papir	24
	Ur	119		Ur	119
	USB-flashdrev	59.60	V		
V				vedligeholdelse	107.119
	vedligeholdelse	107.119		vejledning til betjeningspanel	13
	vejledning til betjeningspanel	13		vis format	119
	vis format	119		visning	18
	visning	18	Z		
Z				zoom	50
	zoom	50			

Fl Hakemisto

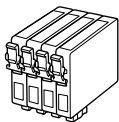
A	ääni.....	120	kirkkkaus.....	62	skannaus (valokuva).....	42
	asettelu.....	46.52	kontrasti.....	62	sovita kehyykseen.....	62
	asetteluongelma.....	140	kuivumis aika.....	46	suodatin, seepia, M/V-tulostus.....	62
	asiakirjojen kopiointi.....	40	kuvien kopiointi.....	42	suurena.....	43.46.50
	Automaattinen arkinsyöttölaite (ADF).....	34	kuvien tulostus.....	50	T	
	automaattinen asiakirjojen syöttölaite, tukos.....	136	kylläisyys.....	62	tallenna kuvat (varmuuskopio).....	60
D			L		terävyys.....	62
diaesitys.....	62	laajennus (reunaton tulostus).....	46.62	tervehdyskortti.....	56	
digitaalikaamera, tulostus.....	117	laatu.....	46.62	tuettu paperi.....	24	
F		laatuongelma.....	140	tukokset, paperi.....	132	
faksausongelmat.....	144	M		tulosta viivoitettua paperia.....	54	
faksaus useille vastaanottajille.....	78.79	muistikortti.....	32	tulostuspään kohdistus.....	113	U
faksi, automaattinen vastaustoiminto.....	66.86.88	N		ulkoinen laite.....	59.60	
faksi, erilaisten soittokuvioiden käyttö (DRD).....	95	näkymän tunnistus.....	62	Ulkoinen USB-laite.....	59.60	
faksi, faksien tulostus uudelleen.....	92.95	näytönsäätäjä.....	120	USB-muistitikku.....	59.60	
faksi, faksien puolelta tarkistus.....	69	näyttö.....	18	V		
faksi, kaksipuolinen skannaus.....	77.79.95	näyttömuoto.....	120	vaihda värikasetti.....	128	
faksi, kytkentä DSL-linjaan.....	68	O		värien entisöinti.....	42.46	
faksi, kytkentä ISDN-linjaan.....	68	ohjauspaneeli.....	13.18	värikasetin tila.....	108	
faksi, lyhytvalinta.....	70.78.92.95	ohjauspaneelin ohjeet.....	13	värikasetin vaihto.....	128	
faksi, ryhmävalinta.....	72.78.92.95	P		värikasetti, vaihto.....	128	
faksi, soi ennen vastausta -asetus.....	86.88.95	painikkeet, ohjauspaneeli.....	13.18	varmuuskopioimustitikortti.....	60	
faksi, valintaaänen tunnistus.....	95	palauta oletusasetukset.....	120	verkkoasetukset.....	120	
faksien ajastettu lähetys.....	82	palautus.....	46	vianetsintä.....	123	
faksiloki.....	92.95	paneeli.....	13.18	virheilmoitukset.....	124	Y
faksiloki, protokollan jäljitys.....	92.95	paperi, asettaminen.....	26	ylläpito.....	107.120	
faksiloki, viimeisin lähetetty faksi.....	92.95	paperi, tukokset.....	132	Z		
faksin kontrasti.....	95	paperikasetti.....	28	zoom.....	50	
faksin nopeus (V.34).....	95	paperikoko.....	46			
faksin pollaus.....	91	paperilähde.....	27.28			
faksin tarkkuus.....	95	paperityyppi.....	24.46			
faksin tiedonsiirtoasetus.....	95	paranna.....	62			
faksin tulostusasetukset.....	95	PictBridge.....	117			
faksin virheenkorjaustila.....	95	pienennä.....	46			
faksiotsikko.....	74	pikkukuvien tulostus (tulosta testisivu).....	62			
faksiraportti.....	92.95	puhdistus, tulostimen sisäosa.....	141			
K		punasilmäisyys, korjaus.....	62			
kahden kuvan kopiointi.....	46	pvm/aika.....	120			
kaikki kuvat, tulostus.....	62	R				
kaksipuolinen kopiointi.....	41.46	rajaa valokuva.....	13.43.50			
kaksipuolinen tulostus.....	41.46	reunallinen.....	46			
kaksisuuntainen (tulostusnopeus).....	62	reunaton.....	46.62			
kasetti.....	28	S				
kasetti 1.....	27.28	sähkökatko.....	21			
kasetti 2.....	27.28	sidontasuunta.....	46			
kello.....	120	skannaa muistikortille.....	100.105			
kesäaika.....	120	skannaa PDF-tiedostoon.....	102			
kieli/language (muuta näyttö).....	120	skannaa sähköpostiin.....	102			
		skannaa tietokoneelle.....	102			
		skannaus (asiakirja).....	40			







NO Indeks

A	alle bilder, skrive ut.....62	G	gjenoppretting.....47	R	rengjøre, innvendig i skriveren.....142
	Automatisk dokumentmater (ADF).....34		gratulasjonskort.....56		røde øyne, korrigering.....62
	automatisk dokumentmater, stopp.....136	I		S	
B	beskjære bilde.....13.43.50		innbindingsretning.....47		sikkerhetskopier minnekort.....60
	beskrivelse av kontrollpanel.....13	J	innstilling for fakskommunikasjon.....96		skann (fotokopi).....40
	blekkpatron, skifte ut.....128				skann (fotokopi).....42
	blekkpatronstatus.....108	K	justere skriverhodet.....113		skann til e-post.....102
	bytt blekkpatron.....128				skann til minnekort.....100.105
D			kassett.....28		skann til PC.....102
	dato/tid.....120		kassett 1.....27.28		skann til PDF.....102
	digitalkamera, skrive ut fra.....117		kassett 2.....27.28		skarphet.....62
E			klokke.....120		skifte ut blekkpatroner.....128
	ekstern enhet.....59.60		knapper, kontrollpanel.....13.18		skjermsparer.....120
	ekstern USB-enhet.....59.60		kontrast.....62		skrive ut bilder.....50
F			kontrollpanel.....13.18		skriv ut linjert papir.....54
	faks, automatisk svar.....66.86.88		kopiere bilder.....42		sommertid.....120
	faks, bruke andre ringemønstre (DRD).....96		kopiere dokumenter.....40		språk (endre visning).....120
	faks, direktevalg.....70.78.92.96		kvalitet.....47.62		stopp, papir.....132
	faks, gruppevalg.....72.78.92.96		kvalitetsproblem.....140		støttet papir.....24
	faks, innstilling for ring til svar.....86.88.96	L		T	strøbrudd.....21
	faks, koble til DSL.....68		lagre bilder (sikkerhetskopi).....60		tilbakestill standardinnstillinger.....120
	faks, koble til ISDN.....68		lyd.....120		tilpass ramme.....62
	faks, kontrollere fakstilkobling.....69		lysbildefremvisning.....62		to kopier på en side.....47
	faks, oppdage summetone.....96		lysstyrke.....62		tørketid.....47
	faks, skriv ut mottatte fakser på nytt.....92.96	M			tosidig kopiering.....41.47
	faks, tosidig skanning.....77.79.96		med kant.....47		tosidig utskrift.....41.47
	fakse til flere mottakere.....78.79		metning.....62		toveis (utskriftshastighet).....62
	fakshastighet (V.34).....96		miniatyrbildeutskrift (skriv ut prøvetrykk).....62	U	
	fakshode.....74		minnekort.....32		USB-flash-enhet.....59.60
	fakskontrast.....96		motivgjenkjenning.....62		uten kant.....47.62
	fakslogg.....92.96	N			utvidelse (bilder uten kant).....47.62
	fakslogg, protokollsporing.....92.96		nettverksinnstillinger.....120	V	
	fakslogg, sist sendte faks.....92.96	O			vedlikehold.....107.120
	faksoppløsning.....96		oppsett.....47.52		vis.....18
	fakspolling.....91		oppsettproblem.....140		visningsformat.....120
	faksrapport.....92.96	P		Z	
	faksutskriftsinnstillinger.....96		panel.....13.18		zoom.....50
	fargegjenoppretting.....42.47		papir, legge i.....26		
	feilmeldinger.....124		papir, stopp.....132		
	feilopprettingsmodus for faks.....96		papirkassett.....28		
	feilsøking.....123		papirkilde.....27.28		
	filter, sepia, svart/hvitt-utskrift.....62		papirstørrelse.....47		
	forbedre.....62		papirtype.....25.47		
	forminsk.....47		PictBridge.....117		
	forstør.....43.47.50		planlagt fakssending.....82		
			problemer med faksing.....144		

SV Index

A	2-upp kopiering.....	48	fax programmerad sändning.....	82	papper som kan användas.....	24
	alla foton, skriva ut.....	63	faxrapport.....	92.97	papperstyp.....	25.48
	anpassa ram.....	63	faxrubrik.....	74	PictBridge.....	117
	återställning.....	48	faxupplösning.....	97	R	
	återställ standardinställningarna.....	121	faxutskrinst.....	97	rengöra, skrivarens insida.....	143
	Automatisk dokumentmatare (ADF).....	34	felmeddelanden.....	124	röda ögon, korrigera.....	63
	automatisk dokumentmatare, stopp.....	136	felsökning.....	123	S	
	avkänn scen.....	63	filter, sepia, svartvit utskrift.....	63	säkerhetskopiera minneskort.....	60
B			förbättra.....	63	skanna (dokumentkopia).....	40
beskära foto.....	13.43.50		förminska.....	48	skanna (fotokopia).....	42
bildspel.....	63		förstora.....	43.48.50	skanna till e-post.....	102
bindningsriktning.....	48	G	gratulationskort.....	56	skanna till minneskort.....	100.106
bläckpatron, byta.....	128	J			skanna till PC.....	102
bläckpatronstatus.....	108	justera skrivhuvudet.....	113		skanna till PDF.....	102
byta bläckpatron.....	128	K			skärmformat.....	121
byta bläckpatroner.....	128	kantfri.....	48.63		skärmsläckare.....	121
D		kassett.....	28		skärpa.....	63
datum/tid.....	121	kassett 1.....	27.28		skriva ut foton.....	50
digitalkamera, skriva ut från.....	117	kassett 2.....	27.28		skriv ut linjerat papper.....	54
dubbelriktad (utskriftshastighet).....	63	klocka.....	121		sommartid.....	121
dubbelsidig kopiering.....	41.48	knappar, kontrollpanel.....	13.18		spara foton (säkerhetskopiera).....	60
dubbelsidig utskrift.....	41.48	kontrast.....	63		språk (ändra på skärm).....	121
E		kontrollpanel.....	13.18		stopp, papper.....	132
expansion (kantfria foton).....	48.63	kopiera dokument.....	40		strömavbrott.....	21
extern enhet.....	59.60	kopiera foton.....	42	T		
extern USB-enhet.....	59.60	kvalitet.....	48.63	torktid.....	48	
F		kvalitetsproblem.....	140	U		
färgåterställning.....	42.48	L		underhåll.....	107.121	
fax, ansluta till DSL.....	68	läsare.....	18	USB-flashenhet.....	59.60	
fax, ansluta till ISDN.....	68	layout.....	48.52	Z		
fax, använda olika ringsignaler (DRD).....	97	layoutproblem.....	140	zoom.....	50	
fax, autosvar.....	66.86.88	ljud.....	121			
fax, avkänn kopp.ton.....	97	ljusstyrka.....	63			
fax, dubbelsidig skanning.....	77.79.97	M				
fax, felkorrigeringsläge.....	97	mättnad.....	63			
fax, gruppnummer.....	72.78.92.97	med kant.....	48			
fax, inställning för antal signaler.....	86.88.97	miniatyrutskrift (skriv ut korrektur).....	63			
fax, kommunikationsinställning.....	97	minneskort.....	32			
fax, kontrast.....	97	N				
fax, kontrollera faxanslutning.....	69	nätverksinställningar.....	121			
fax, skriva ut mottagna fax igen.....	92.97	O				
fax, snabbval.....	70.78.92.97	översikt över kontrollpanelen.....	13			
faxa till flera mottagare.....	78.79	P				
faxhastighet (V.34).....	97	panel.....	13.18			
faxlogg.....	92.97	papper, fylla på.....	26			
faxlogg, protokollspår.....	92.97	papper, stopp.....	132			
faxlogg, senaste faxsändning.....	92.97	pappersformat.....	48			
faxpolling.....	91	papperskälla.....	27.28			
faxproblem.....	144	papperskassett.....	28			



WF-7515/WF-7525		BK	C	M	Y
Kronhjort Peura Hjort Hjort		T1301 	T1302 	T1303 	T1304 
	Æble Omena Eple Äpple		T1291 	T1292 	T1293 
DA		Sort	Cyan	Magenta	Gul
FI		Musta	Syaani	Magenta	Keltainen
NO		Svart	Cyan	Magenta	Gul
SV		Svart	Cyan	Magenta	Gul

